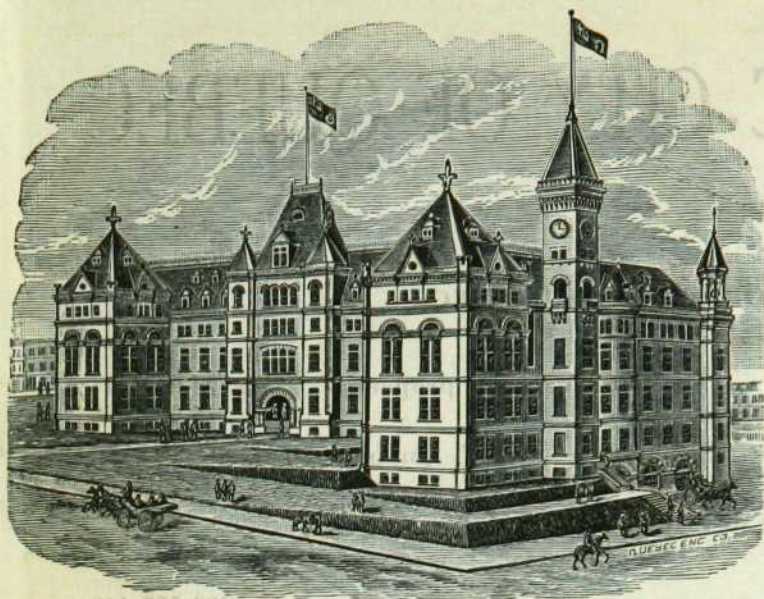




CORPORATION de QUÉBEC

Son Honneur le Maire

LUCIEN-H. BORNE

His Worship the Mayor

Chef du Cabinet du Maire

L.-P. DESJARDINS

His Worship the Mayor's Executive officer.

CONSEIL DE 1944-47

Échevins—Aldermen

- Quartier Champlain—Champlain Ward — Francis-J. Dinan, No 1; W. Samson, No 2
Quartier Limoilou—Limoilou Ward—J.-L. Albert Michaud, No 1; A.-H. Légaré, No 2
Quartier Montcalm — Montcalm Ward — Elzéar-A. Tremblay, No 1; Henri Gagnon, No 2
Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste Ward—L.-E. Caron, No 1; Gérard Guay, M.P.P., No 2
Quartier St-Roch—St. Roch Ward—Alphonse Boutet, No 1; Joseph Matte, M.P.P., No 2
Quartier St-Sauveur — St. Sauveur Ward — Arthur Drolet, No 1; Joseph Conseiller, No 2; Damase Blais, No 3

Comité administratif

Son Honneur le Maire Lucien-H. Borne, président; MM. L.-E. Caron, F.-J. Dinan, Art. Drolet, Joseph Matte, M.P.P., J.-L.-A. Michaud, Elzéar-A. Tremblay.

Dépt du Greffier—Clerk's Dept.

Greffier de la Cité—F.-X. Chouinard
Greffier-adjoint—L.-P. Desjardins

Cour du Recorder—Recorder's Court

S. H. le Recorder en chef—Emile Morin
S. H. le Recorder—Jean Mercier
Greffier—Clerk—Georges Delisle
Députés-greffiers—J.-E. Bussièrès et Pierre Vallée

Contentieux—Legal Office

Avocats—Benoît Pelletier, Ernest Godbout et André Leclerc
Notaires—Charles Delagrave
Enquêteur—J.-A. Patry

Bureau de cotisation

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Recorder
Echevin J. Matte
Secrétaire—Le Greffier de la Cour du Recorder, Georges Delisle, avocat

Bureau de révision

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Recorder
Echevin L.-E. Caron
Secrétaire: le Greffier de la Cité

Dépt des Archives et Statistiques—Dept. of Archives and Statistics

Archiviste-statisticien—Valère Desjardins
Archiviste-statisticien-adjoint—R. Vincent

Commissariat de l'Industrie—Industrial Commission

Commissaire—Armand Viau
Secrétaire—Henri Beaupré

Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept.

Trésorier et Directeur des Services.—Treasurer and Director of Services—C.-R. Fontaine
ler asst-trésorier—Cyrille Bélanger

Bureau du vérificateur

Vérificateur de la Cité—Jules Leclerc
Vérificateur-adjoint—L. Godin

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ

Asst-trésorier et comptable en chef—Gaudiose Samson
Asst-comptable en chef—Paul Simard
Chef de la perception—Casault Turcotte
Préposé aux assurances—H. Poulin

DIVISION DES ACHATS

Contrôleur—Jos.-Ls Marceau

DIVISION DES APPROPRIATIONS

Chef—Maurice Lagacé
Chef-adjoint—Léopold Bélanger

DIVISION DES ÉVALUATEURS

Chefs—Auguste Garneau et John A. Davis
Évaluateurs—Pierre Déry, G.-A. Grenier, Eug. Mercier, P.-H. Savard, Albert Tanquay, F.-M. Quinn
Assts-évaluateurs—Roland Morin, Odina Leclerc, Louis Côté, Gérard Lavoie et Maurice Parent

DIVISION DE LA COTISATION

Chef—Carol Lapointe
Registraire—Alex. Gingras

DIVISION DE LA PERCEPTION

Chef de service—Casault Turcotte
Chef-adjoint—Elzéar Dion

DIVISION DU COÛT DE REVIENT

Chef—Jules Bussièrès
Chef-adjoint—G. Farrell

BUREAU DU PAYEUR

Payeur—Amédée Chouinard
Asst-payeur—J.-P. Lemieux

Service des Travaux Publics

Ingénieur en chef—Edouard Hamel
Ingénieurs des Services—Ls-Nap. Boulet, Ludger Gagnon
Ingénieur délégué et arpenteur-géomètre—Antonio Trottier
Secrétaire—J.-R. Fillion

Service de l'Aqueduc

Ingénieur—Joachim Tremblay
Ingénieur-adjoint—Arphile Longpré
Secrétaire—David Noreau

Service des Incendies

PRÉVENTION

Commissaire—Emile Boiteau, notaire
Secrétaire—Marcel Malouin

Santé

Division de l'administration générale et des statistiques

Paquet Dr Berchmans, médecin hygiéniste
Beaumont J.-Louis, secrétaire et statisticien

Division des laboratoires

Gauvin Dominique, D. Sc., chimiste

Division de la Clinique Dentaire

Laroche Dr G., chef dentiste
Côté Dr Robert, clinicien adjoint
Boissonnault Dr Rosaire, visiteur des écoles

Section du contrôle du lait

Allard E.-U., chef inspecteur

Bureau de placement, chômage et travaux

Chef—Robert Cimon

Section des logements ouvriers

Administrateur des propriétés de la Cité—Emilius Jobin

Bâtisses municipales

Architecte—Gustave Robitaille

Exposition provinciale

Directeur-gérant—Emery Boucher
Directeur-adjoint—G.-A. Bastien

Palais Montcalm

Administrateur—Théodore Genest

CITÉ DE QUÉBEC - CITY OF QUEBEC

ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS DE QUÉBEC

1948-49

Ville de Québec—Évaluation imposable—City of Quebec—Value of property ..	\$122,882,344
Exemptions	15,367,098
Ville de Québec—Évaluation non imposable (Spéciaux)—City of Quebec— Exempt from taxation (Special)	62,040,752
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec—Value of properties owned by the City of Quebec	8,287,246
	\$208,577,440
Superficie de la Ville de Québec—Area Quebec City	5,754.51 acres

TAXE COMPOSÉE 1949 - 1950

Calculer chaque \$100. d'évaluation foncière avec les taux établis ci-dessous:

TAXE GÉNÉRALE		CATHOLIQUES	NEUTRES	PROTESTANTS
TAXE SPÉCIALE, re Emprunts Referenda:		\$1.10	\$1.10	\$1.10
Reg.				
63-64	.0404			
78-79-81	.0180			
94-95-99	.0116			
104-5-8-11	.0279			
19 Geo. V	.2050			
342	.0426			
308	.0096			
435	.0064			
654	.0385			
	.4000	.40	.40	.40
Taxe Scolaire		\$1.05	\$1.10	\$1.05
Total par \$100		\$2.55	\$2.60	\$2.55

Taxe d'eau

Sur les lots vacants	5/8 de 1%
Sur les propriétés	1%
Minimum	\$5.00 par logement
Cabinets de toilette	\$2.00 chacun

Taxe de vidanges

Partie haute de la Cité	\$6.00
Partie basse de la Cité	\$4.00
Tarif spécial pour maisons de commerce.	

LA POPULATION DE QUÉBEC

D'après l'estimation faite par l'Archiviste-Statisticien de la Cité de Québec, récemment, la population de notre ville, en 1948, se répartit ainsi:

	Popula- tion	Familles	Pourcen- tages
Canadiens-Français	179,935	33,633	92.4
Catholiques de langue anglaise	7,216	1,349	3.8
Protestants de langue anglaise	6,252	1,168	3.2
Juifs	460	86	0.2
Chinois	170	32	0.09
Greco	120	22	0.06
Autres	486	91	0.25
	194,639	36,381	100.00

POPULATION OF QUEBEC

Estimated population of the City of Quebec, according to a recent report prepared by the Municipal Archivist and Statistician, for the year 1948:

	Popula- tion	Families	Percent- ages
French-Canadians	179,935	33,633	92.4
English Speaking Catholics	7,216	1,349	3.8
English Speaking Protestants	6,252	1,168	3.2
Jews	460	86	0.2
Chinese	170	32	0.09
Greeks	120	22	0.06
Others	486	91	0.25
	194,639	36,381	100.00

Mutations de propriétés

✕

En 1948-49, 2,670 ventes ont été faites pour une valeur totale de \$12,464,571., alors qu'en 1947-48 le nombre en avait été de 2,930 et la valeur avait atteint \$14,577,307.

Il y a donc une diminution de 260 dans les ventes tandis que les valeurs correspondantes accusent une réduction de \$2,112,736.

Ces chiffres encore imposants démontrent le mouvement intense des affaires en notre ville.

Aux citoyens de Québec de surveiller de près les transactions immobilières afin de ne pas voir passer aux mains d'étrangers des propriétés qui jouent un rôle de première importance dans notre situation économique.

Property exchanges

✕

Sales numbered at 2,670 and involved a total value of \$12,464,571, in 1948-49, while the figures for 1947-48 had reached 2,930 and the value had been registered at \$14,577,307.

Sales have been lower by 260, while the value has been reduced by \$2,112,736., compared with 1947-48.

These are still imposing figures which show the keen movement of business prevailing in our City.

The citizens of Quebec should be careful about real estate transactions, to see that properties which are an important asset in our economical situation remain in the hands of local owners.

Commissariat de l'industrie

✕

Pour favoriser l'expansion commerciale et industrielle de notre ville, le conseil municipal créait, le 5 février, 1945, un commissariat de l'industrie qui opère sous la direction du Comité de l'Industrie composé des membres dont les noms suivent: Son Honneur le Maire, président ex-officio; MM. les échevins Joseph Matte, président actif; Arthur Drolet, vice-président; Alphonse Boutet, leader du Conseil; Damase Blais; Henri Gagnon; A.-H. Légaré et W. Samson. MM. Louis Dussault, président de la Chambre de Commerce des Jeunes; J.-G.-A. Couture, président de l'Association des Marchands Détaillants; Paul DesRochers, président de la Chambre de Commerce de Québec; Auguste Pion, président du Club Automobile; C.-R. Fontaine, trésorier de la Cité et directeur des services municipaux; Armand Viau, commissaire de l'industrie, et Henri Beaupré, secrétaire.

Le nouvel organisme voit à attirer en notre ville de nouvelles industries, pourvu qu'elles ne soient pas susceptibles de faire concurrence à celles qui y sont déjà en opération. Il stimule la réalisation des projets d'après-guerre qui doivent donner à l'ancienne capitale un essor extraordinaire.

Industrial Commission

✕

On the 5th of February, 1945, the City Council appointed an Industrial Commission to intensify the progress of our municipality as far as commerce and industry are concerned. The Commission operates under the supervision of an Industrial Committee composed of the following members: His Worship the Mayor, president ex-officio; Aldermen Joseph Matte, president; Arthur Drolet, vice-president; Alphonse Boutet, Council Leader; Damase Blais, Henri Gagnon, A.-H. Légaré and Wilfrid Samson; Messrs. Louis Dussault, president of the Quebec Junior Board of Trade; J. G. A. Couture, president of the Retail Merchant's Association; Paul DesRochers, president of The Quebec Board of Trade; Auguste Pion, president of Quebec Automobile Club; C. R. Fontaine, City Treasurer and Director of Municipal Services; Armand Viau, Industrial Commissioner, and Henri Beaupré, secretary.

New industries are invited to operate within the limits of our City, but such as to bring no undue competition to those already in operation. The new body also sees that the post-war projects be firmly carried out for the benefit of the Ancient Capital.

MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Anciens Chefs de Police

1845—R. H. Russell
1859—J.-B. Bureau
1870—Major L.-V. Voyer
1877—Capt. H. Heigham
1880—Col. F. P. Vohl
1895—Capt. F. Pennée
1903—Capt. Emile Trudel
1938—Col. H.-A.-R. Gagnon
1939—Capt. A.-S. Bigaouette
1942—Lt. J.-J. Gagnon

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange avec toutes les stations.

Postes de Police

No. 1—Hôtel de Ville,	Local 91
No. 2—203 Crémazie,	Local 12
No. 3—236 St-François,	Local 3
No. 4—230 Hermine,	Local 11
No. 5—3e Avenue et 9e Rue,	Local 13

Renseignements généraux

Chef de Police: Jean-Jules Gagnon, Avenue Bourlamaque 10, Tél. 3-6508

Chef adjoint: Cléophas Brulotte, Ch. Ste-Foy 19, Tél. 3-2066

Aumônier: l'abbé Henri Gingras, Prison des Femmes, Tél. 3-7644

Service de la Sûreté

Chef consultant des détectives—Lauréat Lacasse, Fleurie 152½, Tél. 3-0315

Chef des détectives—Roger Lemire, Avenue Lamontagne 65, Tél. 5-5477

Aimé Guillemette, chef adjoint des détectives, St-Olivier 130, Tél. 3-3950

Oscar Tanguay, sgt détective de la Criminalité, St-Joachim 34 (appt 12), Tél. 2-4377

Patrick Horrigan, sgt détective de la Criminalité, Brébœuf 8, Tél. 2-4280

Charles Boiteau, Richelieu 271, Tél. 3-1966

Roland Masse, Royal Roussillon 82, Tél. 3-5317

Jean-Marie Bidégaré, 136 de Montmagny, Tél. 7-4601

Dion Rosario, Champlain 884, Tél. 2-2438

Levesque Georges, St-Joachim 70½, Tél. 3-3209

Grégoire Elzéar, Désy 11, Tél. 3-6120

Service des Mœurs

Nicholas Smith, Lockwell 32, Tél. 3-0507

Louis Rochette, St-Joseph 337, Tél. 4-3251

Raymond Charters, de la Normandie 53, Tél. 5-6391

Gérard Garneau, de la Reine 427, Tél. 5-6563

J.-H.-T. Shields, Montmagny 130, Tél. 2-5647

J.-P. Goupil, de la Reine 386, Tél. 3-5991

Miller Georges, Châteauguay 62½, Tél. 3-2262

Quinn Georges, 10e Rue 435, Tél. 4-4385

Service Social

Charles Fiset, sgt détective, 14e Rue 89½, Tél. 4-4317

Alexandre Rochette, St-Olivier 327, Tél. 4-1688

Charles Martel, La Capricieuse 91, Tél. 2-2787

Secrétariat

Vaillancourt Simon, sec., 532 Ste-Thérèse, Tél. 3-6109

Fiset Octave, 75 de l'Espinay, Tél. 4-6022

Vézina Jean-Charles, 131 Fraser, Tél. 5-7308

Roussel Roger, 128 d'Argenson

Circulation

Samson Maurice, 346½ Richelieu, Tél. 2-3691

Gagnon Laurent, 33 Maguire, Tél. 3-7503

Radio

Hamel Roger, 23 St-Luc, Tél. 5-6851

Photo

Drouin Wilfrid, 179 Latourelle, Tél. 3-5013

Chauvêtre

Rousseau Emile, 41 Renaud, Tél. 3-3425

Clinique

Gagnon Dr Roméo, 130 St-Joseph, Tél. 5-8453, rés. 283 Grande-Allée, Tél. 3-6857
Bélanger Mlle Lucienne, g.-malade, 2810 1ère Avenue, Tél. 4-4709

Inspecteurs

Canty Richard, 125 Bergemont, Tél. 2-2884
Girard Georges, 405 4ème Avenue, Tél. 2-5806

Guay Edmond, 106 Dolbeau, Tél. 5-7864
Lewin Arthur, 696 3e Avenue, Tél. 2-1728

Girard Gérard, 611 De Beaujeu, Tél. 2-5101

Quartier-maitre

Hamel Arthur, 105 de l'Espinay, Tél. 4-4961

Sergents:

Thibault Léon, 495 7e Rue, Tél. 4-1818
Bilodeau Emile, 1460 3e Avenue, Tél. 2-5382

Gagnon Arthur, 128 St-Germain, Tél. 3-5107

Hébert Mathias, 389 18e Rue, Tél. 2-5350

Jean Jules, 162 Vitre
Doyon Valère, 120 St-Ambroise, Tél. 3-6971

Shields Edgar, 124 Bouffard, Tél. 5-8560

Boucher Elias, 120 Lafayette, Tél. 5-7113

Bélanger Joseph, 94 De Mazenod, Tél. 2-8067

Déry Samuel, 13 Laurentide, Tél. 3-4953

Rochette Auguste, 189 Lavigneux, Tél. 3-4378

Racine Lucien, 1130 3e Avenue, Tél. 4-0775

Genest Gaudiose, 172 Crémazie, Tél. 5-5993

Demuy Rodolphe, 98 Franklin, Tél. 5-9447

Alain Joseph, 22 Kirouac, Tél. 3-7295

Taillon Ch.-Aug., 1160 1ère Avenue, Tél. 3-1552

Charland Wilfrid, 5 Délicy, Tél. 2-8452

Fortin Georges-H., 431 de la Reine, Tél. 2-6136

Caporaux:

Aubert Paul-Henri, 407 Champfleury, Tél. 3-1112

Gamache Wilfrid, 74 Lamontagne, Tél. 5-5865

Messier Albert, 35 Arago, Tél. 4-2632

Savard Léopold, 93 St-Germain

Burke Jos.-Patrick, 1060 St-Vallier, Tél. 4-2791

Papillon Maurice, 1450 3e Avenue, Tél. 2-5382

Constables:

Martel Omer, 5 de Salaberry

Le Couvie Edmond, 16 Fraser

Othot Albert, 437 4e Avenue

Henry Wilfrid, 327 Prince-Edouard

Sansfaçon Omer, 251 Saint-Sacrement

Marquis Renald, 27½ St-Flavien

Collin Charles, 41 de la Ronde

Hamel Josué, 92b Taschereau

Plante Marcel, 412 du Roi

Patry Georges-H., 22 Durocher, Tél. 5-6579

Hébert Joseph, 154 Châteauguay

Dumont Frs-Xavier, 345 5e Rue

Lamontagne Valère, 7 De Lanaudière

Beaulé Oscar, 66 des Epinettes

Charland Maurice, 253 6e Rue

Thomassin Arthur, 63 St-Alexis

Kirouac Patrick, 350 2e Rue

Marois Ulric, 1 Jacques-Cartier

Guimont J.-Roger, 95 de la Reine

Guimont Alphonse, 268 14e Rue, Tél. 3-9433

Rochette Roch, 193 Latourelle

Cunningham Rodolphe, 656 4e Avenue

Moisan Joseph, 468 Champlain

Vézina Robert, 91 Latourelle

Dussault Philippe, 473 3e Rue

Vachon Chs-Ed., 1050 1ère Avenue

Chevarie Alphonse, 1135 8e Avenue

Verville Wilfrid, 1319 3e Avenue

Robitaille Octave, 145 Père Grenier

DesMeules Marcel, 159 Joffre

Lemelin Omer, 9 St-Félix

Leclerc Joseph, 172 Bayard

Lapointe Ernest, 1501 Blvd Benoit XV

Tremblay Roland, 189 de la Chapelle

Martineau Fridolin, 940 1ère Avenue, Tél. 3-9198

Roberge Edouard, 153 Maufile

Milhomme Wilfrid, 286 de la Ronde

Loupert André, 68 Crémazie

Vézina Lucien, 80 Thornhill

Gaudreau Gérard, 135 12e Rue, Tél. 3-5235

Auclair Aimé, 189 13ème Rue

Racine Gérard, 334 4e Avenue

Bussièrès Joseph, 97 Frontenac

Jobin Josaphat, 267 Bagot

Bélanger Adolphe, 105 de l'Espinay

Dollard Francis Pat., 151 St-Patrice

Rochette Maurice, 15 Colombière

Sanfaçon Jean-Chs, 167 8e Rue

Lacasse Paul-Emile, 152½ Fleurie

Gadoury Armand, 1174 St-Vallier

Bacon Gaston, 69 Ernest Gagnon

Bailey Wm-Arthur, 64 Ch. Ste-Foy

Bisson Ovide, 44 Cartier

Blouin Gérard, 251 Morin

Chenard Jean-Paul, 340 St-Luc

Fitzback Joseph, 650 St-Vallier

Frédette Mathias, 408 Champlain

Genest Alfred, 520 La Canardière

Gauvin Lucien, 231 du Roi

Guillemette Ludger, 110½ Lamontagne

Lepage Jean-Marie, 366 17e Rue

Mecteau J.-Hon.-Alph., 150 9e Rue

McAeneay William, 143 Blvd Langelier, Tél. 3-4219

O'Neil Jacques, 316 Champlain

Paquet Ls-Maurice, 26 des Saules, Tél. 4-6359

Saillant Georges-H., 521 St-Jean

Tardif Ernest, 28 De Gaspé

Truchon Ronald, 319 14e Rue

Ampleman Joseph, 234 6e Rue

Doré Wilfrid, 698 3e Avenue, Tél. 2-8674

Boyte Wm-Lucien, 120 d'Argenson

Guillemette Roger, 37 Bayard

Miller Raymond, 369 5e Rue

Blouin Jules, 117 Christophe-Colomb

Buteau Georges, 1251 4e Avenue

Armstrong André, 177 Durocher

Langvin Marcel, 1107 4e Avenue

Kirouac Jean-Charles, 27 Bonaventure

Simard Lionel, 1173 la Canardière

Bilodeau Léo-Paul, 98 Maufile

Boucher Paul-Emile, 25 St-Flavien

Lavallée Gaston, 1121 19e Rue

Wagner Robert, 28 St-Flavien

Boutet Alphonse, 234 Du Roi

Gauvin Raymond, 200¾ Latourelle

Jobin Paul-Guy, 2 Maréchal Foch (Appt 1)

Sleeth Wm-Elliott, 122 Maisonneuve

Laverdière Marcel, 319 Marie de l'Incarnation

Gaudreau Jean-Paul, 111 Leclerc

Simoneau Napoléon, 338 2e Rue

Robert Amédée, 284 Des Oblats

Germain Raymond, 30 Ste-Anne

Gosselin Marcel, 396 St-Joseph

Simard J.-René, 258 de la Salle

Doré Marcel, 388 Champlain

Poulin Joseph, 161 Ageduc

Delamarre Richard, 92 de Lanaudière

Roy Fernand, 1265 St-Vallier

Kiley Elmer, 145 Ozanam

Martel Chs-André, 116 St-François

Bourré Roger, 419 St-François

Willshire R.-Gérald, 3 St-Michel

Murray Florian, 167 Ste-Marguerite

Mercier J.-Honoré, 754 4e Avenue

McDonald James, 417 1e Rue

Lavoie Horace, 59 Turcotte, Q.-O.

St-Laurent Aimé, 517 Champlain

Lachance Robert, 94 Marie-Louise

Bruneau Maurice, 439r 9e Rue

Latulippe René, 103 Bayard

Riopel J.-Azélus, 21 St-Patrice

Garneau André, 246½ Richelieu

Ouellet Vincent, 639 4e Avenue

Roy Maurice, 85 Christophe Colomb

Maheux Gérard, 34 St-Ambroise

Turgeon Régent, 84 Ave. Lamontagne

Moisson Maurice, 1336 4e Avenue

Laroche Rosaire, 119 St-Germain

Lafrance Claude, 167 Lavigneux

Allard Jacques, 39 Dumont

Barrette Roger, 1233½ St-Vallier

Beaudoin Clément, 17 de l'Espinay

Beaurivage Paul, 95 Lavigneux

Bernier André, 9½ Place Royale

Blouin Jean-Paul, 287 de la Salle

Blouin J.-Emile, 1116 9e Rue

Bourget Rolland, 9 Bayard

Chabot Bernard, 354 1ère Avenue

Delisle Gilles, 53 St-Patrice

Duchesneau Rolland, 158 St-Sauveur

Fortier Laval, 700 3e Avenue

Gignac André, 55½ de Gaspé

Gingras Georges, 89 St-Amable

Jacques Antoni, 304 Fraser

Langelier Jean-Marie, 18 Robitaille

Langlois Jean-Guy, 39 Lavigneux

Lépine Alfred, 218 de la Reine

Lessard Chs-Henri, 109 François 1er

Levesque Chs-Eugène, 148 Morin

Levesque René, 66½ de Salaberry

Marquis Georges, 318 14ème Rue

Martel Jean-Marie, 137 St-Dominique

Martin Maurice, 1052 19e Rue

Miller Roger, 262 de la Ronde

Paradis Marcel, 859 3e Rue

Pépin Bérard, 127 Artillerie

Picard Roger, 651 St-Vallier

Plante Rosaire, 169 St-Bernard

Ratté Gérard, 226 Morin

Richard Gilles, 255 St-Olivier

Ross Georges, 348 Champlain

Tanguay Jean-Marie, 98 St-Léon

Tessier Maurice, 191 Latourelle

Thibault Léon-Jules, 495 7e Rue

Thivierge Lionel, 45 Montmartre

Tondreau Georges-H., 88 Champlain

Touzin Joseph-André, 180 Durocher

Trudel Claude, 110 Lavigneux

Lamontagne André, 1030½ St-Vallier

Huard Léopold, 97 des Franciscains

Peintres:

Bouré Napoléon, St-Patrice 63

Miller Olivier, Caron 104½

Miller Edgar, la Canardière 434

Fawns Georges, Latourelle 143

MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU**MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE****Chefs du Service des Incendies depuis la fondation en 1866**

1866—J. S. Ferguson

1870—Félix St-Michel

1872—Léon Lemieux

1877—Philippe Dorval

1906—Wm Fitzback

1911—Philippe Hamel

1917—Louis Talbot

1920—Lawrence Donnelly

1931—Rosaire Beaulieu

Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange avec toutes les stations

Bureau-Chef

DIRECTEUR—

Rosaire Beaulieu, 89 Laurentide.

ASSISTANT-DIRECTEUR—

Edgar Wagner, 322 Richelieu.

CHEFS DE DISTRICT—

Wilfrid Lachance, 372 La Canardière.
Edmond Dion, 275 des Oblats.
Philéas Patry, 54 Jeanne Mance.
Albert Laliberté, 266 Maufils.
Albert Talbot, 11 de la Paix.

SECRÉTAIRE—

Georges-E. Emond, 1212 3e Avenue.

ASSISTANTS-SECRÉTAIRE—

Lucien Laverdière, 10 Durocher.
Maurice Plamondon, 90 Saunders.

COMMIS—

Lt Hector Chevrete, 77 Jeanne-Mance.

AUMÔNIER—

Abbé Aurèle Ouellet, Presbytère St-Jean-Baptiste.

MÉDECIN—

Roméo Gagnon, 283 Grande Allée.

Instructeur

CAPITAINE—

Wellie Bélanger, 25 Ferland.

Poste No 1, Hôtel de Ville

Tougas Léo, capt., St-Olivier 317
Loupret Chs, Crémazie 68
Drouin Jos., Champlain 392
Bélanger Horm., Elgin 4
Lapointe Alphonse, De Mazenod 17
Dion Eugène, N.-Dame des Anges 168
Blet Marc, Scott 7
Blouin Ls-J., Arago 83
Brousseau Gaudias, St-Nicolas 10
Chevalier J.-Wilf., Champlain 299
Gauvin Marcel, Ste-Madeleine 29
St-Hilaire Napoléon, Godbout 116
Lamontagne Honoré, Artillerie 56
Vézina Berchmans, Latourelle 211
Breault J.-Marie, Latourelle 107
Couture Luc, St-Olivier 148
Higgins Harry, Victoria 27

Voiture de Secours, Poste No 1

Auclair Henri, Capitaine, St-Vallier 1056
Doyle P. Herbert, Lieut., Cartier 32½
Germain Armand, de la Bastille 35
Soucy Fernand, rue Dollard 78½
Trudel Gérard, Bagot 240
Vachon Hervé, de la Salle 35

Réparateur

Giguère Alex., capt., Alfred 27
Simard Louis, Ste-Agnès 27

Poste No 2, Rue Richelieu

Beaulieu Adélard, Capitaine, Cadillac 68
Rochon Jos., Lieut., Père Marquette 122
Langlois Eugène, Lavigueur 39
Lapointe Gaudias, de la Normandie 62
Caron Magella, Latourelle 90
Bédard Armand, St-Martial 25, App. C
Boutet Robert, Lavigueur 49½
Plante Adélard, Ste-Agnès 35B
Cauchon Paul-Emile, Des Franciscains 57
Beaupré Joseph, St-Mathias 9
Paré Jules, Richelieu 290
Villeneuve Didace, 4ème Avenue 1139
Lachance Jos., Morin 165
Larose Yvan, Lavigueur 41
picard René, Arago 377

Picard Roland, St-Sauveur 157
Simard André, de Montmorency 87
St-Pierre Jean, Cadillac 178

Poste No 3, Rue Dorchester

Bussièrès Adélard, Capt., Carillon 73
Plante Roméo, Lieut., Chevière 30
Therrien Auguste, Ave. François Ier 125
Samson Eug., St-Ambroise 157
L'Heureux Joseph, des Commissaires 225
Côté Jacques, Richelieu 324
Caouette Louis, Belvédère 12
Cloutier Marcel, Bergemont 157
Turgeon Alp.-H., des Aviateurs 4
Drouin J.-E., Jeanne Mance 60
Bélanger Chs-E., de la Salle 303
Dorval Gaston, de la Reine 424
Beaulieu Guy, Maufils 352
Allaire A., St-Vallier 1086
Jobin Adjutor, Franklin 323
Nadeau A., DeVarennes 58
Lapointe J., Ozanam 133
Bisson A., Anna 85
Samson Robert, St-François 492
Bédard Lucien, St-Léon 10
Couture J.-Paul, Lafayette 100

Poste No 5, Rue Dalhousie

Guay Dollard, Capitaine, 1e Avenue 1106
Sénéchal Jos., Lieut., Côte Ste-Geneviève 20
Chevalier Jos., Aiguebelle 187
Rochon Roger, Ch.-Colomb 271
Thivierge Robert, Montmartre 47
Bernard Robert, St-Léon 25
Pruneau A., Papineau 51
DeBlois Robert, St-Vallier 569
Beaulé R., Ste-Agnès 27
Paquet Ed., Morin 316½
Giguère Siméon, Papineau 38
Cayer Donat, de Lanaudière 90
Pouliot M., Sous le Fort 33½
Dinan T. F., des Oliviers 55
Houde M., Côte Ste-Geneviève 4½
Blouin C., des Ormes 76
Turcotte Marcel, St-Benoît 84
Garneau Jacques, Côte de la Montagne 84½

Poste No 6, Rue Champlain

Hughes William, Capt., Champlain 519
Morissette A., Lieut., Champlain 721
Stapleton Bernard, St. Patrick 148
Falardeau J.-M., Ste-Claire 47
Hughes David, Champlain 509
Alain Ernest, Cadillac 181
Sullivan Thos., Murray 1
Voiselle J.-B., Champlain 797
Rhéaume P.-H., de la Couronne 127
Poitras Roger, 17e Rue 698

Poste No 7, Rue Boisseau

Laverdière J., Capt., M. de l'Incarnation 321
Raymond Frs-D., Lieut., Durocher 10
Jobin P., St-Luc 196
Lachance Adrien, Ste-Hélène 59
Blouin Albert, Père Grenier 45
Bédard Henri, Chevière 10½
Collin Gérard, Ch.-Colomb 417
Forgues U., Vitre 178
Levesque J., Ste-Agnès 48
Renaud Maurice, Bayard 172
Gingras J.-M., des Oblats 62
Cloutier P.-E., Morin 273
Paradis L., St-Joseph 259
Drolet Marc, Durocher 81
Conseiller J.-P., Demers 15
Magnan Wilfrid, St-Luc 154
Robitaille Napoléon, Durocher 14

Poste No 8, Ave. des Oblats

Bourré P., Capitaine, Signai 10
Lemoine Aurore, Lieut., Carillon 81
Tremblay R., Boisseau 196½
Létic T., Christophe-Colomb 437

Robitaille Albert, Aqueduc 21
Giguère E., Dollard 106
Paquet E., St-Sauveur 131
Lorentz J., St-Mathias 33
Gagnon Albert, Montmagny 126
Gadoury E., De Meulles 117
Bisson C.-H., 3e Avenue 196
Royer Roger, Victoria 117
Côté Paul-Emile, St-Olivier 325½
Fortin Robert, Napoléon 229
L'Heureux René, Corine 31B
Verret Roland, Boisseau 155
Drolet Armand, Allyn 25

Poste No 9, Rue St-Amable

Bédard Alexandre, Capt., St-Amable 61
Gagné Ernest, Lieut., Belvédère 10
Paré Gaudias, Lachevrotière 24
Giguère Lucien, Franklin 161
Thivierge Roger, Montmartre 45
Nolin Vital, St-Michel 66
Drolet Georges, Bayard 197
Drolet P.-E., Alfred 30
Plamondon G., M. de l'Incarnation 212
Pagé Paul, Victoria 114
Lurette L., St-Ignace 45
Roy Ernest, Côte de la Montagne 66
Bernier Joseph, 4e Rue 661
Simard Léger, du Pont 150½
Vermette J.-Marie, Artillerie 67
Turcotte J., de la Salle 330
Larivée P., St-Roch 13
Gagné R., Richelieu 362

Poste No 10, 5ème Rue

Demeules Jos., Capt., 7e Rue 558
Auger Adjutor, Lieutenant, Richelieu 268
Mainguy Cyrille, 3e Rue 582
Bélanger Marcel, 8e Rue 320
Pichette J., 18ème Rue 224
Côté A., Jeanne Mance 126
Girard Zéphir, 6ème Rue 332
Vallée P.-R., 4ème Avenue 637
Bertrand S., 11ème Rue 476
Lachance Daniel, 3e Avenue 392
Robitaille F., 8ème Avenue 260
Ferland Maurice, Daniel 21
Hébert Adjutor, Churchill 22
Parent R., des Prairies 145
Vidal J.-E., Bayard 49
Bourassa M., 8e Avenue 1120
Julien A., Julien 33
Samson Adrien, Signai 39
Drouin A., Hermine 44
Laroche R., d'Assise 73
Pouliot Robert, Jeanne Mance 105

Poste No 11, Rue de l'Espinay

Brousseau Napoléon, Capitaine, St-Luc 286
Janvier Nap., Lieut., Dorchester 622
Lelièvre A., De la Martinière 80
Lachance Antoine, du Roi 376
St-Hilaire E., Ozanam 196
Laplante Albert, Pontgravé 19
Allaire H., des Ormes 135
Flamand Eugène, Bibaud 69
Poulin Fortunat, Daniel 21
Martin Narcisse, Julien 15
Drolet Roland, Papineau 136
Angers J.-M., 3e Avenue 511

Poste No 12, Rue Crémazie

Grenier Georges, Capt., St-Amable 61
Vallerand Alberic, Lieutenant, Boisseau 77
Bégin Gaston, Lachevrotière 47
Dion Gaston, Latourelle 105½
Geraghty William, de Salaberry 76½
Bourret Ernest, Ave. Joffre 123
Normiles Denis, Crémazie 54
St-Michel Victor, St-Laurent 47
Gosselin N., Christophe-Colomb 165

Pelletier Louis, Sherbrooke 11½
 Trudel Isidore, Ave. Parent 31
 Cantin H., St-Luc 219
 Houle Rodolphe, 1ère Ave. 249, Charlesbourg
 McDonald J., Latourelle 60
 Genest J.-Paul, Crémazie 174
 Martel J.-M., Bouffard 144
 Gladu A., de la Capricieuse 94

Poste No 13, Rue Marie-Rollet

Delisle A., Capitaine, Arago 372
 Donnelly Michel-G., Lieutenant, Burton 14
 Lavoie L.-P., Pontgravé 8
 Madison William, Châteauguay 186
 Drolet Léopold, Boisseau 91½
 Delisle Joseph, Marie-Rollet 61
 Lafrance Benoît, des Commissaires 78
 Roberge Ludger, Lockwell 72
 Marcil L.-Paul, Aberdeen 55
 Marois L., St-Olivier 301½
 Gauvin J., Racine 14
 Gagné Donat, St-Ambroise 24
 Lemieux L., Candiac 12

Poste No 14, de la Canardière (St-Pascal-Baylon)

Fortin A., Capitaine, Napoléon 229
 Plante Achille, Lieut., 11e Rue 188
 Masse Gaston, 4e Avenue 1188
 Tremblay Rosaire, Nelson 46
 Fréchette J.-M., Champfleury 469
 Bernard Arthur, Ozanam 104
 Vachon Edouard, Mauvils 132
 Drolet Gustave, Lafayette 175
 Labadie Jules, Mauvils 136
 Lacombe André, des Prairies 120

Inspecteurs de Borne-Fontaines

A. Pouliot, St-Olivier 238
 A. Samson, St-François 506
 A. Carrier, 9e Rue 361
 G. Allard, Bayard 164
 L. Laverdière, St-Ignace 111
 Wilfrid Morissette, Beauharnois 21
 Henri Carpentier, Marg.-Bourgeois 248½
 Geo. Habel, St-Gabriel 25
 E. Vocelle, Verdun 51
 Charles Bolduc, St-Albert 696
 A. Roussin, François Ier 93
 R. Fréchette, des Franciscains 165
 J. Wiseman, M.-de-l'Incarnation 214
 L. Légaré, Marie-l'Incarnation 292

Chef Mécanicien

Lamontagne Louis, 1ère Avenue 1725
 Ass't-chef Mécanicien: Guay Emile, 6e Rue 526

Prévention

Perreault Adjutor, Capt., des Oblats 227

Inspecteurs de Prévention

Emile Bernard, St-Ambroise 155
 Sylvio Giroux, Bagot 281
 A. Lelièvre, Signai 12
 David Plamondon, De Meulles 70
 Damase Vachon, 11e Rue 280
 R. Lemay, Bagot 7½

Ramoneurs

A.-J. Martineau, Marie-Rollet 47
 Albert Lainé, Napoléon 315
 Jérémie Fortin, Durocher 12
 Zéphirin Gingras, 9e Rue 129

A. Blouin, St-Vallier 1167
 E. Larose, Franklin 163
 A. Drolet, de Gaspé 58
 Louis Montambeault, des Commissaires 115
 Adélaïde Boulianne, St-Vallier 815

Télégraphe d'Alarme

(Service)

Charles Martinette, surintendant, Latourelle 242
 J.-C. Couturier, assistant-surintendant, 18e Rue 160
 Israël Duval, opérateur, 2e Rue 478
 A. Zicat, opérateur, 18e Rue 170
 H. Bourassa, téléphoniste, de la Chapelle 7
 P. Masson, téléphoniste, 10e Rue 243
 A. Pelletier, téléphoniste, Champlain 700
 L. Drolet, téléphoniste, Chr.-Colomb 80
 E. Drolet, opérateur, St-Germain 96
 A. Noreau, téléphoniste, 5e Avenue 312
 C. G. Quinn, téléphoniste, Avenue Cartier 49
 H. R. Bignell, électr., Ave. Lamontagne 55
 G. Hamel, Chemin Ste-Foy 380

Extérieur

CONTREMAÎTRE:

Denechaud Wellie, St-Bonaventure 61

HOMMES DE LIGNES:

Lemay Arthur, Ch.-Colomb 431
 Matte Roméo, du Roi 154

HOMMES DE CABLES:

Angers Irénée, St-Anselme 86
 Rhéaume Elie, Ave. Parent 1
 Verreault Paul, Vaudreuil 16

ASSOCIATION GÉNÉRALE DES ÉTUDIANTS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

Directeurs.....	Tél. 3-0166
Personnel	
Etudiants	2-6793
Exécutif.....	3-2963
Le Carabin.....	3-2963
Administrateur.....	2-6348

PAVILLON MGR VACHON

Etudiants.....	Tél. 7-4263
Directeurs.....	7-3682

TRIBUNAL PROVINCIAL DE QUÉBEC:

3 Boulevard Charest

Officiel.....	Abbé Henri Grenier.
Défenseur du bien.....	Abbé Oscar McNicoll.
Notaire.....	Abbé Jean Rondeau.

PONTS À QUÉBEC

PONT BIGNELL OU LAVIGUEUR

Relie les quartiers St-Roch et Limoilou par la rue Dorchester.

PONT DORCHESTER

Servant à relier l'extrémité nord de la rue du Pont, quartier St-Roch, à la Troisième Avenue, quartier Limoilou.

PONT DROUIN

Relie l'extrémité nord de la rue Dorchester située au pied de la rue de la Couronne dans le quartier St-Roch, à la Première Avenue et à la Quatrième Rue dans le quartier Limoilou.

PONT MARIE DE L'INCARNATION

Reliant le quartier St-Sauveur avec la ville de Québec-Ouest par la rue Marie-de-l'Incarnation.

PONT PARENT

Reliant le Parc Victoria avec l'Avenue Parent, quartier St-Sauveur.

PONT SAMSON

De l'extrémité de la rue Henderson, quartier Champlain, au Boulevard des Capucins, quartier Limoilou.

PONT SCOTT

Reliant le quartier St-Sauveur avec la ville de Québec-Ouest par l'Avenue Lesage.

PONT VICTORIA

Servant à communiquer avec le Parc Victoria, par la rue Gignac.

1608

QUÉBEC

1949

*Première charte municipale en 1831**Premier conseil de ville en 1833*

Première élection le 25 avril 1833.—Première séance du conseil et élection du premier Maire de Québec le 1er mai 1833.

CONSEIL DE 1833

MAIRE: ELZÉAR BÉDARD

MEMBRES DU CONSEIL:

ÉBÉNÉZER BAIRD, St-Laurent,
ELZÉAR BÉDARD, St-Louis,
R.-E. CARON, Du Palais,
CHARLES CAZEAU, St-Roch,
PIERRE DASILVA, St-Laurent,
CHARLES-M. DEFOY, Séminaire,
CHARLES DEGUISE, St-Jean,
JOHN MALCOLM FRASER, St-Louis,
ÉDOUARD GLACKEMEYER, St-Charles,
JOSEPH HAMEL, Des Carrières,

WILLIAM HENDERSON, St-Jean,
JOSEPH LÉGARÉ, Jr, Du Palais,
COLIN MCCALLUM, St-Charles,
JOACHIM MONDOR, Des Carrières,
P.-M. PAQUET, St-Roch,
JOSEPH PETITCLAIR, Sr, Séminaire,
FRANÇOIS ROBITAILLE, Ste-Geneviève,
MICHEL TESSIER, Ste-Geneviève,
JEAN TOURANGEAU, Dorchester,
JOSEPH TOURANGEAU, Dorchester.

MAIRES DE LA CITÉ DE QUÉBEC, DEPUIS 1833

	<i>Termes d'office</i>		<i>Termes d'office</i>
BÉDARD, Elzéar.....	1833-34 (a)	GARNEAU, Pierre.....	1870-74 (d) (6)
CARON, René-Edouard.....	1834-36 (1)	MURPHY, Owen.....	1874-78
CARON, René-Edouard.....	1840-46 (b) (2)	CHAMBERS, Robert.....	1878-80
STUART, George O'Kill.....	1846-50	BROUSSEAU, Jean-Docile.....	1880-82
BELLEAU, Narcisse-Fortunat.....	1850-53	LANGELIER, François.....	1882-90
TESSIER, Ulric-Joseph.....	1853-54	FRÉMONT, Jules-Joseph-Taschereau.....	1890-94
ALLEYN, Charles.....	1854-55	PARENT, Simon-Napoléon.....	1894-1906 (7)
MORRIN, Joseph.....	1855-56	TANGUAY, Georges.....	1906 (8)
ROBITAILLE, Olivier.....	1856-57	GARNEAU, Georges.....	1906-10 (e)
MORRIN, Joseph.....	1857-58 (c)	DROUIN, Napoléon.....	1910-16
LANGEVIN, Hector-Louis.....	1858-61	LAVIGUEUR, Henri-Edgar.....	1916-20
POPE, Thomas.....	1861-63	SAMSON, Joseph.....	1920-26
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe.....	1863-66 (3)	MARTIN, Valmont.....	1926-27
CAUCHON, Joseph.....	1866-68	SIMARD, Téléphore.....	1927-28 (9)
LEMESURIER, John.....	1868-69	AUGER, J.-Oscar.....	1928-30
HOSSACK, William.....	1869-70 (4)	LAVIGUEUR, Henri-Edgar.....	1930-34
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe.....	1870 (5)	GRÉGOIRE, J.-Ernest.....	1934-38
		BORNE, LUCIEN-H.....	1938-

(a) Le maire est élu par le Conseil.—(b) Depuis 1842, le maire est encore élu par le Conseil.—(c) M. Joseph Morrin inaugure le mode d'élection du maire par le peuple.—(d) M. Pierre Garneau marque le retour au mode d'élection du maire par le Conseil.—(e) M. Georges Garneau, fils du précédent, remet en vigueur, en 1908, l'élection du maire par le peuple.

(1) La première charte expire en 1836 et l'administration est confiée, de nouveau, aux juges de paix, jusqu'en 1840.—(2) Le maire et les membres du Conseil, en 1840, sont nommés par lettres patentes, sous le grand sceau de la Province, en vertu de l'Ordonnance 4 Victoria, chapitre 35, qui pourvoit à l'élection de leurs successeurs depuis 1842.—(3) Elu par le Conseil, le 3 juillet 1863, pour finir le terme de M. Pope décédé le 29 juin.—(4) Elu par le Conseil, le 12 novembre 1869, pour finir le terme de M. Lemesurier devenu insolvable.—(5) Entre en fonctions le 10 janvier.—(6) Entre en fonctions le 2 mai de la même année.—(7) La démission de M. Parent, datée du 5 septembre 1905, n'est acceptée que le 9 janvier 1906.—(8) Elu par le Conseil, le 12 janvier 1906, pour finir le terme de M. Parent.—(9) Elu par le Conseil, le 6 décembre 1927, pour finir le terme de M. Martin nommé médecin municipal.



QUÉBEC

LA VILLE HISTORIQUE

(Par F.-X. CHOUINARD, B.L., LL.L., avocat, greffier de la Cité.)

Le territoire où se dresse aujourd'hui la ville de Québec, berceau de la Nouvelle-France et Gibraltar de l'Amérique, fut d'abord reconnu, en 1535, par Jacques-Cartier, découvreur du Canada. Sur la rivière Saint-Charles, près du ruisseau Laitet (connu sous le nom indien de Cabir Coubat), à 400 milles de distance de la mer, l'illustre marin et son équipage établirent leurs quartiers d'hiver à bord de leurs petites "caravelles": La Grande Hermine, La Petite Hermine et l'Émérillon. Ils furent solennellement accueillis par Donnacona, Agohanna ou roi de Stadaconé, à l'endroit même où devait, plus tard, s'élever la capitale du Canada français.

Visitée tout d'abord en 1603, et fondée officiellement en 1608 par Samuel de Champlain, gentilhomme de Brouage, en Saintonge, Québec fut, au cours du régime français, le siège du pouvoir central et le cœur de la Nouvelle-France. Dans ses murs furent écrites les plus belles pages de notre histoire. Chaque pierre de ses vieilles maisons rappelle à nos concitoyens les hauts faits des grands fondateurs, le dévouement des premiers pasteurs et des missionnaires, la vertu et la fidélité des humbles colons qui étaient partis de France pour créer sur notre sol un Nouveau Monde.

Pendant bien des années, sans recevoir pratiquement aucune aide de la Mère Patrie, nos ancêtres eurent à combattre les terribles assauts des tribus iroquoises; plus tard, ils furent cruellement éprouvés par des sièges mémorables de la flotte et des armées de l'Angleterre qui voyait d'un œil jaloux l'expansion de l'influence française dans le Nouveau Monde: en 1629, les Frères Kertke; en 1690, l'Amiral Phipps, à qui le Gouverneur Frontenac offrit une si brave résistance; en 1811, Sir Hovenden Walker, dont la mort dans un naufrage sauva la Colonie.

Des monuments célèbres rappellent la mémoire sacrée de nos héros canadiens: Jacques Cartier, Champlain, Hébert, le premier colon, Laval, le père de l'Eglise romaine du Canada, et bien d'autres encore.

Dans la ville de Québec, dernier rempart des armées françaises en Amérique, se trouvaient réunis, le 13 septembre 1759, les derniers défenseurs portant dans leurs bras l'infortuné Montcalm, mortellement blessé, et sur les murs historiques de Québec flotta, pour la dernière fois, le drapeau blanc de la France royale. Un admirable monument commémore à jamais la mort héroïque des deux braves ennemis, Wolfe et Montcalm, dont le suprême sacrifice est rappelé par une épitaphe de la plus noble éloquence. L'année suivante, à Sainte-Foy, près de Québec, le chevalier de Lévis prit, à son tour, sur le général Murray, une royale revanche. Lors des fêtes du Tricentenaire, en 1908, le gouvernement canadien a nommé une commission des champs de batailles nationaux qui a établi à l'endroit même de ces combats ultimes un superbe parc commémoratif.

SOUS LE DRAPEAU BRITANNIQUE

Sous la domination anglaise, Québec fut, pendant de nombreuses années, le siège du gouvernement, et les citoyens, appréciant à leur valeur la générosité et la justice de leurs anciens ennemis, ont donné leur sang et leur vie pour repousser, en 1775, l'invasion américaine. Un grand nombre d'entre eux se trouvaient aussi avec Salaberry, en 1812, lorsqu'il gagna l'immortelle victoire de Châteauguay.

Délaissant enfin les champs de bataille pour se lancer dans l'arène parlementaire nos ancêtres, en maintes occasions, remportèrent de magnifiques triomphes, et, pour une large part, c'est grâce au courage et à l'habileté de nos orateurs si le Canada français a conservé, pendant tant d'années, cet héritage sacré: notre Foi, notre Langue et nos Droits.

En 1831, une charte royale qui fut sanctionnée en 1832, élevait Québec au rang d'une Cité et remettait l'administration civique entre les mains d'un maire, entouré d'un conseil échevinal élu par le peuple pour la première fois en 1833. Ce mode d'administration subsiste encore et les succès remportés jusqu'ici augurent bien pour l'avenir.

Nous sommes fiers de rappeler que dans nos murs historiques, à l'endroit où se dressait l'ancien Parlement, furent signées, en 1864, par les Pères de la Confédération, les préliminaires de l'acte solennel qui donna naissance, en 1867, au Dominion du Canada.

Au cours de la guerre de 1939-45, deux conférences Churchill-Roosevelt eurent lieu en notre ville où se décidèrent des questions de la plus haute importance pour assurer la victoire de nos armées.

LE PLUS GRAND QUÉBEC

Ces jours héroïques sont à jamais révolus. Québec tourne maintenant une page nouvelle de son histoire et caresse l'espoir que son avenir sera digne de ses trois siècles de sacrifices et de gloire.

Pendant le Jubilé de Diamant de la Confédération qui fut célébré en 1927, avec une telle magnificence, les citoyens d'origine française et anglaise ont resserré davantage les liens fraternels qui les unissaient. Ils garantiront ainsi le développement et le progrès du Canada tout entier et tout particulièrement ceux de leur vieux Québec.

Donnant aux provinces-sœurs un salutaire exemple, ils ont pour les minorités le plus profond respect. Mais ils restent cependant fidèles à leurs vieilles traditions, à leurs croyances religieuses et à leur langue. Cette fidélité aux principes les plus sacrés prouve leur amour du sol qui fut par leurs valeureux ancêtres ouvert à la civilisation chrétienne.

Ceci explique pourquoi tant de soldats canadiens-français sont morts pour leur Roi et leur Patrie durant la guerre de 1914-18, car s'ils ont toujours aimé la France, leur patrie d'origine, ils ont aussi appris à aimer et à respecter la Grande Bretagne, symbole de leurs libertés actuelles. Dans la guerre de 1939-45 les canadiens-français ont donné un nouvel exemple admirable de leur loyauté envers la couronne britannique.

Grâce à la coopération de tous, Québec fut toujours fidèle à sa devise:

NATURA FORTIS INDUSTRIA CRESCIT

Bâtie sur le roc solide, Québec a sans cesse grandi et a conservé fièrement sa haute réputation comme un centre important de commerce et d'industrie, et comme la ville la plus pittoresque du Canada français.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Le commerce en gros et en détail s'est maintenu à un rang enviable, en dépit de circonstances difficiles dues à des crises financières et à des situations d'après-guerre. Plusieurs compagnies canadiennes et américaines ont établi à Québec des succursales et leur exemple est suivi par un grand nombre, actuellement.

L'industrie canadienne est aussi une source de richesse pour nos concitoyens.

Québec, berceau de la Nouvelle-France, a donné naissance à l'industrie canadienne. L'illustre "intendant" Jean Talon, disciple du grand Colbert, écrivait en 1671: "Je trouve dans l'industrie canadienne tout ce dont j'ai besoin pour me vêtir de la tête aux pieds."

La célèbre "Relation des Jésuites" mentionne, dans ses annales de 1668, la création des premières manufactures canadiennes: souliers, chapeaux, lainages, cuirs et draps fabriqués à Québec avec des produits locaux. Talon fut aussi le créateur de la première brasserie canadienne, "afin d'encourager l'usage de la bière au lieu des boissons alcooliques."

L'industrie locale embrasse un vaste champ d'activité. Surcote historique, où Jacques Cartier débarqua pour la première fois en 1535, se dresse aujourd'hui une ville extrêmement progressive, où s'épanouissent diverses industries florissantes comme le démontrent les statistiques publiées ci-après.

Dans un recensement industriel récent, tel que publié par le bureau fédéral des Statistiques, la Ville de Québec occupe le sixième rang parmi les grandes villes du Dominion.

LA BEAUTÉ DU VIEUX QUÉBEC

Du haut de la terrasse Dufferin, les visiteurs embrassent un paysage panoramique du majestueux fleuve Saint-Laurent. A gauche, l'Île d'Orléans, jadis connue sous le nom d'"Île Bacchus", à cause de l'abondance de ses vignes naturelles, apparaît aujourd'hui dans toute sa splendeur, avec ses jardins fleuris, ses arbres magnifiques, ses routes pittoresques conduisant à des maisons d'été ravissantes et dans lesquelles des centaines de citoyens ont établi leur résidence. . . De l'autre côté du fleuve en face de Québec, la Ville de Lévis, Lauzon, Saint-Romuald, conduisant au pont de Québec par la rive Sud. A droite, la vieille citadelle et les murs de fortifications, Sillery, Spencer Wood, manoir vice-royal du Lieutenant-Gouverneur, avec ses merveilleux jardins. Et, plus bas, en face de l'Île d'Orléans, le vieux "chemin du Roi" passant à travers les villes et villages les plus anciens du Régime-français: Maizerets, Beauport, Kent House et les Chutes Montmorency (265 pieds de hauteur et 150 pieds de largeur), L'Ange-Gardien, Château-Richer, Sainte-Anne de Beauport, le plus célèbre sanctuaire religieux de l'Amérique, et Saint-Joachim, particulièrement occupé par le Séminaire de Québec, où l'on trouve quelques-uns des domaines féodaux les plus anciens du Régime Français. Non loin de Québec, les touristes peuvent aussi visiter Loretteville, où vivent en groupe les derniers représentants des Hurons. Le lac Saint-Joseph, fameux pour ses Régates annuelles, est, de plus, un endroit idéal de villégiature. Les automobilistes peuvent s'y rendre en moins d'une heure par de bons chemins.

VIEILLES MAISONS ET MONUMENTS

Le Séminaire, la Basilique, l'Hôtel-Dieu, le Collège des Jésuites sur le site actuel de l'Hôtel de Ville; le deuxième couvent des Pères Récollets sur l'emplacement de la Cathédrale anglaise; les maisons de Madame Pean, du chirurgien Arnoux, dans laquelle expira Montcalm, en septembre 1759; les Ursulines, l'Hôpital Général (ancien Couvent des Récollets); le Palais de l'intendant (voûtes de la brasserie Boswell); Notre-Dame des Victoires; les tours Martello; les vieilles casernes de l'artillerie; la Citadelle et les fortifications (construites en 1823 et les années suivantes, au prix de \$35,000,000); le Château Bigot (Charlesbourg); le manoir seigneurial de Mgr Laval (aujourd'hui le vieux moulin de l' "Ange-Gardien"); le sanctuaire de Sainte-Anne de Beauport, le Château Renvoyé, à Sainte-Anne de Beauport (maintenant couvent et hôtellerie des Sœurs Franciscaines); le Château Bellevue, les fermes du Séminaire, à Saint-Joachim, dans lesquelles Mgr de Laval établit le premier collège d'agriculture, les premières écoles des arts et métiers et l'école ménagère.



Des précisions sur la vieille Capitale

Par VALÈRE DESJARDINS, archiviste-statisticien de la Cité

La POPULATION de Québec est de plus de 200,000 âmes.

On trouve à Québec 9 bibliothèques publiques, dont l'une appartenant à la Législature Provinciale est ouverte toute l'année, à l'exception des périodes de sessions parlementaires. Une autre est la propriété d'une société littéraire fondée il y a plus de 80 ans, l'Institut Canadien qui en a la direction; les lecteurs y ont accès moyennant une contribution annuelle de deux piastres, qui leur procure le droit d'assister aux conférences données sous les auspices de cette société par des écrivains et auteurs réputés d'Amérique et même d'Europe; une autre, à l'Université Laval, est à la disposition des professeurs et des élèves, aussi bien qu'à celle des classes professionnelles dont les membres sont des anciens étudiants de cette grande institution; les autres sont dirigées par des autorités religieuses et paroissiales.

Nos institutions enseignantes ont un total de plus de 40,000 élèves. Québec compte une Université; 1 Séminaire (compre-
nant un Grand Séminaire pour les étudiants en théologie qui se préparent à la prêtrise), et trois collèges classiques; 1 Académie Commerciale; 1 École Technique; 1 École des Beaux-Arts; 1 École de Chimie; 1 École des Mines; 1 École des Sciences Sociales; 24 écoles d'affaires et de commerce; 6 collèges commerciaux; 2 écoles protestantes de Hautes Études. Soixante pour cent de ces institutions sont sous le contrôle des Commissions Scolaires, catholique et protestante; les autres sont indépendantes, mais toutes sont dirigées en vertu des dispositions de la Loi de l'Instruction Publique de la Province de Québec.

Les revenus des écoles proviennent des honoraires fixés pour les cours, des octrois du Département de l'Instruction Publique de la Province et des taxes prélevées sur la valeur de la propriété.

Les Commissions Scolaires soumettent un rapport annuel au Trésorier de la Cité donnant un état de l'argent dont elles auront besoin pour remplir les obligations de l'administration des écoles confiées à leur responsabilité, au cours de l'année qui va suivre; le trésorier doit pourvoir à la perception des ressources nécessaires par l'imposition d'une taxe appropriée sur la valeur de la propriété; le taux actuel de cette taxe est de \$1.05 par cent piastres d'évaluation. Les taxes scolaires sont perçues en même temps que celles qui sont destinées au trésor municipal, par l'intermédiaire de la même organisation, afin d'épargner des dépenses aux Commissions.

INSTITUTIONS DE CHARITÉ

28 hôpitaux et refuges, pour le soin des malades, des vieillards et des orphelins, desservent une population de plus de 360,000 âmes, dans un rayon de 25 milles. Des spécialistes pratiquent des opérations chirurgicales dans quelques-uns de ces hôpitaux; il y a des institutions consacrées au traitement des cas de tuberculose, de maternité et de maladies mentales, tandis que les maladies contagieuses sont du domaine de l'Hôpital Civique, dirigé par le Département Municipal d'Hygiène. Des cliniques établies par la Cité donnent gratuitement aux enfants des familles pauvres qui fréquentent nos écoles des traitements pour les affections des yeux, des oreilles, de la gorge et des dents.

Les revenus de ces hôpitaux et refuges proviennent des honoraires fixés pour les traitements, des octrois du gouvernement provincial et de la Cité en vertu des dispositions de la Loi de l'Assistance Publique, et des souscriptions dues à la générosité publique.

L'administration de ces institutions par des ordres religieux est hautement appréciée et le coût de leur entretien est beaucoup moindre que celui des hôpitaux et refuges confiés à la responsabilité de laïques. Les membres de ces communautés sont tenus, de par leurs règlements, de vivre dans une austérité qui leur permet d'accepter des conditions économiques auxquelles ne saurait s'astreindre aucune autre catégorie de leurs concitoyens. Leur dévouement et leur esprit de charité à l'égard des patients et des infortunés ont une valeur inestimable, que nulle richesse matérielle ne saurait justement rémunérer.

ADMINISTRATION MUNICIPALE

Le conseil se compose de treize échevins élus dans six quartiers dont l'un a trois représentants; leur terme d'office dure trois ans et les élections ont lieu dans le mois d'octobre. Le Maire et les treize échevins entrent en fonctions le 15 novembre qui suit la date de leur élection et l'année fiscale pour la ville commence le 1er mai.

L'administration municipale se fait par l'intermédiaire de onze départements:—Du Greffier de la Cité, des Finances, de l'Auditeur, des Travaux Publics, de l'Aqueduc, d'Hygiène, de Police, du Feu, du Contentieux, du Greffier de la Cour du Recorder, des Archives et des Statistiques. Tous sont responsables au conseil.

La valeur de la propriété varie dans les diverses parties de la ville, même dans chaque rue des différents quartiers, suivant l'importance de la localité.

L'Aqueduc de Québec fonctionne par le système de gravité. Trois tuyaux principaux de 40, 30 et 18 pouces de diamètre, respectivement, conduisent l'eau de la rivière Saint-Charles jusqu'à la ville, d'une écluse érigée à environ un quart de mille en amont du village de la Jeune Lorette. La crête de l'écluse est à l'élévation 483.0. La prise d'eau de l'aqueduc, appelée Château d'Eau, est à huit milles environ de la ville. Le bassin de la rivière Saint-Charles a une superficie de 142 milles.

Le tuyau de 40 pouces a été posé en 1913; celui de 30 pouces en 1885, et celui de 18 pouces en 1854.

La longueur totale des tuyaux principaux dans les limites de la ville est de plus de 110 milles, tandis que les conduites du drainage ont une étendue de plus de 95 milles.

La moyenne de la consommation d'eau pour la ville de Québec, par 24 heures, en 1924, était de 26,700,000 gallons; elle est à présent de 28,000,000 à 32,000,000 de gallons. Une commission d'ingénieurs experts fit alors une revue générale de notre système d'aqueduc et soumit un rapport élaboré sur son fonctionnement. Sept améliorations principales furent suggérées dont la réalisation devait faciliter l'approvisionnement d'eau nécessaire à la population actuelle et assurer un débit suffisant pour alimenter une population de 300,000 âmes d'ici à 25 ans. L'une de ces suggestions, qui a été depuis mise en pratique, avait pour objet la construction d'un réservoir de 30,000,000 de gallons sur les hauteurs de la ville, dans le Parc des Champs de Bataille Nationaux. Le rapport de cette commission a été publié en janvier 1925.

La police municipale a été organisée en 1844. Auparavant on s'en rapportait aux autorités militaires pour le maintien de la paix et de l'ordre, dans la ville, tant sous la domination française que sous le régime anglais. Elle se compose de plus de 200 hommes, dont plusieurs détectives et une escouade d'officiers préposés à la surveillance des mœurs. Un service de radio et de motocyclettes ajoute de l'efficacité à la protection policière de la ville.

Grâce à une organisation moderne, nos officiers sont en communications constantes avec les autorités policières de toutes les parties du monde et, dans plusieurs circonstances, ils ont contribué à l'arrestation de criminels notoires.

Avant 1866, la protection contre le feu était confiée à des organisations de volontaires. Le service municipal fut alors inauguré; il a pris, par la suite, de l'expansion selon les exigences du développement de la ville. Avec un personnel de près de 250 notre brigadier fait du travail efficace. Son outillage coûte plus de \$200,000; il est moderne et conforme aux besoins d'une municipalité de grande envergure. Les services de nos pompiers ont souvent suscité les plus beaux éloges non seulement en notre ville, mais en plusieurs circonstances, à l'extérieur, où ils avaient été requis.

La prévention des incendies a été jugée nécessaire à diverses époques de l'histoire de Québec, comme conséquence de conflagrations qui ont dévasté la ville. Des lois et des règlements ont été adoptés et mis en vigueur pour prévenir la répétition de semblables malheurs. Cependant, l'organisation d'un véritable service de prévention des incendies ne date que de 1920, alors qu'un prévôt, le chef des pompiers, un secrétaire, six inspecteurs et dix surveillants de cheminées furent chargés de faire observer des dispositions officielles.

On fait l'inspection régulière des établissements publics, du commerce, de l'industrie, et autres; les cheminées sont nettoyées périodiquement et des rapports sont soumis au Bureau de la Prévention afin de permettre aux officiers d'en tirer des suggestions pratiques dont la réalisation assure une meilleure protection contre le feu.

Le Commissaire des Incendies fait une enquête sur tous les feux, entend les témoins et ne néglige rien afin de découvrir les causes auxquelles il est à propos de remédier.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Les postes de commerce de Québec formeraient une chaîne de six milles de longueur. Dans la partie haute de la ville, les rues Buade, de la Fabrique et St-Jean sont celles qui ont le plus d'établissements pour le commerce de détail, tandis que, dans la partie basse, on trouve la majeure partie de ces places d'affaires sur les rues St-Joseph, St-Vallier et de la Couronne. La Basse-Ville est le centre du commerce de gros et la rue St-Pierre est le Wall street québécois; on trouve aussi quelques établissements du commerce de gros dans les quartiers du Palais et St-Roch.

L'affluence commerciale de Québec s'étend sur une superficie de 75 milles à l'ouest et au sud, et de 100 milles au nord et à l'est.

Québec offre des avantages exceptionnels pour l'établissement de nouvelles industries.

Québec est un des principaux centres manufacturiers de chaussures au Canada; on y voit plus de 300 industries diverses, des tanneries, des imprimeries, des ateliers de reliure, des fabriques de tabacs, cigares et cigarettes, de corsets, de produits alimentaires, de fourrures, des ateliers de métallurgie, des brasseries, des manufactures de vêtements, de bois de pulpe et de papier.

Le pouvoir électrique est abondant en notre ville. 54,000 chevaux-vapeur sont développés et utilisés; 100,000 peuvent être obtenus à demande; d'autres compagnies peuvent en fournir facilement encore 250,000.

Les pouvoirs d'eau suivants sont accessibles dans un rayon de 100 milles: — Grand'Mère, 164,000; Shawinigan, 250,000; Chaudière, 4,600; La Gabelle, 134,000; Montmorency, 7,500; St-Férol, 24,000; Ile Maligne, 450,000; ce qui forme un total de 1,034,100 chevaux-vapeur.

LE PROGRÈS DE LA VILLE

Le progrès de la ville au cours des soixante dernières années, depuis l'Époque de la Confédération, a été merveilleux, tandis que durant les trente années qui se sont écoulées jusqu'à 1927 il a été l'un des faits remarquables de l'histoire des municipalités canadiennes; durant neuf années jusqu'en 1930, notre ville est entrée dans une ère de prospérité qui n'est, de l'avis de tous, que le prélude d'une période de progrès et de développement considérable.

Depuis 1867, notre population a augmenté de plus de 138 pour cent, notre territoire s'est agrandi de plus de 325 pour cent, la valeur de notre propriété s'est accrue de plus de 1703 pour cent et le revenu municipal a dépassé les proportions de 782 pour cent.

Depuis 1895, un progrès constant a été signalé et durant les neuf années mentionnées, en particulier, on a surpassé tout ce qui avait été constaté dans l'histoire de la ville jusqu'à présent. Pendant cette période de neuf années, grâce à la construction de nouvelles bâtisses et aux améliorations réalisées dans divers quartiers, la valeur de la propriété a augmenté de près de \$55,000,000.

Le nombre total des permis de construction accordés depuis 1910 a été de 27,941 pour une valeur de \$121,442,420. Depuis 1921, le nombre des nouvelles constructions s'est élevé, à lui seul, au chiffre de 7,318 pour une valeur de \$80,567,958.

L'augmentation de la population et l'affluence toujours croissante des visiteurs ont compliqué les conditions de la circulation à Québec. Comme conséquence, les autorités municipales ont cru opportun de soumettre aux contribuables, par voie de référendums, des projets comportant une dépense de plusieurs millions afin de réaliser des améliorations urgentes.

Un programme élaboré, au montant total de \$8,700,000 approuvé en moins de cinq ans, par des votes populaires et par la Législature, a été complètement exécuté.

Un vaste programme de travaux d'après-guerre a été préparé et soumis par les autorités municipales. Avec le concours des gouvernements fédéral et provincial, une somme de \$82,000,000 sera consacrée à l'établissement d'une zone industrielle et à la création d'un port libre, à des projets de canalisation, de prolongement de grandes artères de communication, et à diverses autres entreprises de grande envergure pour assurer le progrès de notre ville et lui donner l'essor souhaité par tous les bons citoyens.

L'URBANISME

Une Commission d'Urbanisme et de Conservation s'occupe maintenant de surveiller l'architecture et la symétrie des édifices dans certaines zones qu'elle a établies, de conserver l'aspect ancien des endroits historiques et de déterminer quelles modifications on peut y apporter. La Commission fait des règlements, approuvés par le Conseil de Ville, pour indiquer les rues qui seront commerciales et celles qui seront uniquement réservées aux résidences, pour localiser des parcs et des terrains de jeux, suivant les besoins de l'accroissement de la population; ses pouvoirs s'étendent sur un rayon de cinq milles autour de la ville.

Le succès a déjà couronné les efforts de nos Commissaires pour améliorer les conditions en notre ville, si nous devons en juger par les changements récemment opérés, dont bénéficieront nos nombreux visiteurs et qui profiteront aussi aux citoyens de Québec eux-mêmes. La refonte de nos règlements de construction et la mise en pratique d'efficaces directions pour la circulation en sont des témoignages indiscutables.

Un plan général de la ville a été commandé par la Commission et préparé sous sa surveillance. Les renseignements qu'on tire de cette nouvelle carte sont utiles aux touristes, comme aux citoyens, en maintes circonstances.

DIVERS

Étymologie: — Canada, mot dérivé de "Kanata", signifiant chez les sauvages "collection de huttes". — Québec, de "Kepeck", qui signifiait "rétrécissement du fleuve". — Trois-Rivières, endroit où le St-Maurice se jette dans le fleuve St-Laurent par trois voies différentes.

Édifices: — La ville de Québec a 16,909 édifices.

Rues: — Québec n'a pas moins de 490 rues dont la longueur totale est de 125.397 milles. Il y a 119.837 milles de pavages permanents et 5.56 milles de chemins améliorés, mais non permanents. La longueur totale des trottoirs est de 253 milles dont 246 sont en pavages permanents; les autres 7 milles sont améliorés, mais en matériaux non permanents.

Autres statistiques: — Québec compte 47 banques et succursales; 4 journaux quotidiens, dont un anglais; 22 autres périodiques, dont deux publiés en anglais.

Lieux d'amusements: — Quatorze théâtres et deux salles de représentations ont un total de 12,653 sièges, tandis que onze salles publiques peuvent loger 14,000 personnes assises.

Québec a 24 parcs et places publiques, ayant un total de 375 acres; 9 parcs principaux ont une superficie de 360 acres.

Québec vient d'ajouter, à ses lieux d'amusements, un spacieux stade où se pratique le baseball. Cet amphithéâtre a une capacité de près de 5,000 personnes assises. Le luminaire installé dernièrement, pour permettre les joutes du soir, est un des meilleurs en Amérique, au témoignage d'experts.



Le Séminaire de Québec



Le 26 mars 1663, par acte officiel daté de Paris, Mgr de Laval fondait le Séminaire de Québec. Pour ne pas nuire aux Jésuites, qui tenaient un collège déjà bien organisé, le fondateur n'ouvrit d'abord qu'un grand séminaire.

Parmi les prêtres qui, après Mgr de Laval, doivent être considérés comme fondateurs de cette maison, nommons Messieurs de Bernières, premier supérieur, de Maizerets, Dudouyt, procureur, Morel et Pommier, missionnaires.

Le 9 octobre 1668, sur le désir formel de Louis XIV et de Colbert, Mgr de Laval ouvrait un petit séminaire, destiné à l'éducation des enfants français et sauvages. Les débuts de ce petit séminaire, installé dans l'humble maison achetée de Madame Couillard, furent très modestes. Il n'y eut, cette année-là, que 13 élèves.

De 1663 à 1680, le Séminaire de Québec n'eut, pour soutenir son œuvre, d'autres ressources que les largesses de son fondateur, le travail, le zèle et l'abnégation de ses prêtres. En 1680, Mgr de Laval lui donna tous ses biens, consistant surtout en terres. Il s'en réserva cependant l'usufruit sa vie durant.

De 1730 à 1755, sous l'habile direction des Vallier, des Villars et des Jacrau, la maison vit des jours meilleurs: les dettes furent payées, des améliorations importantes furent faites, le nombre des élèves augmenta. Malheureusement, la guerre arriva avec toutes ses horreurs: siège, bombardements, famine, etc. Faute de pain pour les nourrir, le Séminaire dut renvoyer tous ses élèves, à la fin de 1758. Comme leurs devanciers, en 1690, les écoliers de 1758 échangèrent la plume pour le mousquet. Comme eux aussi, malgré l'échauffourée de la Royale Syntaxe, ils firent vaillamment leur devoir. Ils auront plus tard de dignes successeurs dans les élèves-soldats de 1775 et de 1812.

Malgré la bravoure et l'endurance des Canadiens, le Canada tomba presque "enseveli sous ses ruines".

Autant et peut-être plus que n'importe quelle institution du pays, le Séminaire de Québec eut à souffrir de cette guerre. Non seulement tous les bâtiments à Québec, ravagés par les boulets, étaient devenus inhabitables, mais encore les fermes elles-mêmes avaient été pillées et incendiées.

Tout était à refaire.

La ruine des bâtiments, l'incertitude de l'avenir, jointes à la pauvreté, empêchèrent qu'on rouvrit le Séminaire avant 1765. Seuls quelques élèves, parmi les plus avancés, étaient allés terminer leurs cours à Montréal, avec MM. Gravé et Pressart. Mais lorsqu'il fut décidé que le Canada resterait à l'Angleterre, lorsqu'il parut certain que les Jésuites, qui avaient tant fait pour l'éducation au Canada, n'auraient pas la permission de se recruter, ce qui signifiait leur disparition à brève échéance, le Séminaire de Québec se détermina à transformer son petit séminaire en collège où seraient reçus indistinctement tous les élèves qui se présenteraient, qu'ils se destinassent ou non à l'état ecclésiastique.

Sous l'ancien régime, on le sait, tous nos élèves allaient en classe chez les Jésuites. Pour la première fois donc, des classes allaient s'ouvrir au petit séminaire. Ce fut le 1er octobre 1765. On compta cette année-là 28 élèves: 15 pensionnaires et 13 externes. Ce nombre augmenta peu à peu.

Depuis la fondation, 19,032 élèves au moins sont passés par le Petit Séminaire de Québec, mais ce nombre est incomplet. L'archiviste du Séminaire a revu les anciennes listes des élèves du Petit Séminaire depuis son commencement jusqu'à cette année 1943-44. De 1668 à 1758, le nombre des entrées nouvelles reste celui que l'on connaissait déjà: 867. On a dit assez clairement que, de 1765 à 1820, à peu près, des ordos, des notes de fin d'année, des palmarès, voire des pancartes, ont été perdus bien avant qu'on eût pensé de mettre le tout en ordre, faute de temps. Des recherches faites dans les livres de comptes ont permis de découvrir un certain nombre de nouveaux noms. Ainsi, pour la période qui va de 1765 à 1849-50, nous avons pu recenser 4,592 élèves. Enfin, de 1849-50 à cette année 1946-47; 14,308 élèves ont été inscrits au Séminaire. Aujourd'hui, en attendant un grand chercheur, on se contentera du total de 19,767 élèves dont les noms figurent sur nos fiches. Incomplète aussi est la liste des élèves du Grand Séminaire. Nous pouvons dire toutefois que du Petit ou du Grand Séminaire de Québec sont sortis plus de 50 évêques, dont deux cardinaux. Le fondateur avait-il rêvé jamais plus belle couronne?

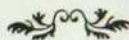
Quoiqu'il en soit, l'œuvre du Séminaire est restée ce qu'elle était en principe: une œuvre de recrutement pour le clergé canadien. Le temps et les circonstances ont élargi ses cadres, voilà tout. Fournir des prêtres au diocèse, des vocations religieuses au clergé, des citoyens intègres et instruits à toutes les carrières, voilà le but que poursuit aujourd'hui le Séminaire de Québec, sous la direction de l'Ordinaire et de concert avec les vénérables institutions similaires qui ont surgi de tous côtés, depuis un siècle et plus, institutions que la nôtre regarde comme des sœurs plus jeunes, dont elle ne souhaite rien tant que le succès et la prospérité.

Le cours qui se donne au Petit Séminaire de Québec est exclusivement classique. Il dure huit ans. Six années sont consacrées au cours de Lettres, deux, au cours de Sciences.

Le Petit Séminaire peut recevoir annuellement environ 800 élèves: 300 internes, 500 externes.



L'UNIVERSITÉ LAVAL



L'Université Laval fut fondée en 1852, par le Séminaire de Québec, pour répondre au vœu exprimé, l'année précédente, par les évêques canadiens, réunis à Québec pour le premier concile provincial, qu'une université catholique et française fut créée le plus tôt possible. Le Séminaire, qu'ils avaient prié de prendre cette initiative, s'imposa les sacrifices d'argent et d'hommes nécessaires pour une pareille entreprise; pour rappeler et honorer son propre fondateur, il donna à l'Université le nom de Laval.

La Charte royale qui donnait à l'Université son existence officielle et sa personnalité civile fut signée à Londres par Sa Majesté la reine Victoria le 8 décembre 1852; l'année suivante, le 6 mars, le Souverain Pontife Pie IX, par un bref apostolique, accordait à l'Archevêque de Québec le pouvoir de conférer les degrés de Théologie aux étudiants ecclésiastiques de l'Université. Ce fut en 1876 que Rome accorda à l'Université Laval sa charte pontificale, et lui donna par la bulle "INTER VARIAS SOLLICITUDINES" l'érection canonique.

En 1876, conformément à une décision de la Sacrée Congrégation de la Propagande, l'Université Laval établissait à Montréal, sous le nom de Succursale, des chaires subsidiaires de ses Facultés de Québec. Le 2 février 1889, le bref Jamdudum donna à la constitution de la Succursale de notables modifications dans le sens d'une plus grande indépendance de Québec. Le 8 mai 1919, à la demande de NN. SS. les archevêques et évêques de la Province ecclésiastique de Montréal, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités autorisait la Succursale de Montréal à se constituer en Université indépendante et, le 14 février 1920, la Législature de la Province de Québec donnait l'existence civile à l'Université de Montréal. Le 8 septembre 1936, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités a approuvé et prescrit d'observer fidèlement les statuts de l'Université Laval rendus conformes à la constitution Deus scientiarum Dominus et aux règlements annexés à cette constitution.

L'Université Laval fut fondée sur le modèle des universités françaises. À l'origine, elle n'eut, comme la plupart de ses sœurs de France, que quatre facultés, celles de Théologie, de Droit, de Médecine et des Arts. La Faculté des Arts embrassait tout ce qui n'était pas du domaine des trois autres facultés. On y enseignait les Arts, mais plus spécialement les Lettres et les Sciences. La Faculté des Arts demeura intacte jusqu'en 1937, alors que des additions considérables et souvent répétées lui avaient donné des proportions plus susceptibles d'être insérées dans des cadres nouveaux.

On créa donc les Facultés des Lettres et des Sciences. La Faculté des Arts conserva les Écoles de Commerce, de Pharmacie, de Musique, de Sciences hospitalières, l'enseignement secondaire des garçons et des jeunes filles du premier degré (high school) et du second degré, l'enseignement ménager et l'enseignement primaire supérieur.

Nos Facultés des Lettres et des Sciences avaient reçu une organisation régulière en 1921, mais sous forme d'Écoles spéciales de la Faculté des Arts, après la grande campagne de souscription de 1920, qu'on appela l'"Aide à Laval" et qui rendit possible leur création. Quand elles devinrent Facultés en 1937, on adjoignit à la première l'École des Langues modernes et l'École normale supérieure (section des Lettres) et à la seconde l'École supérieure d'Agriculture, l'Institut biologique du Saint-Laurent, l'École d'Arpentage et de Génie Forestier, l'École normale supérieure (section des Sciences) et l'École des Mines, qui venait d'être fondée, grâce à une subvention très généreuse du Gouvernement de la province de Québec.

Deux ans auparavant, en 1935, pour répondre à un besoin pressant, pour se rendre aussi au désir des Congrégations romaines, l'Université avait créé les Facultés de Philosophie et de Droit canonique. La première existait déjà sous le nom d'Institut supérieur de Philosophie. Elle eut une filiale au printemps de 1938: l'École des Sciences sociales, politiques et économiques. Cette École est devenue la Faculté des Sciences Sociales le 1er septembre 1943.

Le 16 avril 1940, l'Université créa une Faculté d'Agriculture.

Le 3 mai 1940, l'Université étendit à toutes les Facultés l'École des Gradués qu'elle avait établie l'année précédente pour la Faculté des Sciences. Cette École comprend tous les gradués qui, sous la direction des Professeurs de ces Facultés, préparent des thèses ou font des travaux de recherches en vue de la maîtrise ou du doctorat.

Le 18 septembre 1942, l'École de Pharmacie était rattachée à la Faculté des Sciences et le 12 mars 1943, la faculté de Médecine prenait sous sa direction les écoles d'Infirmières.

En mai 1943, l'Université créait une École de Pédagogie rattachée à la faculté des Arts et en septembre 1945 elle élevait au rang de Faculté l'École d'Arpentage et de Génie Forestier. En janvier 1947, l'École Supérieure de Commerce de Québec devenait École universitaire et était rattachée à la faculté des sciences sociales.



UNIVERSITÉ LAVAL

L'Université a donc aujourd'hui onze Facultés auxquelles se rattachent plusieurs Écoles; elles étendent leurs ramifications dans les trois degrés de l'enseignement et recrutent leurs élèves dans toutes les provinces du Canada et dans plusieurs États de la république voisine. Quelques-uns viennent même de Terre-Neuve, du Mexique, des Antilles et de l'Amérique du Sud.

Le nombre des élèves a beaucoup augmenté depuis 1920. Il dépasse aujourd'hui 10,000, si l'on compte, avec les étudiants réguliers de l'Université, les élèves des cours du soir, des cours d'été, de l'École des Langues modernes, de l'Enseignement ménager, de l'Enseignement secondaire classique et moderne, du cours Lettres-Sciences.

L'Université n'a rien épargné pour fournir à ses professeurs et à ses élèves les meilleurs moyens de travail. De vastes laboratoires abondamment pourvus de tous les appareils nécessaires, des bibliothèques qui s'enrichissent chaque année de plusieurs centaines de volumes et de revues invitent à l'étude et aident aux travaux de recherches.

Les professeurs de Laval (professeurs titulaires, agrégés, chargés de cours, assistants) sont environ 500. Les uns—et c'est encore le grand nombre—partagent leur temps entre leur clientèle et l'enseignement. Les autres—85 environ—se consacrent tout entier à la formation de nos élèves.

Grâce à tous ces concours, la moisson croît abondante. Laval voit sa réputation grandir. On l'invite à tous les congrès, à toutes les fêtes; on la traite à l'égal des institutions les plus renommées; ses Facultés ecclésiastiques et sa Faculté des Lettres attirent bon nombre d'étudiants étrangers; l'American Medical Association classe sa Faculté de Médecine dans la catégorie A, le Massachusetts Institute of Technology reconnaît les diplômes de son École des Sciences et quelques-uns de ses professeurs s'imposent à l'attention du monde savant.



LA PROVINCE DE QUÉBEC

SES RICHESSES

SUPERFICIE : 594,860 m.c. ou
 $\frac{1}{6}$ du Canada

TERRE : 523,860 m.c.
EAU DOUCE : 71,000 m.c.

POPULATION : 3,792,000

Urbaine : 2,492,000
Rurale : 1,300,000

Catholiques : 3,300,000
Autres : 492,000

MOUVEMENT DÉMOGRAPHIQUE

Naissances : 112,000

Décès : 33,000

Accroissement naturel : 79,000

DOMAINE AGRICOLE

Terres agricoles : 44,000,000 acres
boisées : 33,000,000 "
non-boisées : 14,000,000 "
cultivées : 9,010,000 "

Principaux Produits :

Récoltes	\$109,125,000
Produits laitiers	136,452,000
Animaux	162,348,000
Autres	6,502,000
	\$414,427,000

MINES

Bouclier canadien : Métaux
Cantons de l'Est : Amiante

Production minérale : \$147,082,000

Or	26,804,000
Cuivre	21,612,000
Zinc	13,132,000
Amiante	41,318,000
Ciment	12,307,000

MANUFACTURES

Valeur brute des produits : \$ 2,929,700,000

Fer et produits	648,500,000
Textiles et produits	430,900,000
Métaux non-ferreux	404,000,000
Bois et papier	377,500,000
Produits chimiques	370,400,000
Substances végétales	321,700,000
Produits animaux	246,200,000
Métalloïdes et produits	106,600,000

DOMAINE FORESTIER (eau exclue)

Étendue totale : 300,000 m.c.
Forêts accessibles : 150,000 m.c.

Bois tendres :

Épinette, sapin, pin,
pruche, cèdre

Bois francs :

Érable, merisier, bouleau,
tilleul

Bois coupés :

Bois à pulpe	\$106,264,000
Bois de sciage	61,957,000
Bois de chauffage (cordes)	3,172,000

Établissements :

Nombre :

Produits :

Scieries	2,300	\$ 66,000,000
Usines de pulpe et de papier	50	346,100,000
Autres	1,200	88,800,000

CHASSE ET PÊCHE

Animaux à fourrure :

Renards, martres, lynx,
visons, rats musqués,
loutres, castors

Poissons :

Morue, maquereau,
homard, hareng,
saumon, anguille

516,000 peaux \$3,900,000 Valeur Mde. \$7,900,000

Vison	880,000	Morue	4,669,000
Renard	1,000,000	Maquereau	583,000
Castor	1,200,000	Homard	864,000
		Saumon	197,000

FORCES HYDRAULIQUES

Disponibles :

13,000,000 h.p.

Utilisées :

5,990,000 h.p.

Production : 23,597,321,000 K.W. heures

Ventes d'électricité : \$84,895,000



NATURAL RESOURCES PROVINCE OF QUEBEC

AREA : 594,860 sq. miles or
 $\frac{1}{6}$ of Canada

LAND : 523,860 sq. miles
FRESH WATER : 71,000 sq. miles

POPULATION : 3,792,000

Urban : 2,492,000
Rural : 1,300,000

Catholics : 3,300,000
Others : 492,000

VITAL STATISTICS

Births: 112,000

Deaths: 33,000

Natural increase: 79,000

AGRICULTURE

Land	44,000,000 acres
Forested	33,000,000 "
Non-forested	14,000,000 "
Under crops	9,010,000 "

Production :

Crops	\$109,125,000
Live-stock	162,348,000
Dairy Products	136,452,000
Others	6,502,000
	\$414,427,000

MINES

Pre-Cambrian Canadian Shield: Metals
Eastern Townships: Asbestos

Mineral production : \$147,082,000

Gold	26,804,000
Copper	21,612,000
Zinc	13,132,000
Asbestos	41,318,000
Cement	12,307,000

MANUFACTURES

Gross value of products: \$2,929,700,000

Iron and its products	648,500,000
Textiles and products	430,900,000
Non-ferrous metal prod.	404,000,000
Wood and Paper	377,500,000
Chemical products	370,400,000
Vegetable products	321,700,000
Animal products	246,200,000
Non-metallic mineral prod. .	106,600,000

FORESTS (Excluding water)

Area	300,000 sq. miles
Accessible	150,000 " "

Soft Wood :

Spruce, balsam, pine,
hemlock, cedar

Hard Wood :

Maple, birch, white
birch, basswood

Wood cut :

Pulpwood	\$106,264,000
Lumber	61,957,000
Firewood (cords)	3,172,000

Factories :

Number :

Products :

Sawmills	2,300	\$ 66,000,000
Pulp & Paper	50	346,100,000
Others	1,200	88,800,000

FURS AND FISHERIES

Fur animals :

Fox, marten, lynx, mink,
muskrat, otter, beaver

Fish :

Cod, mackerel, lobster,
herring, salmon, eels

516,000 pelts. \$3,900,000 Fish mark. val. \$7,900,000

Mink	880,000	Cod	4,669,000
Fox	1,000,000	Mackerel ..	583,000
Beaver	1,200,000	Lobster	864,000
		Salmon	197,000

HYDRAULIC RESOURCES

Available :

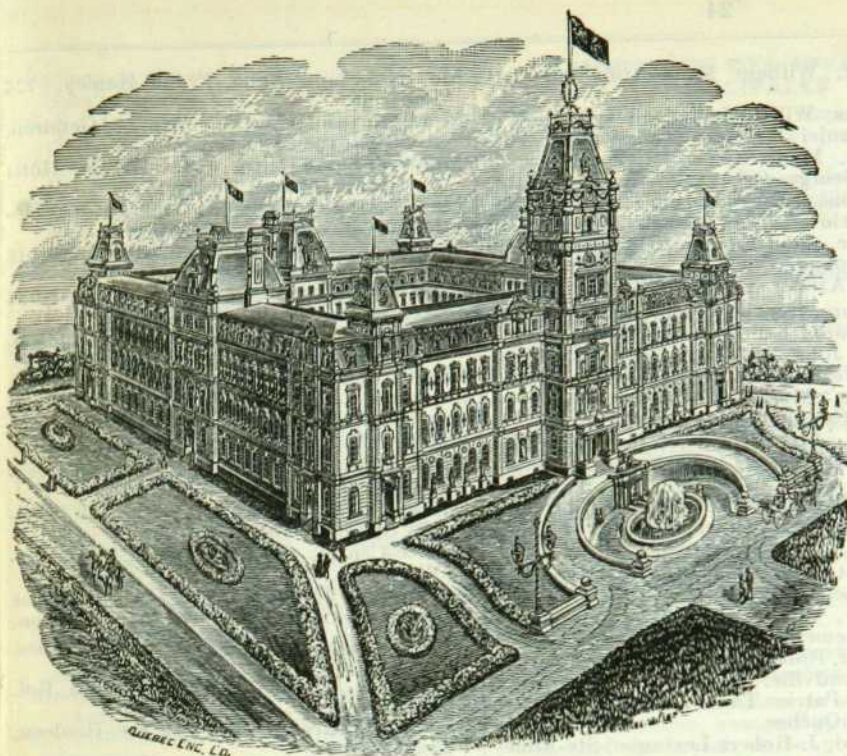
13,000,000 H.P.

Used :

5,990,000 H.P.

Production: 23,597,321,000 K.W. Hours

Sales of power: \$84,895,000



GOUVERNEMENT PROVINCIAL

• • •

PROVINCIAL GOVERNMENT

BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Lieutenant-gouverneur—Lieutenant-Governor—Le Major Général l'hon. Sir Eugène Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., E.D., M.D., LL.D., D.C.L., F.R.C.S. (Canada)

Premier Aide-de-camp et chef de cabinet—Senior Aide-de-camp and executive secretary—Le Lieutenant-Colonel D.-B. Papi-
neau, R.O., R.C.R.

Secrétaire particulier—Private Secretary—Monsieur L.-J. Paquin

Aide-de-Camp—Major J.-P. Martin, R.O., Royal 22e Regt.

Messager en chef—Chief Messenger—Monsieur Louis Béland

LIEUTENANTS-GOUVERNEURS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC DEPUIS 1867

Sir Narcisse-F. Belleau.....	du 1er juillet 1867	au 11 février 1873	Sir P.-Evariste Leblanc.....	du 9 février 1915	au 18 octobre 1918
Hon. René-Ed. Caron.....	" 11 février 1873	" 13 décembre 1876	" Charles Fitzpatrick.....	" 21 octobre 1918	" 31 octobre 1923
" L.-Lettellier de St-Just..	" 15 décembre 1876	" 26 juillet 1879	Hon. Louis-Philippe Brodeur.	" 31 octobre 1923	" 2 janvier 1924
" Théodore Robitaille.....	" 26 juillet 1879	" 7 novembre 1884	" Narcisse Pérodeau.....	" 10 janvier 1924	" 10 janvier 1929
" L.-F.-R. Masson.....	" 7 novembre 1884	" 29 octobre 1887	Sir Lomer Gouin.....	" 10 janvier 1929	" 28 mars 1929
" Aug.-Réal Angers.....	" 7 novembre 1887	" 5 décembre 1892	Hon. Henry George Carroll..	" 2 avril 1929	" 1er mai 1934
Sir J.-Adolphe Chapleau.....	" 29 octobre 1887	" 20 janvier 1898	" L.-E. Patenaude.....	" 1er mai 1934	" 30 décembre 1939
" Louis-A. Jetté.....	" 5 décembre 1892	" 15 septembre 1908	Le Major Général l'hon. Sir		
" C.-A.-P. Pelletier.....	" 20 janvier 1898	" 29 avril 1911	Eug.-Marie-Joseph Fiset..	" 30 décembre 1939	
" François Langelier.....	" 15 septembre 1908	" 8 février 1915			

MEMBRES DU CONSEIL EXÉCUTIF

Members of the Executive Council

L'honorable M. **Maurice-L. Duplessis**, premier ministre; président du Conseil exécutif; procureur général.—Prime Minister; President of the Executive Council; Attorney General.

L'honorable M. **Onésime Gagnon**, trésorier de la province.—Provincial Treasurer.

L'honorable M. **John-S. Bourque**, ministre des terres et forêts; ministre des ressources hydrauliques.—Minister of Lands and Forests; Minister of Hydraulic Resources.

L'honorable M. **J.-H.-A. Paquette**, ministre de la santé.—Minister of Health.

L'honorable M. **Bona Dussault**, ministre des affaires municipales.—Minister of Municipal Affairs.

L'honorable M. **Antonio Elie**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **Jos.-D. Bégin**, ministre de la colonisation.—Minister of Colonization.

L'honorable M. **Laurent Barré**, ministre de l'agriculture.—Minister of Agriculture.

L'honorable M. **Antonio Talbot**, ministre de la voirie.—Minister of Roads.

L'honorable M. **Antonio Barrette**, ministre du travail.—Minister of Labour.

L'honorable M. **Camille Pouliot**, ministre de la chasse; ministre des pêcheries.—Minister of Game; Minister of Fisheries.

L'honorable M. **Roméo Lorrain**, ministre des travaux publics.—Minister of Public Works.

L'honorable M. **J.-M.-Paul Sauvé**, ministre du Bien-Être social et de la Jeunesse.—Minister of Social Welfare and Youth.

L'honorable M. **Paul Beaulieu**, ministre de l'industrie et du commerce.—Minister of Trade and Commerce.

L'honorable M. **Omer Côté**, secrétaire de la province.—Provincial Secretary.

L'honorable M. **C.-D. French**, ministre des Mines.—Minister of Mines.

L'honorable M. **Tancrède Labbé**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **Marc Trudel**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **Patrice Tardif**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **J.-H. Delisle**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

L'honorable M. **Antoine Rivard**, ministre d'État.—Minister without portfolio.

Dr Alfred Morisset, greffier du Conseil exécutif.—Clerk of the Executive Council.

Charles LaRichelière, assistant-greffier du Conseil exécutif.—Deputy-Clerk of the Executive Council

CONSEIL LÉGISLATIF**LEGISLATIVE COUNCIL**Orateur HON. ALPHONSE RAYMOND, *Speaker**Divisions — Noms — Adresses.**Divisions — Names — Addresses.*

Alma, J.-Olier Renaud, Montréal (10 est rue St-Jacques).
 Bedford, Jacob Nicol, Sherbrooke.
 Golfe, Jules-A. Brillant, Rimouski.
 Grandville, F.-Philippe Brais, Montréal (360 rue St-Jacques O).
 Inkerman, Robert R. Ness, Howick.
 Kennebec, Elisée Thériault, Québec (111 Côte de la Montagne).
 La Durantaye, Charles Delagrave, 132 St-Pierre, Québec.
 Lanaudière, Félix-E. Messier, St-Antoine-sur-Richelieu.
 La Salle, J.-T. Larochelle, (14 rue Fraser, Lévis).
 Lauzon, Emile Moreau, Québec, 247 Fraser.
 La Vallière, J.-C.-Ernest Ouellet, Sainte-Germaine.
 Les Laurentides, Gérald Martineau, Québec, (93 r. St-Pierre).
 Lorimier, Alphonse Raymond, Montréal (1830 r. Panet).
 Mille-Isles, Francis Lawrence Connors, (188 Gallery Square, Montreal).
 Montarville, Gustave Lemieux, Montréal (1452 Bishop).
 Repentigny, Georges-Aimé Simard, Montréal (1566 r. St-Denis).
 Rigaud, Victor Marchand, Montréal (437 r. St-Jacques Ouest).
 Rougemont, Wilfrid Bovey, Montréal (1374 Sherbrooke Ouest, appt 8).
 Salaberry, Raoul Grothé, Westmount (400 ave. Kensington).
 Shawinigan, Jean-Louis Baribeau, Ste-Geneviève de Batiscan.
 Sorel, Pamphile-R. Du Tremblay, Montréal (1321 r. Sherbrooke, O.).
 Stadacona, Hector Laferté, Québec, (14 rue St-Pierre).
 Victoria, G.-B. Foster, Montréal, (507 Place d'Armes).
 Wellington, Edouard Asselin, Montréal (507 Place d'Armes).

Officiers du Conseil Législatif**Officers of the Legislative Council**

R.-A. Benoit, greffier; greffier du journal anglais et traducteur anglais.—Clerk; Clerk of english journal and english translator.
 Pierre Gelly, gentilhomme huissier à la verge noire.—Gentleman Usher of the Black Rod.
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités.—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.
 L. Parent, comptable.—Accountant.
 Antonio Brodeur, secrétaire du Leader.—Secretary of the Leader.

Élections générales le 28 juillet 1948**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE****LEGISLATIVE ASSEMBLY**Orateur HON. ALEXANDRE TACHÉ, *Speaker*Orateur suppléant Deputy *Speaker*

MAURICE TELLIER

*Districts — Noms — Adresses.**Districts — Names — Addresses.*

Abitibi-Est, Jacques Miquelon, Malartic
 Abitibi-Ouest, Emile Lesage, Macamic.

Argenteuil, William M. Cottingham, Lachute.
 Arthabaska, Wilfrid Labbé, Ste-Victoire.
 Bagot, Daniel Johnson, 6061 Avenue Terrebonne, Montréal.
 Beauce, Georges-Octave Poulin, St-Martin.
 Beauharnois, Edgar Hébert, 359 Victoria, Valleyfield.
 Bellechasse, Paul-Eugène Bélanger, 88 de la Couronne, Québec.
 Berthier, Azellus Lavallée, Ste-Geneviève.
 Bonaventure, Henri Jolicœur, 70 St-Paul, Q. Brôme, Warwick Fox, Bondville.
 Chambly, John Redmond Roche, 18 Aberdeen, Westmount, Montréal.
 Champlain, Maurice Bellemare, 42 rue Fusey, Cap-de-la-Madeleine.
 Charlevoix, Arthur Leclerc, La Malbaie.
 Châteauguay, Arthur Laberge, Châteauguay Village.
 Chicoutimi, Antonio Talbot, Hôtel du Gouvernement, rés. Chicoutimi.
 Compton, C. Daniel French, Cookshire.
 Deux-Montagnes, Paul Sauvé, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Dorchester, Joseph-D. Bégin, Hôtel du Gouvernement, rés. Lac Etchemin.
 Drummond, Robert Bernard, 12 rue Marler, Drummondville.
 Frontenac, Patrice Tardif, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Gaspé-Nord, J.-Robert Levesque, Ste-Anne-des-Monts.
 Gaspé-Sud, Camille-Eugène Pouliot, Hôtel du Gouvernement, rés. Cap-d'Espoir.
 Gatineau, Gérard Desjardins, Maniwaki.
 Hull, Alexandre Taché, Hull, 167 rue Principale.
 Huntingdon, John Gellies Rennie, Huntingdon.
 Iberville, Yvon Thuot, 1ère Rue 94.
 Iles-de-la-Madeleine, Hormisdas Langlais, 771 rue St-Cyrille, Québec.
 Jacques Cartier, Charles-Aimé Kirkland, Ville St-Pierre, 133 4e Avenue.
 Joliette, Antonio Barrette, Hôtel du Gouvernement, rés. 864 Blvd Manseau.
 Kamouraska, J.-A. Plourde, Mont-Carmel.
 Labelle, J.-H.-Albiny Paquette, Hôtel du Gouvernement, rés. Mont-Laurier.
 Lac Saint-Jean, Antonio Auger, 159 rue St-Joseph, St-Joseph-d'Alma.
 L'Assomption, Victor S. Chartrand, L'Épiphanie.
 Laval, Omer Barrière, 11,912 Blvd Persillier, Bordeaux, Montréal.
 Lavolette, Romulus Ducharme, 273 rue Commerciale, La Tuque.
 Lévis, Albert Samson, 68 rue St-Onésime.
 L'Islet, Fernand Lizotte, St-Jean-Port-Joli.
 Lotbinière, René Bernatchez, St-Flavien.
 Maisonneuve, J.-F.-A. Gatién, 4,780 rue Adam, Montréal.
 Maskinongé, Germain Caron, Louiseville.
 Matane, Onésime Gagnon, Hôtel du Gouvernement, rés. 14 de Bernières, Québec.
 Matapédia, Philippe Cossette, Causapscal.
 Mégantic, Tancrede Labbé, Hôtel du Gouvernement, rés. Thetford-Mines.
 Missisquoi, J.-J. Bertrand, Sweetburg.
 Montcalm, J.-Maurice Tellier, 111 nord, St-Charles Borromée, Joliette.
 Montmagny, Antoine Rivard, 2 avenue Bourgoinville, Québec.
 Montmorency, Yves Prévost, 509 avenue Royale, Beaufort.
 Montréal-Jeanne-Mance, Georges Guevre-mont, 2,736 rue Masson.
 Montréal-Laurier, Paul Provençal, 340 rue de Costelnau.
 Montréal-Mercier, Gérard Thibault, 4,213 rue Messier.
 Montréal-N.-D.-de-Grâce, Paul W. Earl, 3,055 West, Westmount.
 Montréal-Outremont, Henri Groulx, Outremont, 262 Bloomfield.

Montréal-Sainte-Anne, Frank Hanley, 724 Hibernia.
 Montréal-Sainte-Marie, Aimé Gendron, 2,308 est, rue Sherbrooke.
 Montréal-Saint-Henri, J.-H. Delisle, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Montréal - Saint-Jacques, Omer Côté, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Montréal-Saint-Louis, David Rochon, 5,418 rue Jeanne-Mance.
 Montréal - Verdun, Lionel-A. Ross, 3,755 Wellington, Verdun.
 Napierville - Laprairie, Hercule Riendeau, St-Rémi paroisse.
 Nicolet, Emery Fleury, St-Léonard d'Aston.
 Papineau, Joseph-Roméo Lorrain, Hôtel du Gouvernement, rés. Buckingham.
 Pontiac, Raymond Johnston, Otter Lake.
 Portneuf, Bona Dussault, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Québec-Comté, René Chaloult, 100 Chemin St-Louis, Québec.
 Québec-Centre, Gérard Guay, 249 rue St-Olivier.
 Québec-Est, Joseph Matte, 124 de l'Eglise.
 Québec-Ouest, Jean Saucier, 101 Moncton.
 Richelieu, Bernard Gagné, 14 rue Jogues, Sorel.
 Richmond, Albert Goudreau, 149 du Roi, Asbestos.
 Rimouski, Alfred Dubé, 144 rue Rouleau, Beauséjour.
 Rivière-du-Loup, Roméo Gagné, 16 rue du Domaine.
 Roberval, Antoine Marcotte.
 Rouville, Laurent Barré, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Rouyn-Noranda, Guy Dallaire, 315 2e Avenue.
 Saguenay, Pierre Ouellet, 108 rue de La-salle, Baie Comeau.
 Saint-Hyacinthe, Ernest Chartier, 3,068 rue Girouard.
 Saint-Jean, Paul Beaulieu, Hôtel du Gouvernement, rés. 117 rue Champlain.
 Saint-Maurice, Marc Trudel, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Saint-Sauveur, Francis Boudreau, 42 rue Ste-Catherine.
 Shefford, Hector Choquette, 95 rue Laval, Granby.
 Sherbrooke, John-S. Bourque, Hôtel du Gouvernement, rés. 5 rue Bourque, Sherbrooke.
 Stanstead, Denis Gérin, 12 rue Pleasant, Coaticook.
 Témiscamingue, Nil-E. Larivière, Rouyn.
 Témiscouata, André Pelletier, St-Louis-du-Ha! Ha!
 Terrebonne, J.-L. Blanchard, Ste-Thérèse.
 Trois-Rivières, Maurice-L. Duplessis, Hôtel du Gouvernement, rés. 227 Blvd Laviolette.
 Vaudeuil-Soulanges, J.-E. Jeannotte, Coateau Landing.
 Verchères, Arthur Dupré, Belœil.
 Westmount - St-Georges, George C. Marler, 360 ouest, rue St-Jacques, Montréal.
 Wolfe, J.-J.-Henri Vachon, Garthby (Beaulac).
 Yamaska, Antonio Elie, Hôtel du Gouvernement, Québec.

*Employés de l'Assemblée législative**Employees of the Legislative Assembly*

Antoine Lemieux, greffier de l'Assemblée législative et secrétaire de la chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in Chancery.
 Edgar Boutet, greffier adjoint—clerk assistant.
 Jacques Turcotte, commis—clerk.
 Chs-Eug. Thériault, sergent d'armes—sergeant-at-arms.
 M. Langlois, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.

Philippe-A. Genest, secrétaire de l'Orateur—Speaker's secretary.

G.-S. Gourdeau, rédacteur du journal anglais, rédacteur bilingue du feuilleton et archiviste—clerk of English Journal, of the Agenda and archiviste.

Fred.-A. Monk, rédacteur du journal français, examinateur des pétitions—clerk of the French journal and of the petitions.

M.-Laura Cantin, commis—clerk.

Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux—clerk of votes and proceedings; Gustave Gervais, Paul Devlin, adjoints—assistants.

Massue Fortier, secrétaire des comités—clerk of Committees.

Lucien Drouin, secrétaire adjoint des comités—clerk assistant of Committees.

L.-P. Lavallée, comptable—accountant.

Roch Potvin, comptable adjoint—ass't. accountant.

J.-E. LaSanté, assist.-comptable—ass't. accountant. Théo. Paquet, conseiller juridique spécial—special legal adviser.

John D. Reilly, Roger Potvin, traducteurs anglais—English translators.

F. E. White, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery; A. Bonin, adjoint—assistant.

Antonio Chabot, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Edouard Parent, chef des messagers—chief messenger.

Gérard Dumais, régisseur au bureau de l'Orateur—Speaker's.

DÉPT DU CONSEIL EXÉCUTIF

Bureau du Lieutenant-Gouverneur

Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Gouverneur de la Province.

Lt-Col. D.-B. Papineau, A.D.C., chef de cabinet.

L.-J. Paquin, secrétaire particulier.

Bureau du Premier Ministre

L'honorable Maurice-L. Duplessis, B.A., LL.B., C.R., Premier Ministre, Président du Conseil Exécutif et Procureur Général.

M. Emile Tourigny, C.R., chef de cabinet du premier ministre.

M. Georges Leveillé, directeur de l'Office provincial de publicité.

M. Raoul Baby, chef du secrétariat.

M. Roger Ouellet, secrétaire du Président du Conseil Exécutif.

Conseil Exécutif

Docteur Alfred Morisset, greffier du conseil exécutif.

M. Paul Vézina, comptable.

Service du Tourisme

M. Maurice-L. Hébert, directeur du Service du Tourisme.

Service de la Ciné-photographie

M. Jos. Morin, directeur.

Bureau des Achats

M. Alfred Paul, directeur;

M. Alfred Hardy, directeur-adjoint.

Bibliothèque—Library

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—Librarian.

Commission du Service Civil

de la Province de Québec
(Edifice D., rue St-Augustin)

Commissaire—J.-E. Laforce;

Secrétaire—J.-Albert Vézina.

Loi Électorale de Québec

Président général: François Drouin, C.R., 69 Grande-Allée.

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

Honorable Bona Dussault, ministre.
Irénee Trottier, secrétaire particulier du ministre.

Emile Morin, C.R., sous-ministre.

J.-L. Doucet, sous-ministre adjoint.

Burroughs Pelletier, I.C., directeur du service d'urbanisme.

La Commission Municipale

(Tél. 4-8411)

C. de L. Mignault, C.R., président.

P.-E. Lambert, commissaire.

C.-A. Couillard, secrétaire.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Honorable Laurent Barré, ministre.

Jules Simard, sous-ministre.

Honorable Antonio Elie, ministre d'Etat.

Honorable Patrice Tardif, ministre d'Etat.

Pellerin Lagloire, secrétaire du ministère.

D.-C. Noisieux, secrétaire particulier.

Louis Turgeon, officier spécial.

Henri Caron, comptable en chef.

C.-A. Gamache, officier en loi.

Service de l'information et des recherches

Georges Maheux, directeur du service.

Georges Gauthier, entomologiste provincial et chef du bureau de la protection des plantes.

Omer Caron, chef de la division de pathologie végétale.

Rosario Barabé, chef de la division des mauvaises herbes.

P. Morissette, chef division de Zoologie.

J. Duncan, chef de la division d'Entomologie.

P.-E. Mercier, chef Section des Inspections.

François Fleury, chef de la division de la publicité et Section de la Presse.

J.-B. Potvin, chef Section des Renseignements.

L.-D. Descarreaux, chef de la Section Radio-phonie rurale.

Bureau de la rédaction: J.-R. Proulx, R. Lespérance, Omer Beaudoin, Paul Boucher.

Conseil des recherches agricoles

Dr Georges Maheux, président.

Dr Georges Gauthier, secrétaire.

Directeurs des Services

Economie et Arts Domestiques:—Emile Gauthier.

Economie Rurale:—L. Descoteaux.

Enseignement Agricole:—J.-C. Magnan.

Drainage:—Wilbrod Dubé.

Grande Culture:—André Auger.

Horticulture:—J.-H. Lavoie.

Industrie animale:—Pierre Labrecque

Information et Recherches:—Georges Maheux.

Propagande:—J.-E. Dubé.

Santé des Animaux:—J.-M. Veilleux, m.v.

Commission de l'industrie laitière, de la Province de Québec

Quebec Dairy Commission of the Province of Quebec

Edifice Cadrin, 490 Blvd Charest, Québec.

Dr Emile Nadeau, président.

Jos. Hébert, commissaire.

Omer Milot, commissaire.

J.-Nap. Dubé, Agronome, sec.-adjoint.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE

Eugène Poirier, notaire, président.

Eloi St-Germain, J.-C. Horan, commissaires.

Paul Comtois, agronome, gérant, 6 Terrasse Dufferin.

Rodolphe Laplante, secrétaire.

OFFICE DE L'ÉLECTRIFICATION RURALE

Président—M. le juge Thomas Tremblay.

Commissaires—Albert Rioux.

“ Albert Bouchard.

Secrétaire—Rodolphe Laplante.

Ingénieur en Chef—Jules Leblanc.

Comptable—Charles Poirier.

Ministère du Bien-Être social et de la Jeunesse

L'honorable Paul Sauvé, C.R., Ministre—Minister.

Gustave Poisson, C.R., Sous-ministre—Deputy-Minister.

Fernand Dostie, asst-sous-ministre—Asst. Deputy Minister.

Jacques LaRoche, Secrétaire particulier du Ministre—Minister's private secretary.

L.-G. Fortier, Comptable en chef—Chief accountant.

J.-Antonio Pelletier, Officier en loi—Law officer.

O.-G. D'Auray, Archiviste—Director of records

Alphonse Desjardins, chef de bureau—Chief of office.

Commission des Pensions de Vieillesse, M. J.-R. Forest, Président.

Office des Mères nécessiteuses.

Pension aux Aveugles.

Jeunes Délinquants, Mlle Marguerite Gaudin.

Service de l'Aide à la Jeunesse, M. Jean Langelier, directeur général.

M. A.-E. Gagné, asst-directeur général.

Direction générale de l'Enseignement Technique, M. Edouard Montpetit, directeur.

Directeur général des études de l'enseignement spécialisé, M. Jean Delorme.

Les Ecoles d'Arts et Métiers, M. A. Thuot, contrôleur des Finances.

Ecole Technique de Montréal, M. L. Larin, directeur intérimaire.

Ecole Technique de Québec, M. Philippe Méthé, directeur.

Ecole Technique de Hull, M. Marie-Louis Carrier, directeur.

Ecole Technique de Trois-Rivières, M. H.-J. Alain, directeur intérimaire

Ecole du Meuble de Montréal, M. J.-M. Gauvreau, directeur.

Ecole de Papeterie de Trois-Rivières, M. Gaston Francoeur, directeur.

Ecole des Arts Graphiques, M. Ls-P. Beaudoin, directeur.

Ecole de Textile de St-Hyacinthe, M. S. Toupin, directeur.

Office des Cours par Correspondance, M. Sonio Robitaille, directeur.

Les Ecoles Professionnelles, M. Léopold Favreau, inspecteur.

Pourvoyeur des Ecoles de Montréal, M. Léopold Fortin.

Service de l'Aide à la Jeunesse

88 Grande-Allée, Québec

Jean Langelier, directeur général.

A.-E. Gagné, assistant-directeur.

Guy Montminy, cours aux contremaîtres.

Gérard-F. Emond, chef du Bureau.

Ls-Philippe Audet, chef des Cours de Culture Populaire.

Edmond Tanguay, de la Section des Bourses.

Georges Julien, de la Section de Vérification.

Commission des Pensions de Vieillesse de Québec**The Old Pension Commission**

(80, rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.
Président suppléant, de St-Denys MacDonald.

Commissaire, Georges Crompt.

Secrétaire, Jean-Marie Bouchard.

Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.

Chef des services, Benoît Levasseur.

Bureau des Enquêteurs

(75, rue St-Louis, Tél. 4-8411, loc. 712)

Enquêteur en chef, Dominique Picher.

Asst-Enquêteur en chef, J.-A. Bertrand.

Office de l'Assistance aux mères nécessiteuses**The Needy Mothers' Assistance Bureau**

(80, rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.

Président suppléant, Lucien Levasseur.

Commissaire, René Brulotte.

Secrétaire, C.-A. Bernier.

Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.

Chef des services, Benoît Levasseur.

DÉPT DE LA CHASSE ET DES PÊCHERIES**DEPT. OF GAME AND FISHERIES**

L'honorable Camille Pouliot, M.D., ministre.

L.-A. Richard, LL.D., C. R., sous-ministre.

Charles Frémont, C.R., surintendant.

Ls-Ph. Gagnon, surintendant général des parcs et réserves.

Gustave Bédard, surintendant du Parc des Laurentides.

Laurent Talbot, asst.-surintendant du Parc des Laurentides.

B. W. Taylor, biologiste et directeur des Piscicultures.

Gustave Prevost, directeur de l'Office de biologie.

Dr J.-A. Brassard, directeur du Jardin Zoologique.

J.-A. Tremblay, inspecteur de la fourrure.

J.-A. Beauchesne, conseiller juridique.

J.-A. Lapointe, inspecteur des gardes-chasse.

MINISTÈRE DE LA COLONISATION

Ministre: Honorable J.-D. Bégin.

Sous-Ministre: Stanislas Bégin.

Directeur des Services sociaux: l'abbé Arthur Fortier, ptre.

Secrétaire du Ministère: Paul-Eugène Boutin.

Comptable en chef: Camille Roy.

Officier en Loi: Me Antoine Cimon, C.R.

Pourvoyeur: Albert Audet.

Publiciste: Gérard Ouellet.

Service des terres de colonisation

Chef: Jean-Paul Bolduc.

Asst-chef: J.-J.-B. Lavoie.

Service des études économiques

(47 St-Eustache)

Chef: Théo. Mercier, i.f.

Section: Classification des Terres: J.-B. Pouliot, i.f.

Section: Colonisation agricole-forestière: Alph. Larochelle, i.f.

Section: Échanges et Rachats de lots: Jos. Martel.

Section: Enquêtes régionales: René Richard, i.f.

Service de l'établissement des colons

Chef: Rosaire Dorval.

Assistant-chef: C.-E. Baril.

Service de la surveillance et de l'aide aux colons

Chef: Roméo Lebel, i.f.

Section: Aide aux Invalides Nécessiteux: Jos. Rochefort.

Section: Secours et fins culturelles: Chanoine Jean Bergeron, M.C.

Service des travaux de colonisation

Ingénieur en chef: Paul Vincent, ing. p.

Asst-chef: Robert Duquette, ing. p.

Section administrative: Adolphe Simard.

Section du Drainage: Oscar Desgagné, a.g.

Section Outillage et Entrepôts: René Tremblay.

Service du personnel extérieur

Chef: J.-A. Cloutier, i.f.

Assistant-Chef: Régis Lavoie.

Service de l'Agronomie

(47 St-Eustache)

Chef: Jean Parrot, b.s.a.

Assistant-Chef: Armand Roy, b.s.a.

Section: Crédit du Colon: Gérard Lévesque, b.s.a.

Bureau de Colonisation, district de Québec

(47 St-Eustache)

Chef: Sébastien Blouin.

Asst-chef: Alphonse Tournant.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCEHonorable J.-Paul Beaulieu, C.A., ministre.
Françoise Monast, secrétaire particulière du ministre.

Louis Coderre, L.S.C., sous-ministre.

Laval Couët, secrétaire.

André Giroux, publiciste.

F.-M. Gibaut, directeur des Agences Commerciales et des renseignements industriels et commerciaux.

Henri Matte, comptable en chef.

G. Lemonde, directeur adjoint du service de la statistique.

Robert Plante, Commissariat industriel.

Le directeur du service de l'hôtellerie.....

Henri Talbot, directeur du service de la cartographie.

....., directeur de la section des taux de douanes et de transport.

Bureaux de Montréal, 4 Notre-Dame Est.

Office provincial de l'Artisanat et de la Petite Industrie

Président, Jean-Marie Gauvreau; Secrétaire, André Giroux.

Agence générale de la Province à Ottawa

Rosario Messier, agent général, Château Laurier, suite D, Ottawa.

Agence générale de la Province à New-York

Charles Chartier, agent général, 50 Rockefeller Plaza, ch. 822, New York 20, N.Y., U.S.A.

DÉPT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

(Personnel du département)

M. Omer-Jules Desaulniers, surintendant.

M. B.-O. Filteau, secrétaire français.

M. W.-P. Percival, secrétaire anglais.

M. J.-P. Labarre, Directeur général des écoles normales.

M. C.-J. Miller, Directeur Service des Examen officiels.

M. Michel Savard, asst-insp. général des écoles primaires.

M. E.-S. Giles, inspecteur général des écoles protestantes.

M. Alex. Bergeron, chef du Service de la construction des écoles.

M. H.-S. Billings, officier spécial.

Dr. E. Owen, Special Officer.

Mr. C. E. Ployart, Inspector of Superior Schools.

Mr. H. G. Young, Inspector of Superior Schools.

Mr. Norman Wood, Special Officer.

M. F.-P. Noël, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.

M. l'Abbé Albert Tessier, Visiteur en chef des Écoles ménagères.

M. Gérard Morisset, directeur de l'enseignement du dessin.

M. Ludger Faguy, archiviste.

M. Charles Bilodeau, officier spécial.

M. Ph.-Aug. Miller, officier spécial.

M. J.-A. Paquet, officier préposé à l'organisation des municipalités scolaires.

M. J.-G. Tremblay, officier spécial.

M. J.-G. Robitaille, comptable en chef.

M. Ernest MacKay, commis en chef du service de la compilation des rapports.

M. Gérard Goulet, commis en chef, préposé à la répartition des subventions.

M. Louis-A. Simard, commis en chef, préposé aux subventions spéciales.

M. P.-E. Delâge, asst.-secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.

M. Gaudry Delisle, directeur enseignement visuel.

M. Maurice Brodeur, commis en chef.

M. Loyola Létourneau, inspecteur-vérificateur.

M. Jules-A. Noël, comptable-vérificateur service de l'enseignement ménager.

M. Arthur Belleau, préposé au service de la papeterie et des livres de récompenses.

M. P.-E. Bélanger, commis intermédiaire et pourvoyeur.

M. Georges Côté, chef messenger.

Membres du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique

M. Omer-Jules Desaulniers, surintendant de l'Instruction publique, président.

Son Exc. Mgr J.-Alex. Vachon, archevêque d'Ottawa, Ontario.

Son Exc. Mgr Joseph Charbonneau, archevêque de Montréal.

Son Exc. Mgr Georges Courchesne, archevêque de Rimouski.

Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, Labelle.

Son Exc. Mgr Louis Rhéaume, évêque de Timmins (C.P. 1000), Haileybury.

Son Exc. Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield.

Son Exc. Mgr Joseph-Arthur Papineau, évêque de Joliette.

Son Exc. Mgr Jos.-Aldée Desmarais, évêque d'Amos, Abitibi.

Son Exc. Mgr Anastase Forget, évêque de Saint-Jean, Qué.

Son Exc. Mgr Philippe Desranleau, évêque de Sherbrooke.

Son Exc. Mgr Albini Lafortune, évêque de Nicolet.

Son Exc. Mgr N.-A. Labrie, évêque du Golfe Saint-Laurent, Baie Comeau, Saguenay.

Son Exc. Mgr A. Douville, évêque de Saint-Hyacinthe.

Son Exc. Mgr Henri Belleau, évêque de Perrhé, vicair apostolique de la Baie James, Moosonee, Ontario.

Son Exc. Mgr Georges Melançon, évêque de Chicoutimi.

Son Exc. Mgr William Smith, évêque de Pembroke, Ontario.

Son Exc. Mgr Albini Leblanc, évêque de Gaspé.

Son Exc. Mgr Lionel Scheffer, o.m.i., évêque d'Isba, vicaire apostolique du Labrador.
Son Exc. Mgr G.-L. Pelletier, évêque de Trois-Rivières.

L'hon. Cyrille-F. Delâge, 3 Ste-Julie, Québec.

L'hon. juge Sir Mathias Tellier, 24 Manseau, Joliette.

M. H.-A. Fortier, Hull.

M. Edouard Montpetit, 1265 St-Denis, Montréal.

M. Antonio Perreault, C.R., 64 Ave. Nelson, Montréal.

M. Augustin Frigon, 1411 St-Denis, Montréal.

L'hon. juge Antonin Galipeault, 153 Grande-Allée, Québec.

L'hon. juge J.-N. Francœur, 305 Grande-Allée, Québec.

L'honorable Hector Perrier, C.R., 6872 St-Denis, Montréal.

M. Jos.-A. Trudel, N.P., Les Trois-Rivières.

M. Michael McManus, 7550 rue Christophe-Colomb, Montréal.

M. Gerald Coughlin, 231 Ouest St-Jacques, Montréal.

L'hon. Hector Authier, M.P., Amos, Abitibi.

M. Jacques Dumoulin, C.R., 124 Ave. Turnbull, Québec.

M. Gaétan Valois, N.P., Lachute, Cte Argenteuil.

M. Théodore Lespérance, avocat, 107 rue Craig, O., Montréal.

M. Eugène Issalys, 7010 Châteaubriand, Montréal.

L'hon. Antoine Rivard, C.R., Ministre d'État, 51 des Jardins, Québec.

M. J.-Arthur Savoie, N.P., 20 St-Jacques Est, Montréal.

M. B.-O. Filteau, secrétaire, Département Instruction publique, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Protestant Committee

Members of Council:

Mr. Omer-Jules Desaulniers (ex-officier), superintendant.

Mr. G. C. D. Kilpatrick, D.D., LL.D.

Mr. Howard Murray, O. B. E.

Mr. A. K. Cameron.

Honourable C. B. Howard, Senator.

Mr. Eric Fisher, B.C.L.

Mr. R. H. Stevenson, M. D., C.M.

Mr. C. L. Brown, M.D., C.M.

Mr. Leslie N. Buzzell, B. Com., C.A.

Mr. F. Cyril James, M.A., Ph.D., D.C.L., LL.D.

Mr. George Y. Deacon.

Mr. Harry W. Jones.

Mr. S. E. McDowell, M.D., C.M.

Mrs. T. P. Ross.

Mr. W. Q. Stobo, LL.D.

Rt. Rev. John Dixon, Bishop of Montreal.

Honourable G. B. Foster, K.C.

Mr. W. E. Dunton, C.A.

Associate Members:

Mr. W. L. Shurtleff, K.C., LL.D.

Mr. Sinclair Laird, M.A., B. Phil., D. Paed.

Mr. T. M. Dick, B.A.

Mrs. Roswell Thomson.

Mr. John S. Astbury, LL.D.

Mr. D. C. Munroe.

Mr. W. P. Percival, Ph.D., LL.D., secretary.

MINISTÈRE DES MINES

Hon. C. D. French, ministre.

A.-O. Dufresne, sous-ministre.

Théo.-C. Denis, conseiller technique.

J.-X. Mercier, chef Service du Domaine minier.

I. W. Jones, chef de la carte géologique.

B.-T. Denis, chef des gîtes minéraux.

Maurice Archambault, chef des laboratoires.

L.-A. St-Pierre, chef des travaux de génie civil.

R.-H. Taschereau, inspecteur en chef des mines.

Léon Valois, chef de la cartographie.

DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES DEPARTMENT OF FISHERIES

L'honorable Camille-E. Pouliot, M.D., ministre.

Dr Arthur Labrie, B.A., D. Sc., sous-ministre.

Roland English, sous-ministre adjoint.

Guy Gaudet, secrétaire du département et contrôleur des licences.

Philippe Dore, comptable.

Léo Morin, directeur du service d'inspection.

V.-D. Vladkyov, Ph. D., chef du laboratoire de Biologie.

M. T. Trudel, bibliothécaire.



DÉPT DU PROCUREUR GÉNÉRAL

L'honorable Maurice-L. Duplessis, C.R., procureur général.

Léopold Désilets, C.R., asst-procureur général.

Paul Frenette, C.R., asst-procureur général suppléant.

C.-E. Cantin, C.R., asst-procureur général suppléant.

Officiers en loi: P.-A. Juneau, C.R., J.-L. Larue, C.R., J.-A. Savard, C.R., G. Bornais, C.R., Eugène St-Pierre, C.R., F. Drouin, Maurice Martel.

Adolphe Routhier, C.R., registraire, Loi des valeurs mobilières.

Raymond Michaud, secrétaire du département.

P.-O. Lemieux, secrétaire de l'assistant-procureur général.

Jos. Pacaud, registraire.

Cour du Banc du Roi (juridiction d'Appel)—Court of King's Bench (Appeal Side)

Hon. Séverin Létourneau, Juge en chef de la Province de Québec. Juges Puinés: Hon. Antonin Galipeault, Hon. Paul St-Germain, Hon. J.-L. St-Jacques, Hon. Gregor Barclay, Hon. Bernard Bissonnette, Hon. Aimé Marchand, Hon. Errol McDougall, Hon. Stuart McDougall, Hon. J.-A. Gagné, Hon. Garon Pratte, Hon. Paul Charles Casey. Greffier—Adrien Falardeau, C.R., Tél. 2-1487.

Cour Supérieure—District de Québec—Superior Court—District of Québec

Hon. Albert Sévigny, juge en chef, Hon. G. F. Gibsons, Hon. Noël Belleau, Hon. Roméo Langlais, Hon. Lucien Cannon, Hon. Alfred Savard, Hon. Oscar Boulanger, Hon. P.-E. Côté, Hon. Wilfrid Girouard, Hon. Wilfrid Edge, Hon. Léon Casgrain.

Cour de Magistrat de Québec

Magistrat de district en chef: Joseph Bildeau; magistrats: J.-A. Métayer, Edgar Rochette, Maurice Pelletier.
Greffier: J.-B. Dionne;
Députés-greffiers: J.-Ernest Robitaille, Roméo Morisset, Pierre Dionne;
Comptable: Henri Drolet;
Caissier: Antonio Bergeron;
Loi Lacombe: Edouard Durand, Od. Lauriault, Geo. April, Edouard Kirouac.

Cour des Sessions de la Paix — Court of Sessions of the Peace — Québec.

S. H. Thomas Tremblay, juge en chef; S. H. Laetare Roy, juge des Sessions de la Paix et Magistrat de Police; S. H. Achille Pettigrew, juge des Sessions de la Paix; S. H. Alphonse Garon.
Greffier de la Paix et de la Couronne—Gustave Chouinard.
Députés-greffiers—Philippe Chouinard, Louis Martineau, Roger Godbout, Maurice Bazin, député-greffier et secrétaire du greffier.
Grand Constable et comptable—Joseph Racine; adjoint—T. M. Houghton.
Assistants-comptables — Armand Racine, Edouard Lefavre.
Commis — Bender Leblanc et Léo Couture, Mlles Marcelle Vallée, Marcelle Dubeau et Pauline Caron.
Sténographes — M. J. Tremblay, Edwin Tanguay, Yvan Vallée, Oscar Boisjoly, Lionel Gallichan.
Sténographes des Juges — Antonio Martineau, Mlle Brigitte McGough.
Sténographe des Avocats de la Couronne — Oscar Boisjoly.
Huissiers-audienciers—Charles Poulin, Stanislas Leblond.

Coroner, District de Québec

Dr Paul-V. Marceau, 122 Avenue Bourlamaque, Québec. Tél. 5-8924

Cour des jeunes délinquants de Québec — Juvenile Delinquents' Court of Québec — 55½ Grande-Allée.

Hon. Juge Edgar Champoux.
Frédéric St-Pierre, conseiller juridique et greffier de la Cour. Tél. 4-3320.
Simon Paradis, député greffier. Tél. 3-3558.
Alphonse Bérubé, constable spécial.
Bureau des enquêteurs. Tél. 3-0954.
Bureau des sténos. Tél. 4-3320.

Bureau du Protonotaire—Prothonotary's Office—Robert Côté, protonotaire Cour Supérieure. Registrare de la Cour des Faillites et Sequestre officiel.**Dépulés—Protonotaires**

Réal Letellier, Réal Lavergne, Irénée Bourbeau, J.-A. Lepire, Paul Rochette, J.-O. Bresse, J.-P. Dionne, J.-Louis Plante, M. Gaumond, Léon Roy, Guy Fortier, Jos. Godbout.

Archives Judiciaires—Judicial Archives—(Palais de Justice, 4e étage).—Léon Roy, député-protonotaire et directeur; Ls-Jos. Nadeau, Joseph Morissette, Emile Couillard de Lespinay, Roland Poirier, Roger Lortie. Tél. 2-5014.
Dossiers Judiciaires—Henri Roy, Tél. 2-8394.

REGISTRATEURS

Division	Nom	Chef-Lieu
Abitibi	Antonio Bourbeau	Amos
Argenteuil	Geo. Francis Calder, (député), Lachute.	
Arthabaska	Gérneau & Nadeau	Arthabaska
Bagot	Arthur Ladouceur	Saint-Liboire
Beauharnois	J.-P. Laplante	Beauharnois
Beauce	Crépeau & Fortin	Beauceville
Bellechasse	Gérard Labrecque	St-Raphaël
Berthier	F.-O.-T. Lamarche	Berthier

Division Nom Chef-Lieu

Bonaventure, 1ère div.,	J.-P.-L. Flynn,	New-Carlisle.
Bonaventure, 2ème div.,	E. J. Stewart Verge,	Carleton.
Brôme, Pibus & Lefebvre,	Knowlton.	
Chambly, André Lamarre,	Longueuil.	
Champlain, Bailly & Grant,	St-Geneviève.	
Charlevoix, 1ère div.,	Jean-Baptiste Carré,	La Malbaie.
Charlevoix, 2ème div.,	Baie St-Paul.	
Châteauguay, J.-E. McGowan,	Sainte-Martine.	
Chicoutimi, Gaudrault & Lapointe,	Chicoutimi.	
Coaticook, O. C. G. Webster,	Coaticook.	
Compton, J.-A. Bourgault,	Cookshire.	
Deux-Montagnes, Joseph-Octave Latour,	St-Scholastique.	
Dorchester, Ouellet & Lacasse,	Sainte-Hénédine.	
Drummond, Atchez Laferté,	Drummondville.	
Frontenac, C. Baillargeon,	Village-Mégantic.	
Gaspé, Cloutier & Flynn,	Percé.	
Gatineau, Fernand Joanis,	Maniwaki.	
Hull, L. Couture,	Hull.	
Huntingdon, Clayton Rolfe,	Huntingdon.	
Iberville, J.-E. Boivin,	Iberville.	
Iles-de-la-Madeleine, A.-F. Painchaud,	Havre Aubert.	
Ile d'Orléans, Joachim Turgeon,	St-Laurent d'Orléans.	
Joliette, Guilbault et Lavallée,	Joliette.	
Kamouraska, Chapleau et Michaud,	St-Pascal.	
Labelle, Philias Morissette,	Mont-Laurier.	
Lac St-Jean-Est, Jos. Richard,	Hébertville.	
Lac St-Jean-Ouest, Jules-H. Brassard,	Roberval.	
Laprairie, J.-Bernard Coupal,	Laprairie.	
L'Assomption, R. Séguin,	L'Assomption.	
La Tuque, Paul-Etienne Boudreau,	La Tuque.	
Laval, Auguste Dufresne,	Sainte-Rose.	
Lévis, J.-A. Carrier,	Lévis.	
L'Islet, Bernier et Dubé,	St-Jean-Port-Joli.	
Lotbinière, J.-Emilien Michaud,	Sainte-Croix.	
Maskinongé, Marc Paul,	Louiseville.	
Matane, Prévile et Tremblay,	Matane.	
Matapédia, Jean-Marie Paradis,	Amqui.	
Mégantic, Ovila Savoie,	Inverness.	
Missisquoi, Armand Tanguay,	Belford.	
Montcalm, René Forest,	Sainte-Julienne.	
Montmagny, Boulanger et Cloutier,	Montmagny.	
Montmorency, E. Verreault,	Château-Richer.	
Montréal, Télesphore Brassard,	Montréal.	
Napierville, Emile Mériszi,	Napierville.	
Nicolet No 1, Ben Deshaies,	Bécancourt.	
Nicolet No 2, J. W. Denis,	Nicolet.	
Papineau, J.-J. D'Amours,	Papineauville.	
Portiac, Fred W. Bowie,	Campbell's Bay.	
Portneuf, Ed. Hamel,	Cap-Santé.	
Québec, Aurèle Leclerc,	Québec.	
Richelieu, J.-A. Schmidt,	Sorel.	
Richmond, Philippe Roy,	Richmond.	
Rimouski, Rodolphe Côté,	St-Germain-de-Rimouski.	
Rouville, Rainville et Benoît,	Mariéville.	
Saguenay, R. Tremblay,	Tadoussac.	
Shefford, Armand Boulay,	Waterloo.	
Sherbrooke, Olivier et Bolduc,	Sherbrooke.	
Soulanges, Albert Forand,	Coteau-Landing.	
Stanstead, James Downing,	Stanstead-Plain.	
Ste-Anne-des-Monts, J.-Roch Thibault,	Ste-Anne-des-Monts.	
Saint-Hyacinthe, Bousquet et Hébert,	Saint-Hyacinthe.	
Saint-Jean, L. Desmarais,	Saint-Jean, P.Q.	
Thetford, Turcotte et Binette,	Thetford-Mines.	
Trois-Rivières, Lemire et Bertrand,	Trois-Rivières.	

Division Nom Chef-Lieu

Témiscamingue, Chenier et Filteau,	Ville-Marie.
Témiscouata, J.-Maurice Foisy,	Rivière-du-Loup.
Terrebonne, Léonard et Turbide,	Saint-Jérôme.
Vaudreuil, Constant et St-Denis,	St-Michel-de-Vaudreuil.
Verchères, Thomas Giard,	Verchères.
Wolfe, Henri Lamoureux,	Ham-Sud.
Yamaska, Noël-Urbain Fréchette,	Saint-François-du-Lac.

Bureau du Shérif — Sheriff's Office — (12, rue St-Louis—Tél. 2-4466)

Me Aimé Dion, C.R., shérif; J.-A. Delage, député-shérif; Albert-F. Racette, comptable; Dorila Arteau, Léonidas Lacroix, Georges-Henri Dufour, commis; Jos.-Georges Rhéaume, Emile Hébert, Odina Vézina, messagers; J.-A.-Marc Dion, surintendant, Palais de Justice. Tél. 2-1114.

Régie des Services Publics Public Service Board

Palais de Justice—Court House, Tel. 2-5641
Président:—A. Lamarre, C.R.
Vice-président:—A. Larivière, I.C.
Régisseur—Controller:—C.-E. Dubé.
Secrétaire—Secretary:—M. Jos. Ahern, C.R.

Régie des Transports Transportation Board

Palais de Justice—Court House, Tel. 2-5641
Président:—G. Lemay, C.R.
Vice-président:—J. J. Harold, C.R.
Régisseur—Controller:—C. E. Girouard.
Secrétaire—Secretary:—E. Dufour.

Bureau des Valeurs Mobilières (112 rue St-Eustache)

Adolphe Routhier, C.R., officier en loi et registraire conjoint.

SÛRETÉ PROVINCIALE DE QUÉBEC

Quartier général: 73 Grande-Allée, Québec
Tél. 2-3821

Administration

Lambert Lt-Col. Léon, directeur adjoint, rés. Brûlard 2020, Tél. 7-3017
Charland Henri, directeur adjoint suppléant, rés. 1095 Marguerite-Bourgeoys, Tél. 7-2704
Matte J.-Alphonse, capt. de la Police Judiciaire, rés. 114 de Callières, Tél. 7-2388
Sirois Raoul, capt. de la Police de la Route, rés. 234 5e Rue, Tél. 2-1062
Gosselin Numa, Lieut. Sr., e/c de la Gendarmerie, rés. 325 12e Rue, Tél. 4-2624
Drolet Rosaire, Lieut. Quartier-Maitre, rés. 124 Latourelle, Tél. 3-5941
Montreuil Alexandre, comptable, rés. 46 de la Chapelle, Tél. 3-1357

Police des liqueurs de Québec, district de Québec

Lemire Rosario, directeur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 101 Chemin Ste-Foy, Tél. 3-0310
Couillard J.-A., inspecteur d'Etat-Major, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 77 Avenue Manrèse, Tél. 3-4287
Godbout J.-B., inspecteur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 356 rue Bardy, Tél. 5-7086
Fortin E.-Gaston, comptable, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 387 Ch. Ste-Foy, Tél. 7-1843.

Dépt de la SANTÉ et du Bien-Être social Dept. of HEALTH and Social Welfare

L'Honorable Albiny Paquette, m.d., ministre de la Santé—Minister of Health.
Docteur Jean Grégoire, sous-ministre — Deputy-Minister.

Dr J.-C. Beaudet, sous-ministre suppléant.
M. R. Lalande—Secrétaire du Ministre.
Docteur A.-R. Foley, épidémiologiste —
Epidemiologist.
Docteur Paul Parrot, démographe — Demo-
grapher.
Docteur J.-E. Sylvestre, Chef, division
Hygiène de la Nutrition — Chief, Divi-
sion of Nutritional Hygiene.
Docteur F.-J. Tourangeau, Chef, division
Hygiène Industrielle — Chief, Division
of Industrial Hygiene.
Docteur L.-R. Vézina, Chef, service des hôpi-
taux pour maladies mentales.
Docteur Emile Martel, Chef, Service médical
aux colons.
Docteur Bruno LaHaye, Chef de la division
des Unités sanitaires.
Docteur A. Bossinotte, Chef de la division
de l'Assistance publique.
M. J.-A. Quévillon, Chef du service admi-
nistratif.
M. Just Letellier, comptable en chef—Chief
accountant
M. Henri Côté, secrétaire du ministère.
M. C.-M. Boissonnault, publiciste.
M. Georges Tanguay, comptable adjoint —
Assistant-accountant — Giffard
M. Edmond Tessier, comptable adjoint —
Assistant-accountant — Ste-Foy
M. Louis Madier, commis en chef — Chief
clerk
M. Roland Boisvert, pourvoyeur

Hôpitaux pour Aliénés

Hôpital St-Jean-de-Dieu, Gamelin, Montréal
Hôpital St-Michel-Archange, Mastai, Québec
Hôpital de St-Ferdinand d'Halifax, Comté
de Mégantic
Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, Com-
té de Charlevoix
Asile pour les détenus aliénés (Prison de
Bordeaux), Montréal.
Verdun Protestant Hospital, Verdun, P.Q.
Allan Memorial Institute, Montréal, P. Q.
Retraite St-Benoît, Montréal, P.Q.

SECRÉTARIAT DE LA PROVINCE Provincial Secretary's Department

L'honorable Omer Côté, C.R., secrétaire et
registraire de la province—Secretary and
Provincial Registrar.
M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-
registraire—Under Secretary and Under
Registrar of the Province.
M. Lucien Darveau, conseiller juridique.
M. Achille Plamondon, chef du Service
des Archives du Secrétariat — Chief
Archives branch, Secretary's Department.
M. Jacques Cloutier, comptable en chef—
Chief Accountant.
M. Francis DesRoches, officier spécial, chef
du personnel et pourvoyeur.
M. J.-A. Bernier, registraire du Secrétariat—
Registrar of the Department.
M. Paul Rainville, Conservateur du Musée
de la Province—Curator of the Provincial
Museum—(Parc des Champs de Bataille).
M. Antoine Roy, archiviste de la Province—
Archivist of the Province—(Parc des
Champs de Bataille).
M. R. Paradis, Imprimeur du Roi—King's
Printer. (56 Conroy, Québec).

École des Hautes Études Commerciales:
Directeur : Esdras Minville,
535 Avenue Viger, Montréal.

École Polytechnique:

Directeur: M. Ignace Brouillet,
1430 rue St-Denis, Montréal.

École des Beaux-Arts de Québec:

Directeur: M. J.-B. Soucy, 37 rue St-
Joachim, Québec.

École des Beaux-Arts de Montréal:

Directeur: M. Rolland Charlebois, 3450 rue
St-Urbain, Montréal.

Conservatoire de Musique et d'Art dramatique:

Directeur: M. Wilfrid Pelletier, 1700 rue
St-Denis, Montréal.

Section de Québec:

Directeur: M. Henri Gagnon,
Secrétaire: Mme Alice Juchereau-Duches-
nay, 30 Ave. St-Denis, Québec.

Bibliothèque Saint-Sulpice:

Me Damien Jasmin, conservateur, 1700
rue St-Denis, Montréal.

MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS DEPT. OF LANDS AND FORESTS

L'honorable John-S. Bourque, ministre.
Avila Bédard, sous-ministre—Deputy Min-
ister.
J.-M. Bourbeau, secrétaire du ministre—
Minister's Secretary.
Roland Deschamps, chef du Service Fores-
tier—Chief of the Forest Service.
Henri Kieffer, chef du Service de la Pro-
tection des Forêts — Chief of Forest Pro-
tection Service.
Georges Bernier, assistant-chef—Assistant
chief.
Georges Côté, directeur du Service des
Arpentages et du Cadastre—Chief of Sur-
veys' Service and Cadastre.
J.-P. Dutil, assistant-chef—Assistant chief.
Geo. Bouchard, assistant-chef du Service du
Cadastre—Assistant Chief of the Cadastre
Service.
J.-E. Guay, chef du Service des Terres—
Chief of Service of Lands.
Edmond Pouliot, assistant-chef—Assistant
chief.
L. Couture, comptable en chef — Chief
accountant.
André Houde, comptable adjoint—Assistant
accountant.
Henri Boivin, officier légiste — Law Officer.

51 Grande-Allée

(Inventaire et aménagements — Forest
Management and inventory).
R. Bellefeuille, chef de l'Economie Fores-
tière—Chief of Forest Economy.
J.-W. Michaud, publiciste—Publicity.

53 Grande-Allée

L. Daviault, Entomologie—Entomology.
O. Villeneuve, Météorologie—Meteorology.

59 Grande-Allée

René Pomerleau, Pathologie—Pathology.

102 Grande-Allée

R. Delisle, Bureau de renseignements fores-
tiers—Forest extension.
L. de G. Dubois, Petites industries foresti-
ères—Minor forest industries.

Edifice Capitol

R. Valin, Produits forestiers—Forest prod-
ucts.

Commission de Géographie de Québec (Bureaux: Hôtel du Gouvernement)

Secrétaire: Isaïe Nantais.

Commission hydroélectrique de Québec Hydro-Electric Commission

107 rue Craig ouest, Montréal.

Président: L.-E. Potvin.
Commissaires: R. Latreille;
" J.-W. McCammon;
" G.-C. McDonald;
" J.-A. Savoie.

Département des Ressources hydrauliques

Hon. John-S. Bourque, ministre.
Adjudant Dussault, sous-ministre—Deputy
Minister.
A.-E. Paré, chef du Service Hydraulique—
Chief Hydraulic Service.
C.-E. Deslauriers, assistant-chef—Asst. Chief.

DÉPT DU TRAVAIL—DEPT. OF LABOUR

Honorable Antonio Barrette, ministre du
Travail.
Roland Guilbault, secrétaire part.—A-213.
Honorable J.-H. Delisle, Ministre d'Etat.
Gérard Tremblay, sous-ministre.
Paul Brien, secrétaire du ministère.
Service de Conciliation et Arbitrage—
Noël Bérubé.

Services extérieurs

Service de Placement Provincial. Heures
d'enregistrement : de 10. a. m. à 4. p. m.
Section des hommes, 90 rue St-Joseph, Alfred
Crowe, surintendant général; Ls-Ph. Ga-
gnon, surintendant. Tél. 2-6969—5-9741.
Section des femmes, 92 rue St-Joseph, Mme
B. C. Boudreau, directrice. Tél. 5-9825.
Section des Bûcherons, 319 rue St-Paul.
Bureau des examinateurs des électriciens,
Immeuble Cadrin, Blvd Charest 490,
Tél. 2-8101, local 556. Directeur: René
Labelle, Montréal. Examineur: L.-F.-O.
Poiré, Québec. Secrétaire: Charles Four-
nier, Québec.
Bureau des examinateurs des mécaniciens de
machines fixes, 231 rue St-Paul, Eugène
Roy, examinateur. Tél. 2-8101, local 408.
Bureau des examinateurs des mécaniciens en
tuyauterie, 229 rue St-Paul. Tél. 2-8101,
local 476. J.-Gordon Heitshu, examina-
teur en chef.
Service d'inspection des établissements in-
dustriels et commerciaux et des édifices pu-
blics, 231 rue St-Paul. Tél. 2-8101, local
727. Clovis Bernier, inspecteur en chef,
Montréal. Wilfrid Beaulac, directeur du
Bureau de Québec.

Pour toute autre information, s.v.p. appeler
4-8411, local 622, au Parlement.

Commission des Accidents du Travail de Québec

Workmen's Compensation Commission of Quebec

Echange téléphonique: 2-4751

Grande-Allée 225

Président: Rodolphe DeBlois, C.R., 27 Aber-
deen, Québec, Tél. 3-0516.
Vice-président: J.-L. Labrèche, 1818 Est,
rue Laurier, Montréal, P. Q. Tél.:
FR 8398.
Commissaire: Arthur Foster, 194 Ave.
Brown, Québec, Tél. 5-7659, local 4.
Secrétaire: F.-T. Hecker, 305 Grande-Allée,
Québec (local 3).
Médecin en chef: Dr Arthur Leclerc, 788
rue St-Vallier, local 5.
Médecin assistant: Dr Camille Simard, 80
rue Frontenac, Québec, local 11.
Médecin assistant: Dr Henri Bédard, 1049
rue St-Vallier, local 14.
Médecin assistant: Dr J.-Félix Roy, 1351-3
Maguire, S.
Chef des réclamations: L.-P. Sirois, 51 Ave.
de Salaberry, Québec, local 26.
Trésorier: David Robillard, 119 rue Riche-
lieu, Québec, local 22.
Chef cotiseur: J.-E. Dion, 47 des Lauren-
tides, Québec, local 6.

Commission du salaire minimum

(No 286 rue St-Joseph),

(Tél. 4-8411, local 587)

Président—Juge F.-X. Lacoursière.
 Vice-président—Candide Rochefort.
 Commissaires—Eugène-F. Dussault, H.-C. Lebrun, Thomas Aubry.
 Secrétaire général—J.-Emile Simard.
 Secrétaire du bureau de Québec—Chs Bélanger.
 Aviseur technique—G.-M. Giroux, N. P. Opérations forestières—E.-G. Gorman.

Commission de Relations ouvrières de la Province de Québec

(Edifice Garneau, angle Blvd Charest et de la Couronne)

Président—Juge Conrad Pelletier (bureau de Montréal, TA 8461).
 Vice-président—M. H.-C. Lebrun, Tél. 4-8411, local 189.
 Commissaires:—Pierre-A. Gosselin, Tél. 4-8411, local 145; Brunay-E. Brais, Candide Rochefort (bureau de Montréal TA 8461).
 Secrétaire:—P.-E. Bernier, LL.L., Tél. 4-8411, local 104.
 Secrétaire adjoint:—Léo Massicotte, LL.B., Tél. 4-8411, local 162.
 Bureau général:—Tél. 4-8411, local 171.

**Département des Travaux Publics
Public Works**

Honorable Roméo Lorrain, ministre.
 Ivan-E. Vallée, sous-ministre.
 Léopold Fontaine, architecte.
 Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.
 Camille Milot, ingénieur en chef adjoint.
 Ernest Lavigne, I.C., commissaire des incendies de la province.
 F.-Benoit Painchaud, ingénieur en construction métallique.
 F.-X. Ahern, I.C., assistant-commissaire des incendies de la province.
 P.-A. Dupuis, ingénieur en chef adjoint, préparation des projets.
 J.-E. Chevalier, ingénieur en chef adjoint, région de Québec.
 Maxime Morin, C.R., conseiller juridique.

J.-A. Taillon, comptable en chef.
 Alphonse Drolet, secrétaire du ministère.
 René Dupuis, asst.-secrétaire du ministère.
 Adélaïde Côté, surintendant en chef et pourvoyeur.
 Ferd. Bertrand, chef électricien.
 Alph. Proulx, chef plombier.

DÉPT DU TRÉSOR—TREASURY DEPT.

Hon. Onésime Gagnon, C.P., C.R., LL.D., Trésorier de la Province — Provincial Treasurer.
 Jean-Henri Biéler, asst-trésorier et secrétaire du Bureau de la Trésorerie—Asst. Treasurer and Secretary of Treasury Board.
 R. S. Todd, Chief of Service — Chef de service.
 Edouard Laurent, secrétaire du Ministre et du Département—Secretary of the Minister and of the Department.

Auditeur — Auditor

A.-J. Dolbec, C.A., auditeur de la Province—Provincial Auditor.
 G.-E. Tremblay, C.A., asst-auditeur de la Province—Assistant Provincial Auditor.
 A. Montreuil, C.A., asst-inspecteur général—Asst.-Chief Inspector.

Bureau du Revenu de la Province de Québec**Provincial Revenue Office for Province of Quebec**

Contrôleur du Revenu:—G.-H. Shink, C.R.
 Contrôleur adjoint: R.-H. Stanton, C.A.

Directeurs des Services

Automobiles:—Edouard Laurent.
 Comptabilité:—Jules Robitaille.
 Corporations:—Wilfrid Turcot, directeur.
 Licences et Mutations de propriétés:—Geo. Gelly, directeur.
 Droits sur les Divertissements:—M. Gignac.
 Successions:—Eugène Rivard.
 Taxes: vente, tabac:—Philippe Gimaël, directeur général.
 Taxes: gazoline et d'hôpital:—Jean Dionne, directeur.
 Taxe: transferts de valeurs mobilières:—Ph. Léveillé.

Percepteur local:—Hector Gagné.
 Timbres de Loi, d'Enregistrement et de Transferts de valeurs mobilières:—W. A. Workman.

Assurances — Insurance

(102 Grande-Allée)

Georges Lafrance, Surintendant des assurances et Inspecteur des compagnies d'assurances et de fidéicommis.
 Wheeler Dupont, Assistant-surintendant des assurances.

Département de la Voirie—Road Dept.

L'honorable Ant. Talbot, C.R., ministre.
 Arthur Bergeron, sous-ministre.
 Jos. Matte, sous-ministre suppléant.
 Emile Benoist, officier spécial.
 Jacques Bernier, secrétaire.
 Ernest Gohier, I.C., ingénieur en chef.
 J.-O. Martineau, I.C., asst-ingénieur en chef.
 Alphonse Gratton, I.C., asst-ingénieur en chef.
 A. Pigeon, I.C., ingénieur principal du district No 1.
 Jean Bastien, I.C., ingénieur principal du district No 2.
 Antonio Morissette, I.C., ingénieur principal du district No 3.
 J.-A. Racicot, I.C., ingénieur principal du district No 4.
 J.-A. Lenoir, I.C., ingénieur principal du district No 5.
 Ludger Déchêne, I.C., ingénieur principal du district No 6.
 G. Legault, I.C., ingénieur adjoint du district No 6.
 R. Savary, I.C., chef du service des ponts.
 D. Barrette, surintendant des outillages.
 A. Brosseau et R. Labrecque, officiers en loi.
 Chs Marquette, expropriateur en chef.
 J.-B. Garneau, chef du laboratoire.
 Jos. Lapointe, contrôleur des finances.
 E. Trépanier, chef-comptable.
 J.-M.-P. Langevin, publiciste.
 Gustave Talbot, registraire.
 J.-A. Caron, pourvoyeur.
 Jos. Hamel, directeur de la signalisation.
 L. St-Germain, inspecteur général des travaux.

**L'Année dans l'ANNUAIRE DE QUEBEC
 et LEVIS n'est pas l'annonce d'un instant ou d'un
 jour, mais bien l'annonce d'un an, qui vous rem-
 boursera toujours au centuple de vos déboursés.**



DOMINION OF CANADA

His Excellency Field Marshal The Right Honourable The Viscount Alexander of Tunis, K.G., G.C.B., G.C.M.G., C.S.I., D.S.O., M.C., LL.D., Governor General and Commander-in-Chief.

Governor General's Staff

Secretary to the Governor General—Major General H. F. G. Letson, C.B., C.B.E., M.C., E.D.

Comptroller of the Household—Major Mark Milbank, M.C., Coldstream Guards.

Assistant Secretary to the Governor General—François Delaute, Esq.

Senior Aide-de-Camp—Captain Edson Sherwood, R.C.N.

Aides-de-Camp:

Captain J. D. Chichester Clark, Irish Guards.

Major The Hon. Desmond Chichester, M.C., Coldstream Guards.

HER EXCELLENCY THE VISCOUNTESS ALEXANDER OF TUNIS.

Lady-in-Waiting and Private Secretary—Miss Anstice Gibbs.

PROVINCES

LIEUTENANTS-GOUVERNEURS LIEUTENANT GOVERNORS

PREMIERS MINISTRES PRIME MINISTERS

Québec	Major général l'honorable Sir Eugène Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., E.D., M.D., LL.D., D.C.L.	L'honorable Maurice Duplessis, K.C., LL.D.
Ontario	L'honorable Ray Lawson, O.B.E.	L'honorable Leslie Frost
Nouvelle-Écosse	L'honorable John Alexander Douglas McCurdy, M.B.E.	L'honorable A. L. Macdonald, K.C., LL.D.
Nouveau-Brunswick	L'honorable D. L. MacLaren	L'honorable John B. McNair, K.C., LL.D.
Manitoba	L'honorable R. F. McWilliams, K.C., LL.D.	L'honorable Douglass Campbell, K.C., LL.D.
Colombie anglaise	Colonel l'honorable Charles Arthur Banks, C.M.G.	L'honorable Byron I. Johnson, M.B.E.
Île du Prince-Édouard	L'honorable J.-A. Bernard	L'honorable J. Walter Jones
Saskatchewan	L'honorable John M. Uhrich, M.D.	L'honorable T. C. Douglas
Alberta	Colonel l'honorable J. C. Bowen, LL.D.	L'honorable E. C. Manning
Terre-Neuve	L'honorable Sir Albert J. Walsh, Kt., K.C., LL.B.	L'honorable Joseph R. Smallwood

LE MINISTÈRE CANADIEN

THE CANADIAN MINISTRY

Le très Honorable — The Right Honourable: Louis Stephen St-Laurent, C.R.	Premier ministre; Président du Conseil Privé. — Prime Minister; President of the Privy Council.
Le très Honorable — The Right Honourable: Clarence Decatur Howe.....	Ministre de l'Industrie et du Commerce — Minister of Trade and Commerce.
Le très Honorable — The Right Honourable: James Garfield Gardiner.....	Ministre de l'Agriculture. — Minister of Agriculture.
Les Honorables — The Honourables: James Angus MacKinnon.....	Membre de ce Ministère et Ministre sans portefeuille. — A Member of the Administration and Minister without Portfolio.
Colin Gibson, M.C., K.C., V.D.....	Ministre des Mines et des Ressources. — Minister of Mines and Resources.
Humphrey Mitchell.....	Ministre du Travail. — Minister of Labour.
Alphonse Fournier, K.C.....	Ministre des Travaux Publics. — Minister of Public Works.
Ernest Bertrand, K.C.....	Ministre des Postes. — Postmaster General.
Brooke Claxton, K.C.....	Ministre de la Défense Nationale. — Minister of National Defence.
Joseph Jean, K.C.....	Solliciteur Général. — Solicitor General.
Lionel Chevrier, K.C.....	Ministre des Transports. — Minister of Transport.
Paul Joseph James Martin, K.C.....	Ministre de la Santé nationale et du Bien-Être social. — Minister of National Health and Welfare.
Douglas Charles Abbott, K.C.....	Ministre des Finances et Receveur Général. — Minister of Finance and Receiver General.
James J. McCann, M.D.....	Ministre du Revenu National. — Minister of National Revenue.
Wishart McL. Robertson.....	Membre de ce Ministère et Ministre sans portefeuille. — A Member of the Administration and Minister without Portfolio.
Milton Fowler Gregg, V.C.....	Ministre des Affaires des Vétérans. — Minister of Veterans Affairs.
Robert Wellington Mayhew.....	Ministre de la Pêche. — Minister of Fisheries.
Lester Bowles Pearson.....	Secrétaire d'État pour les Affaires Extérieures. — Secretary of State for External Affairs.
Stuart Sinclair Garson, K.C.....	Ministre de la Justice et Procureur général. — Minister of Justice and Attorney General.
Robert Henry Winters.....	Ministre de la Reconstruction et des Approvisionnements. — Min- ister of Reconstruction and Supply.
Frederick Gordon Bradley, K.C.....	Secrétaire d'État du Canada. — Secretary of State of Canada.
<i>Assistants Parlementaires — Parliamentary Assistants</i>	
P.-E. Côté.....	Au Ministre du Travail. — To Minister of Labour.
R. McCubbin.....	Au Ministre de l'Agriculture. — To Minister of Agriculture.
Gleason Belzile.....	Au Ministre des Finances. — To Minister of Finance.
G. J. McIlraith.....	Au Ministre de l'Industrie et du Commerce. — To Minister of Trade and Commerce.
J. W. MacNaught.....	Au Ministre des Pêcheries. — To Minister of Fisheries.
L. A. Mutch.....	Au Ministre des Affaires des Vétérans. — To Minister of Veterans Affairs.
W. E. Harris.....	Au Premier Ministre. — To Prime Minister.
Hugues Lapointe.....	Au Ministre des Affaires Extérieures. — To Minister of External Affairs.
J. A. Blanchette.....	Au Ministre de la Défense Nationale. — To Minister of National Defence.
Jas. Sinclair.....	Au Ministre des Finances. — To Minister of Finance.
L. E. Baker.....	Au Ministre de la Défense Nationale. — To Minister of National Defence.
Ralph Maybank.....	Au Ministre des Mines et des Ressources. — To Minister of Mines and Resources.
Tom Reid.....	Au Ministre de la Santé Nationale et du Bien-Être social. — To Minister of National Health and Welfare.
Greffier du Conseil Privé et Secrétaire du Cabinet. — Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet: N. A. Robertson, Esquire.	
Assistant-greffier du Conseil Privé. — Assistant Clerk of the Privy Council: A. M. Hill, Esquire.	

SÉNAT DU CANADA

The Senate Officers

Speaker — Hon. James H. King, P.C.
 Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments—L. Clare Moyer, D.S.O.
 Assistant Clerk—Rodolphe Larose.
 Gentleman Usher of the Black Rod—C. R. Lamoureux, D.S.O.
 Asst. Gentleman Usher of the Black Rod—Chs. B. LaRose.

QUEBEC—24
(Vacant 1)

De la Vallière—Donat Raymond, Montréal.
 Alma—Chs C. Ballantyne, P.C., Montréal.
 La Salle—Lucien Morand, Québec.
 Lauzon—Eugène Paquet, P.C., Rimouski.
 Inkerman—Adrian K. Hugessen, Montréal.
 De la Durantaye—J.-Fern. Fafard, L'Islet.
 Wellington—Chs-Benj. Howard, Sherbrooke.
 Rougemont—Elie Beaugard, Montréal.
 Sorel—Athanase David, Montréal.
 De Lanaudière—Ed.-Chs St-Père, Montréal.
 Victoria—Wm. James Hushion, Westmount.
 De Salaberry—L.-Mercier Gouin, Montréal.
 De Lorimier—Ths Vien, P.C., Outremont.
 Repentigny—P.-Réal DuTremblay, Mont.
 Les Laurentides—T.-D. Bouchard, St-Hyacinthe.
 Mille Îles—Armand Daigle, Montréal.
 Golfe—Joseph-Arthur Lesage, Québec.
 Kennebec—Cyrille Vaillancourt, Lévis.
 Bedford—Jacob Nicol, Sherbrooke.
 Shawinigan—Chs-Ed. Ferland, Joliette.
 Rigaud—Vincent Dupuis, Longueuil.
 Stadacona—Jean-M. Dessureault, Québec.
 Grandville—Paul-Henri Bouffard, Québec.
 Montorville—J.-Adélard Godbout, Frelighsburg.

ONTARIO—24
(Vacant 4)

Arthur C. Hardy, P.C., Brockville.
 Sir Allen Bristol Aylesworth, P.C., K.C.M.G., Toronto.
 Wm. H. McGuire, Toronto.
 Gustave Lacasse, Tecumseh.
 Cairine R. Wilson, Ottawa.
 James Murdoch, P.C., Ottawa.
 Iva Campbell Fallis, Peterborough.
 Norman P. Lambert, Ottawa.
 Salter Adrian Hayden, Toronto.
 Norman McLeod Paterson, Fort William.
 Joseph James Duffus, Peterborough.
 William Daum Euler, P.C., Kitchener.
 William Rupert Davies, Kingston.
 Gordon Peter Campbell, Toronto.
 William Horace Taylor, Scotland.
 Charles L. Bishop, Ottawa.
 Arthur Wentworth Roebuck, Toronto.
 Joseph Raoul Hurtubise, Sudbury.
 Thomas Farquhar, Little Current.
 James Gordon Fogo, Ottawa.
 William Alexander Fraser, Trenton.
 William-Henry Golding, Seafort.

NOVA SCOTIA—10
(Vacant 2)

William H. Dennis, Halifax.
 Felix P. Quinn, Bedford.
 William Duff, Lunenburg.
 Donald MacLennan, Port Hawkesbury.
 Wishart McL. Robertson, P.C., Bedford.
 John James Kinley, Lunenburg.
 John Alexander McDonald, Halifax.
 Joseph Willie Comeau, Comeauville.

NEW BRUNSWICK—10
(Vacant 2)

Thomas Jean Bourque, Richibucto.

Arthur Bliss Copp, P.C., Sackville.
 George B. Jones, P.C., Apohaqui.
 Antoine J. Léger, Moncton.
 Clarence Joseph Veniot, Bathurst.
 Alexander Neil McLean, St. John.
 Frederick W. Pirie, Grand Falls.
 George Percival Burchill, South Nelson.
 Henry Read Emmerson, Dorchester.
 J. J. Hayes Doone, Black's Harbor.

PRINCE EDWARD ISLAND—4
(Vacant 2)

John Ewen Sinclair, P.C., Emerald.
 James Peter McIntyre, Mount Stewart.
 Dr. Thomas Vincent Grant, Montague.
 G. H. Harbour, Charlottetown.

BRITISH COLUMBIA—6
(Vacant 1)

James H. King, P.C. (Speaker), Victoria.
 John W. de B. Farris, Vancouver.
 James Gray Turgeon, Vancouver.
 Stanley S. McKeen, Vancouver.
 Rt. Hon. Ian Alistair Mackenzie, P.C., Vancouver.

MANITOBA—6

Henry A. Mullins, Winnipeg.
 John T. Haig, Winnipeg.
 A. L. Beaubien, St. Jean-Baptiste.
 Thomas Alexander Crerar, P.C., Winnipeg.
 John Power Howden, Norwood Grove.
 James Caswell Davis, St. Boniface.

SASKATCHEWAN—6

James A. Calder, P.C., Regina.
 Arthur Marcotte, Ponteix.
 Ralph B. Horner, Blaine Lake.
 Walter M. Aseltine, Rosetown.
 J. J. Stevenson, Prince Albert.
 Thomas H. Wood, Regina.

ALBERTA—6
(Vacant 2)

William Ashbury Buchanan, Lethbridge.
 Aristide Blais, Edmonton.
 Fred William Gershaw, Medicine Hat.
 George Henry Ross, Calgary.

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS

Élections générales le 27 juin 1949

HAUTS FONCTIONNAIRES DE LA CHAMBRE
OFFICERS OF THE HOUSE

M. Arthur Beauchesne, C.M.G.—Greffier de la Chambre des communes—Clerk of the House of Commons.
 Lt. Col. W. J. Franklin, M.C.—Sergeant d'armes—Sergeant-at-Arms.

ALBERTA
(Députés: 17)

Acadia, Quelch, Victor, Morrin, Alta.
 Athabaska, Dechêne, Joseph-Miville, Bonnyville, Alta.
 Battle River, Fair, Robert, Vermillion, Alta.
 Bow River, Johnston, Charles Edward, Calgary, Alta.
 Calgary East, Harkness, Douglass Scott, Calgary, Alta.
 Calgary West, Smith, Arthur LeRoy, Calgary, Alta.
 Camrose, Beyerstein, H. H. W., Bashaw, Alta.
 Edmonton East, MacDonald, A. F., Edmonton, Alta.
 Edmonton West, Prudham, G.

Jasper-Edson, Welbourn, J. W., Spruce Grove, Alta.
 Lethbridge, Blackmore, John Horne, Cardston, Alta.
 Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan.
 Medicine Hat, Wylie, William Duncan, Medicine Hat, Alta.
 Peace River, Low, Solon Earl, Edmonton.
 Red Deer, Shaw, Frederick Davis, Innisfail.
 Vegreville, Decore, J., Edmonton.
 Wetaskiwin, Thomas, R.

COLOMBIE BRITANNIQUE
(Députés: 18)

Burnaby-Richmond, Goode, T.
 Cariboo, Murray, G. M., Prince George, B.C.
 Comox-Alberni, Gibson, John Lambert, Vancouver, B.C.
 Fraser Valley, Cruickshank, George A., Matsqui, B.C.
 Kamloops, Fulton, Edmund Davie, Kamloops, B.C.
 Kootenay East, Matthews, James Herbert, Fernie, B.C.
 Kootenay West, Herridge, Herbert Wilfred, Nakusp, B.C.
 Nanaimo, Pearkes, George Randolph, Victoria, B.C.
 New Westminster, Reid, Thomas, R.R. No. 4, New Westminster, B.C.
 Skeena, Applewhaite, E. T., Prince Rupert, B.C.
 Vancouver-Burrard, McDougall, J. L., Vancouver, B.C.
 Vancouver Centre, Compney, R. O., Vancouver, B.C.
 Vancouver East, MacInnis, Angus, Vancouver, B.C.
 Vancouver-Quadra, Green, Howard Charles, Vancouver, B.C.
 Vancouver South, Laing, A.
 Victoria, Mayhew, Hon. Robert Wellington, Victoria, B.C.
 Yale, Jones, Owen L., Kelowna, B.C.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
(Députés: 4)

Kings, Kickam, T. J. K.
 Prince, MacNaught, John Watson, Summerside, P.E.I.
 Queens, Douglas, James Lester, Charlottetown, P.E.I.
 Queens, McLure, W. Chester S., Charlottetown, P.E.I.

MANITOBA
(Députés: 16)

Brandon, Matthews, J. E., Brandon, Man.
 Churchill, Weaver, G. Man.
 Dauphin, Ward, W. J., Dauphin, Man.
 Lisgar, Winkler, H. W., Morden, Man.
 Marquette, Garson, Hon. Stuart S., Ottawa.
 Norquay, Wood, R. J.
 Portage-Neepawa, Weir, W. G.
 Provencher, Jutras, R. N., Letellier, Man.
 St-Boniface, Viau, Fernand, Winnipeg, Man.
 Selkirk, Bryce, William, Selkirk, Man.
 Souris, Ross, J. A., Melita, Man.
 Springfield, Sinnott, J. S., Beausejour, Man.
 Winnipeg North, Stewart, Alister McL., Winnipeg, Man.
 Winnipeg North Centre, Knowles, S. H., Winnipeg, Man.
 Winnipeg South, Mutch, L. A., Winnipeg.
 Winnipeg South Centre, Maybank, Ralph, Fort Garry, Man.

NOUVEAU-BRUNSWICK
(Députés: 10)

Charlotte, Stuart, Andrew Wesley, St. Andrews, N.B.
 Gloucester, Richard, Clovis Thomas, Bathurst, N.B.
 Kent, Léger, Aurèle D., Grandigue, N.B.
 Northumberland, McWilliam, G. R.
 Restigouche-Madawaska, Michaud, Benoit, Campbellton, N.B.

Royal, Brooks, Alfred Johnson, Sussex, N.B.
 St. John-Albert, Riley, D. A., Saint John, N.B.
 Victoria-Carleton, Hatfield, Heber Harold, Hartland, N.B.
 Westmorland, George, E. W.
 York-Sunbury, Gregg, Hon. Milton F., Ottawa, Ont.

NOUVELLE-ÉCOSSE

(Députés: 13)

Annapolis-Kings, Elderkin, A. A.
 Antigonish-Guysborough, Kirk, James Ralph, Antigonish, N.S.
 Cape Breton North-Victoria, MacLean, Matthew, Sydney Mines, N.S.
 Cape Breton South, Gillis, Clarence, New Aberdeen, N.S.
 Colchester-Hants, Stanfield, Frank Thomas, Truro, N.S.
 Cumberland, Black, Percy Chapman, Amherst, N.S.
 Digby-Yarmouth, Kirk, T. A. M.
 Halifax, Isnor, Gordon B., Halifax, N.S.
 Halifax, Dickey, John, Halifax, N.S.
 Inverness-Richmond, Carroll, W. F.
 Lunenburg, Winters, Hon. R. M., Ottawa, Ont.
 Pictou, McCulloch, Henry Byron, New Glasgow, N.S.
 Queens-Shelburne, Smith, D.

QUÉBEC

(Députés: 73)

Argenteuil-Deux-Montagnes, Valois P.
 Beauce, Poulin, R., St-Georges de Beauce, Qué.
 Beauharnois, Cauchon, R., Qué.
 Bellechasse, Picard, L.-Philippe, Québec.
 Berthier-Maskinongé, Langlois J., Qué.
 Bonaventure, Arsenaault, Bona, Québec, Qué.
 Brome-Missisquoi, Gosselin, H., Qué.
 Cartier, Hartt, Maurice, Montréal, Qué.
 Chambly-Rouville, Pinard, Roch, Montréal.
 Champlain, Rochefort, I., Qué.
 Chapleau, Gourd, David, Amos, Qué.
 Charlevoix, Maltais, L., Qué.
 Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, Black, Donald Elmer, Aubrey, Québec.
 Chicoutimi, Gagnon, Paul-Edmond, Bagotville, Qué.
 Compton-Frontenac, Blanchette, Joseph-Adéodat, Chartierville, Qué.
 Dorchester, Tremblay, Léonard-D., St-Malachie, Qué.
 Drummond-Arthabaska, Cloutier, Armand, Drummondville, Qué.
 Gaspé, Langlois, J.-G.-Léopold, Québec.
 Gatineau, Raymond, L.
 Hochelaga, Éudes, Raymond, Montréal.
 Hull, Fournier, Hon. Alphonse, Ottawa.
 Iles-de-la-Madeleine, Cannon, C.
 Jacques-Cartier, Marier, Elphège, Pointe-Claire, Qué.
 Joliette-L'Assomption-Montcalm, Lapalme, Georges-Émile, Joliette, Qué.
 Kamouraska, Marquis, Eugène, Québec.
 Labelle, Whissel, E.
 Lac-Saint-Jean, Gauthier, A.
 Lafontaine, Ratelle, J.-G.
 Lapointe, Gauthier, J.
 Laurier, Bertrand, Hon. Ernest, Ottawa.
 Laval, Demers, Léopold.
 Lévis, Bourget, Maurice, Lauzon, Qué.
 Lotbinière, Lapointe, Hugues, Québec, Qué.
 Maisonneuve-Rosemont, Fournier, Sarto, Montréal, Qué.
 Matapédia-Matane, Côté, Antoine-Philéas, Ottawa, Ont.
 Mégantic, Lafontaine, Joseph, Thetford Mines, Qué.
 Mercier, Jean, Hon. Joseph, Ottawa, Ont.
 Montmagny-L'Islet, Lesage, Jean, Québec.
 Mont-Royal, MacNaughton, A.
 Nicolet-Yamaska, Boisvert, L.
 Notre-Dame-de-Grâce, Whitman, F. P.
 Outremont, Rinfret, Edouard, Montréal.

Papineau, Houde, C.
 Pontiac-Témiscamingue, Proudfoot, J. H.
 Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault.
 Québec-Est, St-Laurent, Très Hon. Louis-S., Ottawa, Ont.
 Québec-Sud, Power, Hon. Charles Gavan.
 Québec-Ouest-et-Sud, Parent, Charles, Qué.
 Québec-Montmorency, LaCroix, Wilfrid, Québec, Qué.
 Richelieu-Verchères, Cournoyer, J. P. Gérard, Sorel.
 Richmond-Wolfe, Gingras, E. O.
 Rimouski, Belzile, Gleason, Rimouski, Qué.
 Roberval, Dion, J.-A.
 Ste-Anne, Healy, Thomas Patrick, Montréal.
 St-Antoine-Westmount, Abbott, Hon. Douglas Charles, Ottawa, Ont.
 St-Denis, Denis, Azellus, Montréal, Qué.
 St-Henri, Bonnier, Jos.-Arsène, Montréal.
 St-Hyacinthe-Bagot, Fontaine, Joseph, St-Hyacinthe, Qué.
 St-Jacques, Beaudry, Roland, Montréal, Qué.
 St-Jean-Iberville-Napierville, Côté, Alcide, St-Jean, Qué.
 St-Laurent-St-Georges, Claxton, Hon. Brooke, Ottawa, Ont.
 Ste-Marie, Fauteux, Hon. Gaspard, Montréal.
 St-Maurice-Lafleche, Richard, J.-A.
 Saguenay, Brisson, L.
 Shefford, Boivin, Marcel, Granby, Qué.
 Sherbrooke, Gingues, Maurice, Sherbrooke.
 Stanstead, Roberge, L.-E.
 Témiscouata, Pouliot, Jean-François, Rivière-du-Loup, Qué.
 Terrebonne, Bertrand, Lionel, Ste-Thérèse.
 Trois-Rivières, Balcer, L., Trois-Rivières.
 Vaudreuil-Soulanges, Beaudoin, Louis-René, Hudson, Qué.
 Verdun, Côté, Paul-Émile, Verdun, Qué.
 Villeneuve, Dumas, L.

ONTARIO

(Députés: 83)

Algoma East, Pearson, Hon. L. B., Ottawa, Ont.
 Algoma West, Nixon, George Ewart, Sault Ste. Marie, Ont.
 Brant-Wentworth, Charlton, John Alpheus, Paris, Ont.
 Brantford City, Macdonald, William Ross, Brantford, Ont.
 Broadview, Church, Thomas Langton, Toronto, Ont.
 Bruce, Blue, D.
 Carleton, Drew, Geo. A., Ottawa.
 Cochrane, Bradette, Jos.-Arthur, Cochrane.
 Danforth, Harris, Joseph Henry, Toronto.
 Davenport, Hellyer, P., Toronto.
 Dufferin-Simcoe, Rowe, Hon. Wm. Earl, Newton Robinson, Ont.
 Durham, James, J. M., Ont.
 Eglinton, Fleming, Donald Methuen, Toronto, Ont.
 Elgin, Coyle, Charles Delmer, Strathroyville.
 Essex East, Martin, Hon. Paul, Ottawa, Ont.
 Essex South, Clark, Stewart Murray, Harrow, Ont.
 Essex West, Brown, Donald Ferguson, Windsor, Ont.
 Fort William, McIvor, Dan, Fort William.
 Frontenac-Addington, Aylesworth, Wilbert Ross, Cataraqui, Ont.
 Glengarry, Major, W. J., Ont.
 Greenwood, McMillin, J. E., Ont.
 Grenville-Dundas, Casselman, Arza Clair, Prescott, Ont.
 Grey-Bruce, Harris, Walter Edward, Markdale, Ont.
 Grey North, Bennett, C. E., Ont.
 Haldimand, Catherwood, E.
 Halton, Cleaver, Hughes, Burlington, Ont.
 Hamilton East, Ross, Thomas Hambly, Hamilton, Ont.
 Hamilton West, Gibson, Hon. Colin Wm. George, Ottawa, Ont.
 Hastings-Peterborough, White, George Stanley, Madoc, Ont.

Hastings South, Folwell, F., Ont.
 High Park, Cameron, A. J. P., Toronto, Ont.
 Huron North, Cardiff, Lewis Elston, Brussels, Ont.
 Huron-Perth, McLean, A. Y., Ont.
 Kenora-Rainy River, Benidickson, Wm. Moore, Kenora, Ont.
 Kent, Huffman, E. B.
 Kingston City, Henderson, W. J., Kingston, Ont.
 Lambton-Kent, MacKenzie, H. A., Ont.
 Lambton West, Murphy, John Warner, Camlachie, Ont.
 Lanark, Blair, Wm. Gourlay, Perth, Ont.
 Leeds, Fulford, G. T.
 Lincoln, Covers, H. P., Ont.
 London, Jeffrey, A. M., Ont.
 Middlesex East, Kime, F. O.
 Middlesex West, McCubbin, Robert, Strathroy, Ont.
 Nipissing, Garland, J. R.
 Norfolk, Anderson, R. E., Ont.
 Northumberland, Robertson, F., Ont.
 Ontario, Thomson, W.
 Ottawa East, Richard, Jean-Thomas, Ottawa.
 Ottawa West, McIlraith, George James, Ottawa, Ont.
 Oxford, Murray, A. C., Ont.
 Parkdale, Hunter, J., Toronto, Ont.
 Parry Sound-Muskoka, McDonald, Wilfred Kennedy, Sundridge, Ont.
 Peel, Graydon, Gordon, Brampton, Ont.
 Perth, Corry, J. N.
 Peterborough West, Fraser, Gordon Knapman, Lakefield, Ont.
 Port Arthur, Howe, Rt. Hon. C. D., Ottawa.
 Prescott, Bruneau, R.
 Prince Edward-Lennox, Tustin, George James, Napanee, Ont.
 Renfrew North, Warren, Ralph Melville, Eganville, Ont.
 Renfrew South, McCann, Hon. James Joseph, Ottawa, Ont.
 Rosedale, Henry, C. J., Toronto, Ont.
 Russell, Gour, Joseph-Omer, Casselman, Ont.
 St. Paul's, Rooney, J. H., Toronto, Ont.
 Simcoe East, Robinson, William Alfred, Midland, Ont.
 Simcoe North, Ferguson, Julian Harcourt, Collingwood, Ont.
 Spadina, Croll, David Arnold, Toronto.
 Stormont, Chevrier, Hon. Lionel, Ottawa.
 Sudbury, Gauthier, J.-L.
 Timiskaming, Little, Walter, Kirkland Lake.
 Timmins, Eyre, K. A.
 Trinity, Conacher, L., Toronto.
 Victoria, Hodgson, Clayton Wesley, Hali-burton, Ont.
 Waterloo North, Breithaupt, Louis Orville, Kitchener, Ont.
 Waterloo South, Homuth, Karl, Preston.
 Welland, Mitchell, Hon. Humphrey, Ottawa.
 Wellington, Darroch, A., Ont.
 Wellington South, Hosking, H. A., Ont.
 Wentworth, Lennard, Frank Exton, Dundas.
 York East, Martin, W. M., Toronto, Ont.
 York North, Smith, John Eachern, Richmond Hill, Ont.
 York South, Noseworthy, J. W., Toronto, Ont.
 York West, Adamson, Agar Rodney, Port Credit, Ont.

SASKATCHEWAN

(Députés: 19)

Assiniboia, Argue, H., Sask.
 Humboldt, Hetland, J. I., Sask.
 Kindersley, Larson, F.
 Lake Centre, Diefenbaker, John George, Prince-Albert, Sask.
 Mackenzie, Ferrie, J. M., Sask.
 Maple Creek, Studer, I.
 Meadow Lake, Harrison, J. H.
 Melfort, MacNutt, T. R.
 Melville, Gardiner, Rt. Hon. Jas. G., Ottawa.
 Moose Jaw, Thatcher, Wilbert Ross, Moose Jaw, Sask.

Moose Mountain, Smith, J. J.
 Prince-Albert, Helm, F., Sask.
 Qu'Appelle, Dewar, A.
 Regina, McCusker, E. A.
 Rosetown-Biggan, Coldwell, M. J., Ottawa.
 Rosthern, Boucher, William Albert, Hoey, Sask.
 Saskatoon City, Knight, Robert Ross, Saskatoon, Sask.
 The Battlefords, Bater, A. J.
 Yorkton, Stewart, A. C.

TERRITOIRE DU YUKON (Député: 1)

Yukon Territory, Simmons, J. A.

TERRE-NEUVE (Députés: 7)

Bonavista-Twillingate, Bradley, F. G.
 Burin-Burgeo, Carter, C. W.
 Grand Falls-White Bay, Ashbourne, T. G. W.
 Humber-St. George's, Kent, W. P.
 St. John East, Higgins, G. F.
 St. John West, Browne, W. J.
 Trinity-Conception, Stick, L.

Bibliothécaires conjoints du Parlement

Bibliothécaire général—Félix Desrochers.
 Bibliothèque parlementaire—F.-A. Hardy.
 Bibliothèque adjoint (Français)—Ernest Bilodeau.
 Bibliothèque adjoint (Anglais)—R. M. Hamilton.
 Commis en chef des références—Joseph Tarte.
 Commis des références—T.-E. Monette.
 Catalogueurs—L. Lusignan, F. W. Matley.
 Commis-teneur de livres de bibliothèque—H. G. Tinney.

Joint Librarians of Parliament

General Librarian—Félix Desrochers.
 Parliamentary Librarian—F.-A. Hardy.
 Assistant Librarian (French)—Ernest Bilodeau.
 Assistant Librarian (English)—R. M. Hamilton.
 Chief reference clerk—Joseph Tarte.
 Reference clerk—T.-E. Monette.
 Cataloguers—L. Lusignan, F. W. Matley.
 Library clerk book keeper—H. G. Tinney.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

East Block, Ottawa

Ministère des Affaires Extérieures

Secretary of State for External Affairs:—The Hon. L. B. Pearson, M.P., East Block, Ottawa.
 Parliamentary Assistant to the Secretary of State for External Affairs:—Mr. Hugues Lapointe, M.P., Office: Room 483, House of Commons.
 Under-Secretary of State for External Affairs:—Mr. A. D. P. Heeney, Room 267, East Block, Ottawa.
 Chief of Protocol:—Mr. Howard Measures, 353-B Elgin Street.

CANADIAN REPRESENTATIVES ABROAD

Les représentants du Canada à l'étranger

ALLEMAGNE—Berlin (Commonwealth House, 40 Johannesberger St., Wilmersdorf)—Head of Mission: Lt. Gen. Maurice Pope, C.B., M.C.; Frankfurt—Chief of Consular Section: A. J. Hicks.
 ARGENTINE—Buenos Aires (Bartolomé Mitre, 478)—Ambassador: W. F. Chipman, K.C.; *Commercial Secretary: H. L. Brown.
 Territory includes Uruguay and Paraguay.

AUSTRALIE—Canberra (State Circle)—High Commissioner: Major Général L.-E. LaFlèche, D.S.O. Information Officer: A. D. Ross.

Melbourne (83 William St.)—Commercial Secretary: F. W. Fraser.

Territory includes States of Victoria, South Australia, West Australia, and Tasmania.

Sydney (City Mutual Life Bldg., Hunter and Bligh Streets. Address for letters: Post Office Box 3952V.)—Commercial Counsellor: C. M. Croft.

Territory includes the Australian Capital Territory, New South Wales, Queensland, Northern Territory and Dependencies.

BELGIQUE—Brussels (446 rue Montoyer)—Ambassador: Victor Doré, C.M.G.; Counsellor: H. Allard; Commercial Secretary: B. A. Macdonald; Air Attaché: W/C H. M. Kennedy, A.F.C.—Consuls: J. A. Mitchell, Dr. M. G. Lynch.

BRÉSIL—Rio de Janeiro (Avenida Presidente Wilson, 165, 7th Floor)—Ambassador: J. S. Macdonald; Commercial Secretary: Maurice Belanger.

Sao Paulo (Rua 7 d'Abril 252)—Consul and Trade Commissioner: J. C. Depocas.

CHILI—Santiago (Bank of London and South America Bldg.)—Ambassador: C. F. Elliott, C.M.G., K.C.; *Commercial Secretary: E. H. Maguire.
 Territory includes Bolivia.

CHINE—Nanking (No. 3 Ping Tsang Hsiang)—Ambassador: Hon. T. C. Davis, K.C.; Military Attaché: Col. F. le P. T. Clifford, O.B.E.

Shanghai (27 The Bund)—Commercial Counsellor: Col. L. M. Cosgrave, D.S.O.

COLOMBIE—Bogota (Edificio Colombiana de Seguros. Address for letters: Apartado 1618)—Trade Commissioner: H. W. Richardson.

Territory includes Republic of Panama and the Canal Zone.

CONGO BELGE—Leopoldville (Forescorn Bldg. Address for letters: Post Office Box 373)—Trade Commissioner: L. H. Ausman.

Territory includes Angola and French Equatorial Africa.

CUBA—Havana (Avenida de Las Misiones No. 17)—Minister: Dr. E. H. Coleman, C.M.G., K.C., (Nominated); Commercial Secretary: A. W. Evans.

Territory includes Haiti, Dominican Republic and Puerto Rico.

DANEMARK—Copenhagen (Osterbrogade 26)—Minister: H. Laureys; Commercial Secretary: S. G. MacDonald.

ÉGYPTÉ—Cairo (22 Shari a Kasr el Nil. Address for letters: Post Office Box 1770)—Trade Commissioner: J.-M. Boyer.

Territory includes the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria, Iran, Aden, Ethiopia, Lebanon, Saudi Arabia, Transjordan.

FRANCE—Paris (72 avenue Foch)—Ambassador: Maj. Gen. G.-P. Vanier, D.S.O., M.C.; Military Attaché: Col. D. Ménard, D.S.O.; Air Attaché: G/C. D. M. Edwards, A.F.C.; Commercial Secretary: J. P. Manion; Commercial Secretary (Agricultural): J.-H. Tremblay; Consuls: O. Cormier, Dr. G. Audet.

Territory includes Algeria, Morocco and Tunisia.—Territory includes Belgium, the Netherlands and Denmark.

GRÈCE—Athens (31 Queen Sofia Blvd.)—Ambassador: Maj. Gen. the Hon. L. R. LaFlèche, D.S.O.; Commercial Secretary: T. J. Monty; Military Attaché: Col. R. P. Rothschild, M.B.E.

GUATÉMALA—Guatemala City (Post Office Box 400)—Trade Commissioner: C. B. Birkett.

Territory includes Costa Rica, El Salvador, Honduras and Nicaragua.

HONG-KONG—Hong-Kong (Hong-Kong Bank Bldg. Address for letters: Post Office Box 126)—Trade Commissioner: K. F. Noble.

Territory includes South China, the Philippine Islands and French Indo-China.

INDE—New Delhi (4 Surangzeb Road)—High Commissioner: J. D. Kearney, K.C.

Bombay (Gresham Assurance House, Mint Road. Address for letters: Post Office Box 886)—Commercial Secretary: C. R. Gollow.

Territory includes Burma and Ceylon.

IRLANDE—Dublin (92 Merrian Square West, Commercial Office: 66 Upper O'Connell St.)—Acting High Commissioner: D. M. Johnson.

ITALIE—Rome (Via Savario Mereodante 15) Minister: Jean Désy, K.C.; Commercial Secretary: R. G. C. Smith.
 Territory includes Malta, Libya and Yugoslavia.

JAPON—Tokyo (16 Omote-Machi, 3 Chome, Minato-Ku)—Head of Mission: E. H. Norman.

JAMAÏQUE—Kingston (Canadian Bank of Commerce Chambers. Address for letters: Post Office Box 225)—Trade Commissioner: M. B. Palmer.

Territory includes the Bahamas and British Honduras.

LUXEMBOURG—c/o Canadian Embassy, 46, rue Montoyer, Brussels.—Minister: Victor Doré, C.M.G.

MEXIQUE—Mexico (Edificio Internacional Paseo de la Reforma, No. 1)—Ambassador: C. P. Hébert; Commercial Counsellor: D. S. Cole.

NETHERLANDS—The Hague (Sophialaan 1A)—Ambassador: P. Dupuy, C.M.G.; Military Attaché: Col. Herbert E. T. Doucet, O.B.E., E.D.; Consul: C. D. Reid.

NEW ZEALAND—Wellington (Government Life Insurance Bldg., Customs Quay)—High Commissioner: A. Rive; *Commercial Secretary: P. V. McLane.
 Territory includes Fiji and Western Samoa.

NORVÈGE—Oslo (Fridtjof Nansens Plass 5)—Minister: E. J. Garland; Commercial Secretary: S. G. MacDonald.
 *Territory includes Denmark and Greenland.

PAKISTAN—Karachi (P.O. Box 531)—Acting Trade Commissioner: G. A. Browne, D.S.O.

PÉROU—Lima (Edificio Boza, San Martin. Address for letters: Cosilla 1212)—Ambassador: J. A. Strong; Commercial Secretary: C. J. Van Tighem.
 Territory includes Ecuador.

POLOGNE—Warsaw (Hotel Bristol)—Chargé d'Affaires, a.i.: K. P. Kirkwood.

PORTUGAL—Lisbon (Rua Rodrigo Fonseca, 103-4)—Acting Consul General and Trade Commissioner: L. S. Glass; Vice-Consul and Assistant Trade Commissioner: L. A. Campeau.

Territory includes the Azores and Madeira, Spain, Spanish Morocco, the Canary Islands and Gibraltar.

SUÈDE—Stockholm (Strandvagen 7-C. Address for letters: Post Office Box 14042) Commercial Counsellor and Chargé d'Affaires, a.i.: F. H. Palmer.

Territory includes Finland.

SUISSE—Berne—(Thumstrasse 95)—Commercial Counsellor: Y. Lamontagne. Territory includes Czechoslovakia, Austria and Hungary.

TRINIDAD—Port-of-Spain (Colonial Life Insurance Bldg. Address for letters: Post Office Box 125)—Trade Commissioner: T. G. Major.

Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands, British Guiana, Dutch Guiana, French Guiana, and the French West Indies.

TURQUIE—Ankara (211, Ayranç Boglari, Kavoklidere) Ambassador: Maj. Gen. V. W. Odum, C.B., C.M.G., D.S.O.

UNION OF SOUTH AFRICA—Cape Town (Grand Parade Building) High Commissioner: E. D. McGreer.

Cape Town (New South African Mutual Buildings, 21 Parliament St., Post Office Box 683)—Commercial Secretary: S. V. Allen.

Territory includes Cape Province, Orange Free State, South-West Africa, Mauritius and Madagascar.

Johannesburg (Mutual Buildings, 39 Harrison Street. Address for letters: Post Office Box 715)—Commercial Secretary: S. V. Allen.

Territory includes Transvaal, Natal, Southern Rhodesia, Northern Rhodesia, Mozambique or Portuguese East Africa, Nyasaland, Kenya, Uganda and Tanganyika.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS—Moscow (23 Starokonyushny Pereulok)—Ambassador:..... Chargé d'Affaires, a.i.: John B. C. Watkins.

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND—London, England (Canada House, Trafalgar Sq.)—High Commissioner: L. D. Wilgress; Official Secretary: F. Hudd, C.B.E.; Commercial Secretary (Agricultural): R. W. Blake; Commercial Secretary (Timber Specialist): R. D. Roe, O.B.E.; Commercial Secretary: R. P. Bower.

Territory includes the South of England, East Anglia and British West Africa (Gold Coast, Sierra Leone and Nigeria). Liverpool (Martins Bank Bldg., Water St.)—Trade Commissioner: M. J. Vechsler.

Territory includes the Midlands, North of England and Wales.

Glasgow (200 St. Vincent St.)—Trade Commissioner: J. L. Mutter.

Territory covers Scotland.

Belfast (36 Victoria Square)—Trade Commissioner: H. L. E. Priestman.

UNITED NATIONS—The Permanent Delegation of Canada to the United Nations—New York 20, N.Y. (Room 504, 620 Fifth Avenue)—Permanent Delegate: Gen. The Hon. A. G. L. McNaughton, C.H., C.B., C.M.G., D.S.O.; Principal Adviser: G. Ignatieff; Advisers: H. H. Carter, G. K. Grande,

J. H. C. Lewis, J. K. Starnes; Administrative Officer: S. G. Lefevre.

UNITED STATES OF AMERICA—Washington 6, D.C. (1746 Massachusetts Avenue, N.W.)—Ambassador: H. H. Wrong; Minister:..... Commercial Counsellor: J. H. English. Naval Attaché, Cmdr. V. S. Godfrey, O.B.E.; Military Attaché: Brigadier H. E. Taber, C.B.E.; Air Attaché: Air Commodore R. C. Gordon, C.B.E.; Consul and Administrative Officer: J. W. L. H. Lavigne.

Chicago, Consul General: Edmond Turcotte.

New York, N.Y. (620 Fifth Ave.)—Consul General: H. D. Scully; Consul and Trade Commissioner: M. T. Stewart.

Portland, Maine—Honorary Vice-Consul: A. Lafleur.

Los Angeles, 14, Col. (Associated Realty Bldg., 510 West Sixth St.)—Trade Commissioner: V. E. Duclos.

San Francisco, 4, Col. (400 Montgomery St.)—Consul General: Horny A. Scott.

VÉNÉZUÈLA—Caracas (No. 805 Edificio America, Esquina Verones)—Acting Consul General and Trade Commissioner: C. S. Bissett.

Territory includes Netherlands West Indies.

YOUgoslavie—Belgrade (Garasoninova 20)—Minister: E. Vaillancourt, Commercial Secretary: R. G. C. Smith.

Territory includes Malta and Libya.

REPRESENTATIVES IN CANADA BRITISH COMMONWEALTH AND FOREIGN

Représentants au Canada de l'Empire Britannique et de l'étranger

ARGENTINE—Ottawa, Ont. (18 Rideau St.)—Ambassador: His Excellency Atilio E. Garcia Mellid.

Montreal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill)—Consul General: Pedro Bonnefoin.

Quebec, P.Q. (34, rue de la Fabrique)—Consul: Julio A. Troisi.

Vancouver, B.C. (325 Howe Street)—Consul: Manuel Lezica.

AUSTRALIE—Ottawa, Ont. (24 Sussex St.)—High Commissioner: Rt. Hon. F. M. Forde.

Ottawa, Ont. (24 Sussex St.)—Trade Commissioner: C. J. Carne.

Vancouver, B.C.—Trade Commissioner: F. R. Gullick.

BELGIQUE—Ottawa, Ont. (395 Laurier Ave. East)—Ambassador: His Excellency Vicomte du Parc.

Edmonton, Alta. (10814—73rd Ave.)—Consul: *M. Polet.

Halifax, N.S. (P.O. Box 52)—Consul: *A. N. Jones.

London, Ont.—Consular Agent: *G. Legon.

Montreal, P.Q. (709 Sun Life Building)—Consul General: Jean Querton.

Ottawa, Ont.—Consul: *A. Major.

Prince Rupert, B.C.—Vice-Consul: *T. Collart.

*Consular officers who are *not* officers of career or citizens of the country they represent or who are engaged in business or profession other than their consular duties, are indicated by an asterisk.

*Les employés consulaires qui ne sont pas fonctionnaires de carrière ni citoyens du pays qu'ils représentent, ou qui s'occupent d'affaires ou exercent une profession en dehors de leurs fonctions consulaires, sont indiqués par un astérisque.

Quebec, P.Q. (20 Raymond Casgrain St.)—Consul: *M. Koetz.

Saint John, N.B. (103 Prince William St.)—Consul: *R. G. McInerney.

Sydney, N.S. (c/o Dominion Steel Coal Corporation): Vice-Consul: *E. I. Martheleur.

Toronto, Ont. (217 Boy St.)—Consul: *B. Day.

Vancouver, B.C. (P. O. Box 1043)—Consul: *L. J. Dupuis.

Victoria, B.C.—Consul: *..... Acting Consul: *L. J. Eekman.

Winnipeg, Man. (290 Garry St.)—Consul: *S. J. Dale.

BOLIVIE—Montreal, P.Q.—(Empire Life Bldg., Room 205, 1434 St. Catherine St. W.)—Consul General for Canada: Dr. Roberto Pocheso Ituraldi; Consul: *Paul Viau.

Victoria, B.C. (Sprott Shaw School 1012)—Consul: *J. H. Beatty.

BRÉSIL—Ottawa, Ont. (400 Wilbrod St.)—Ambassador: His Excellency Dr. Acyr Paes.

Halifax, N.S.—Consul: *E. O. Temple Piers.

Montreal, P.Q. (1117 Ste. Catherine St. W.)—Consul General: H. Sully de Souza.

Toronto, Ont.—Consul: Alfredo T. Valladolid.

Vancouver, B.C. (325 Howe St.)—Vice-Consul: A. P. Watkins.

BRITISH WEST INDIES AND BRITISH GUIANA—Montreal, P.Q. (37 Board of Trade Bldg.) (For Trinidad and Tobago, Barbados, British Guiana, Jamaica, Antigua, St. Kitts-Nevis, Montserrat, The British Virgin Islands, Grenada, St. Vincent, St. Lucia, Dominica)—Trade Commissioner: C. Rex Stollmeyer.

CHILI—Ottawa, Ont. (Room 215, 56 Sparks St.)—Ambassador: His Excellency General Arnaldo Carrasco.

Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General: Mariano Bustos.

Vancouver, B.C.—Consul: *H. Morris.

CHINE—Ottawa, Ont. (410 Besserer St.)—Ambassador: His Excellency Liu Chieh. Toronto, Ont. ("The Delamar," 144 Riverview Drive)—Consul General: Yin Tso Hsiung.

Vancouver, B.C. (510 Hastings St., W.)—Consul General: Hsueh-Chih Wei; Consul: Ying-yu Huang.

Winnipeg, Man. (318 McIntyre St.)—Consul: Wen-Tao Weng.

COLOMBIE—Montreal, P.Q. (3757 Wilson Avenue)—Consul General for Canada: Jorge Castano-Castillo.

Vancouver, B.C. (550 Beatty St.)—Consul: *H. J. Morris.

Saint John, N.B.—Consul: *William A. Ross.

COSTA-RICA—Montreal, P.Q. (7594 Delaroché St.)—Consul General for Canada: Jose F. Quesada.

Toronto, Ont. (88 Richmond St. West)—Consul: *H. Colquhoun.

Vancouver, B.C. (B.C. Marine Building)—Consul: *J. H. Hamilton.

CUBA—Ottawa, Ont. (499 Wilbrod St.)—Minister: His Excellency Dr. Mariano Brull.

Montreal, P.Q. (1477 Sherbrooke St., Apt. 303)—Consul General: Orlando de Lara.

Halifax, N.S. (Room 219 Roy Bldg.)—Vice-Consul: Alberto Rodriguez Leon.

CZECHOSLOVAKIA—Ottawa, Ont. (171 Clemow Ave.)—Chargé d'Affaires a.i.: Stanislaw Klima. Military and Air Attaché: Major Josef Homus.

- Montreal, P.Q. (3480 Van Horne Ave.)—Consul General: Dr. Jiri Mores.
- DENMARK**—Ottawa (Room 103, Birks Bldg., 107 Sparks St.)—Minister: His Excellency G. B. Holler.
- Calgary, Alta. (Union Bldg.)—Vice-Consul: *E. Petersen.
- Edmonton, Alta. (9720-108th St.)—Vice-Consul: *C. E. Gundersen.
- Halifax, N.S. (10 Prince St.)—Consul: *H. I. Mathers.
- Montreal, P.Q. (1440 Ste. Catherine St. W.)—Consul: Theodor Schultz.
- Newcastle, N.B. (P.O. Box 62)—Vice-Consul: *Throned Bertil Bruun.
- Port-Arthur, Ont. (124 Summit Ave.)—Vice-Consul: *O. F. Strange.
- Quebec, P.Q. (81 St. Peter St.)—Vice-Consul: *W. H. Petry.
- Regina, Sask. (1836-38 Hamilton St.)—Acting Vice-Consul: *A. H. Sneath.
- Saint John, N.B. (20 South Wharf)—Vice-Consul: *T. P. Larsen.
- Saskatoon, Sask. (401 Ontario Ave.)—Vice-Consul: *L. Stilling.
- Toronto, Ont. (11 Nelson St.)—Consul: *D. V. Klein.
- Vancouver, B.C. (355 Burrard St.)—Consul: *C. C. Busch.
- Winnipeg, Man. (910 Palmerston Ave.)—Consul: *G. L. Johannson.
- DOMINICAN REPUBLIC**—Halifax, N.S. (257 Jubilee Rd.)—Consul: *J. G. Quigley.
- Montreal, P.Q. (16 Weredale Park)—Consul General: Eduardo Estrella.
- Ottawa, Ont. (46 Delaware Avenue)—Consul General: Julio A. Ricart.
- Quebec, P.Q. (1 St. Jean St.)—Consul: *Dr. G. A. Hostos.
- Toronto, Ont. (320 Warren Road, Forest Hill Village)—Consuls: D. Brugal Alfau, *A. C. Douglas.
- ECUADOR**—Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General: Camilo J. Andrade Y Pino.
- Toronto, Ont. (137 West Wellington St.)—Consul: *Samuel M. Mehr.
- Vancouver, B.C. (Bordercrest Farm, R.R. No. 1, Langley Prairie)—Consul: *H. M. Morrison.
- FINLAND**—Ottawa, Ont. (Suite 628-630, Château Laurier)—Minister: His Excellency U. V. Toivola.
- Toronto, Ont. (372 Bay St.)—Consul: *Arnold K. Graham.
- FRANCE**—Ottawa, Ont. (42 Sussex St.)—Ambassador: His Excellency Francisque Gay.
- Office of the Military Attaché (464 Wilbrod Street)—Colonel Gilbert Audrier.
- Office of the Commercial Counsellor (464 Wilbrod St.)—Commercial Counsellor and Financial Attaché:.....
- Office of the Commercial Attaché (610 St. James St. West, Montreal)—Commercial Attaché: Gérard Dubois.
- Calgary, Alta. (208 Grain Exchange Bldg.)—Consular Agent: *Dr. L. O. Beauchemin.
- Edmonton, Alta. (11214-102nd Ave.)—Consular Agent: Miss Paulette Crovatin.
- Halifax, N.S. (Maison Surcouf, 63 Victoria Road)—Consul: Robert Picard.—Consular Agent: Wm. H. C. Schwartz.
- Moncton, N.B.—Consular Agent: *Calixte Savoie.
- Montreal, P.Q. (1216 Stanley Street)—Consul General: Ernest Triat.
- North Sydney, N.S.—Consular Agent: *Eugène Bénac.
- Ottawa, Ont. (42 Sussex St.)—Vice-Consuls: Amédée Legrand et Philippe Job.
- Québec, P.Q. (85 avenue de la Tour)—Consul General:; Vice-Consul: Paul del Perugia.
- Saint John, N.B. (Dykeman Bldg., 58 Dock St.)—Consular Agent: *Charles Frédéric Whelly.
- Toronto, Ont. (345 Church St.)—Consul: Paul Martin.
- Vancouver, B.C. (850 Hastings St. West)—Consul: Alexis Anfossy.
- Winnipeg, Man. (415 Paris Building)—Consul: P. Adigard des Gautries.
- GREECE**—Ottawa, Ont. (Château Laurier Hotel, Suite 110)—Ambassador: His Excellency Constantine M. Sakellaropoulos.
- Montreal, P.Q. (10 St. James St. W.)—Consul General: *J. Dodds, C.B.E.
- Toronto, Ont. (125 Maitland St.)—Deputy Consul: Demetrius Floras.
- GUATEMALA**—Montreal, Que. (1468 Bishop Street)—Consul General: Ernesto. A. Morales; Consul: *Dr. Louis P. Hébert.
- Vancouver, B.C. (402 Pender St. W.)—Consul: *Robert Clements.
- HAÏTI**—Halifax, N.S. (Roy Bldg., 435 Barrington St.)—Consul: *R. M. Fielding.
- Montreal, P.Q. (3435 St. Denis St.)—Consul: Jean M. Lescouffair.
- Ottawa, Ont. (18 Rideau St.)—Consul General for Canada: Philippe Cantave.
- Toronto, Ont. (36 Toronto St.)—Consul: *J. A. Gunn.
- HONDURAS**—Montreal, P.Q. (261 St. James St. West) Residence: (1021 Pratt Ave., Outremont, P.Q.)—Consul General: *David Abraham Schwartz.
- ICELAND**—Ottawa, Ont. (Château Laurier Hotel)—Minister: His Excellency Thor Thors (absent).
- Halifax, N.S. (Bank of Nova Scotia Building)—Vice-Consul:.....
- Toronto, Ont. (95 Yonge St.)—Vice-Consul: J. Raynar Johnson.
- Vancouver, B.C. (4051 Cypress St.)—Vice-Consul: *Lorentz H. Thorlaksson.
- Winnipeg, Man. (910 Palmerston Ave.)—Consul: *G. L. Johannsson.
- INDIA**—Ottawa, Ont. (114 Wellington St.)—High Commissioner: Hon. S. H. Singh Malik, C.I.E., O.B.E.—Public Relations Officer: Bernard Fonseca.
- Toronto, Ont. (Royal Bank Bldg.)—Trade Commissioner: M. R. Ahuja.
- IRELAND**—Ottawa, Ont. (140 Wellington St.)—High Commissioner: Hon. John J. Hearne.
- ITALY**—Ottawa, Ont. (384 Laurier Ave. East)—Minister: His Excellency Mario di Stefano.
- Montreal, P.Q. (1669 Sherbrooke St. West)—Consul: Piero Guadagnini.
- Québec, P.Q. Pierre F. de Gravina.
- Toronto, Ont. (9 Richmond St. East)—Vice-Consul: F. C. Orovina.
- LEBANON**—Ottawa, Ont. (200 Metcalfe St.)—Consul: Maurice J. Tabet.
- LIBERIA**—Halifax, N.S. (Armdale, P.O.)—Consul: *P. E. Hechler.
- LUXEMBOURG**—Quebec, P.Q. (20 Raymond Casgrain St.)—Consul General: *M. Koetz.
- MEXICO**—Ottawa, Ont. (11 Metcalfe St.)—Ambassador: His Excellency Primo Villa Michel.
- Montreal, P.Q. (507 Castle Bldg.)—Consul General for Canada: Antonio Mendez Fernandez—Consul: Raoul R. Spindola.
- Quebec, P.Q. (351 Charest Blvd)—Consul: *A. Turcot.
- Vancouver, B.C. (163 West Hasting St., Room 219)—Consul: Benjamin C. Treviño.
- MONACO**—Montreal, P.Q. (5 St. James St. E.)—Consul: *M. Pasquin.
- NETHERLANDS**—Ottawa, Ont. (168 Laurier Ave. East)—Ambassador: His Excellency Dr. J. H. van Roijen; Agricultural Attaché: Dr. A. S. Tuinman.
- Calgary, Alta. (207 Toole Peet Bldg., 809, 2nd St. W.)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.
- Chatham, Ont. (14 Fifth Ave.)—Vice-Consul: *G. M. Dodman.
- Edmonton, Alta. (316 McLeod Bldg., 100th Street)—Vice-Consul: *L. D. Hyndman.
- Fort William, Ont. (Cuthbertson Block)—Vice-Consul: *F. Babe.
- Halifax, N.S. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Consul: *W. H. Warren.
- Hamilton, Ont. (426 Cannon St. E.)—Vice-Consul: G. Moes.
- Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General for Canada: Dr. A. Sevener.
- Quebec, P.Q.—Vice-Consul: *J. de Billy.
- Regina, Sask. (1778 Scarth St.)—Vice-Consul: *D. J. Thom.
- Saint John, N.B. (57 Charlotte St.)—Vice-Consul: *Lester G. Hoar.
- Sydney, N.S. (105 Bentinck St.)—Vice-Consul: *C. D. Ryan.
- Toronto, Ont. (255 Bay St.)—Consul: *H. P. van Gelder.
- Vancouver, B.C. (Suite 1100, Stock Exchange Bldg., 475 Howe St.)—Consul: Jonkheer F. K. L. Coenen van's-Gravesloot.
- Victoria, B.C. (922 Government St.)—Vice-Consul: *W. G. C. Holland.
- Winnipeg, Man. (298 Main Street)—Consul General: *S. C. Trewitt.
- NEW ZEALAND**—Ottawa, Ont. (107 Wurttemberg St.)—High Commissioner: Hon. James Thorn.
- Montreal, P.Q. (Room 609, Sun Life Bldg.)—Trade Commissioner: J. A. Malcolm.
- NICARAGUA**—Montreal, P.Q. (2329 Côte Ste-Catherine Rd.)—Consul General: *Dr Luis Mena Solarzano.
- Toronto, Ont. (53 Colborne Street)—Consul: *W. D. Branson.
- Vancouver, B.C. (c/o C. Gardner Johnson Ltd.)—Consul: *J. K. Cavers.
- NORWAY**—Ottawa, Ont. (509 Plaza Bldg., 45 Rideau St.)—Minister: His Excellency Daniel Steen.
- Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—First Secretary: Knut Orre.
- Campbellton, N.B. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Acting Vice-Consul: *J. T. Troy.
- Camrose, Alta. (P. O. Box 490)—Vice-Consul: *I. A. Christenson.
- Estevan, Sask. (12th Avenue)—Consul: *H. A. Westergaard.
- Fort William, Ont. (P. O. Box 146, Port Arthur)—Acting Vice-Consul: *J. Styffe.
- Halifax, N.S. (10 Prince St.)—Consul: *H. I. Mathers.
- Louisburg, N.S.—Vice-Consul: *G. D. D. Lewis.
- Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General for Canada: His Exc. Daniel Steen.
- Newcastle, N.B.—Vice-Consul: *D. S. Creagh.
- North Sydney, N.S. (181 Charlotte St.)—Vice-Consul: *A. F. Young.

Port Arthur, Ont. (No. 5 Dock)—Acting Vice-Consul: *J. Styffe.
 Prince Rupert, B.C. (P.O. Box 953)—Vice-Consul: *Dr. J. Munthe.
 Quebec, P.Q. (2 Chauveau St.)—Vice-Consul: *W. E. Brodie.
 Saint John, N.B. (145 Prince William St.)—Vice-Consul: *H. E. Kane.
 Saskatoon, Sask.—Vice-Consul: A. Anstensen.
 Sydney, N.S. (181 Charlotte St.)—Vice-Consul: *R. F. Young.
 Toronto, Ont. (67 Yonge St.)—Consul: *E. James Bennett.
 Vancouver, B.C. (325 Burnard St.)—Consul: *H. Worsoe.
 Victoria, B.C. (1010 Langley St.)—Vice-Consul: *C. A. Ridout.
 Winnipeg, Man. (317 Fort St.)—Consul: *C. T. Kummén.
 PANAMA—Montreal, P.Q. (Suite 3, 3509 Hutchison St.)—Consul: José de Nobili.
 Saint John, N.B. (11 South Wharf)—Consul: *J. N. Cochran.
 Toronto, Ont. (169 Yonge St.)—Consul: *E. Le Feuvre.
 Vancouver, B.C. (570 Granville St.)—Consul: *E. G. Johnson.
 PARAGUAY—Vancouver, B.C. (678 Howe St.)—Consul: *H. Richmond.
 PERU—Ottawa, Ont. (111 Sparks St.)—Ambassador: His Excellency Alfredo Benavides.
 Halifax, N.S. (Keith Hall, 65 Hollis St.)—Consul General: S. C. Oland.
 Montreal, P.Q. (Sun Life Bldg., Suite 677-A)—Consul General: Jorge Romero.
 Toronto, Ont. (Suite 801, Dominion Bank Bldg., 68 Yonge St.)—Consul: *W. C. Reid.
 Vancouver, B.C. (991 West Hastings St.)—Vice-Consul: *H. M. Elliott.
 POLAND—Ottawa, Ont. (183 Carling Avenue)—Minister: His Excellency Jan Milnikiel (nominated).
 Montreal, P.Q. (985 Sherbrooke St. W.)—Consul: Dr. Tadeusz Rakowski.
 Winnipeg, Man. (611 McIntyre Block)—Consul: Zygmunt Kiernski.
 PORTUGAL—Montreal, P.Q. (1499 Bishop St.)—Consul General: Dr. Vases Vieira Garin.
 North Sydney, N.S. (Commercial St.)—Vice-Consul:
 Saint John, N.B. (4 North Wharf)—Consul: *H. A. Allison.
 Toronto 2, Ont. (481 University Ave.)—Consul: *Lt.-Col. J. B. Maclean.
 EL SALVADOR—Montreal, Que. (1234 Drummond St., Apt. 6)—Consul General for Canada: Roberto Imberton.
 Toronto, Ont. (13 Bernard Ave.)—Consul: *Ernest Faul.
 Vancouver, B.C. (503 B.C. Mining Bldg.)—Consul: *Thomas J. F. Flynn.
 SPAIN—Halifax, N.S. (10 Prince St.)—Vice-Consul: *G. Webb.
 Montreal, P.Q. (200 Côte St-Antoine Road)—Consul General for Canada: Francisco Agramonte y Cortijo.
 North-Sydney, N.S. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Vice-Consul: *R. Sainthill.
 Quebec, P.Q. (19 rue Aberdeen)—Vice-Consul: *H. Coulombe.
 Toronto, Ont. (2225 Yonge St.)—Vice-Consul: *Harold F. Fyfe.
 Vancouver, B.C. (325 Howe St.)—Vice-Consul: *F. P. Bernard.

SWEDEN—Ottawa, Ont. (720 Manor Ave., Rockcliffe Park)—Minister: His Excellency Per Wijkman.
 Calgary, Alta. (809-2nd St. West)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.
 Edmonton, Alta. (1115-89th Ave.)—Vice-Consul: *E. Skarin.
 Halifax, N.S. (436 Barrington St.)—Vice-Consul: *J. M. Davison.
 Montreal, P.Q. (1462 Bishop St.)—Minister and Consul General for Canada: His Excellency Per Wijkman.
 Newcastle, N.B. (c/o J. D. Creaghan Co. Ltd.)—Vice-Consul: *D. S. Creaghan.
 Port Arthur, Ont. (315 Wolseley St.)—Vice-Consul: *J. Koreen.
 Prince Rupert, B.C. (315 Third Ave. West)—Consul: *O. Hanson.
 Quebec, P.Q. (70 Dalhousie St.)—Vice-Consul: *G. Dunn.
 Sydney, N.S. (368 Esplanade)—Vice-Consul: *O. N. Mann.
 North Sydney, N.S.—Vice-Consul: *O. N. Mann.
 Saint John, N.B. (22 King St.)—Vice-Consul: *D. W. Ledingham.
 Toronto, Ont. (54 Wolseley St.)—Consul: *J. E. Ander.
 Vancouver, B.C. (207 West Hasting St.)—Acting Consul: *K. A. Stahl.
 Winnipeg, Man. (470 Main St.)—Consul: *A. Hermanson.

SWITZERLAND—Ottawa, Ont. (5 Marlborough)—Minister: His Excellency Dr. Victor Nef.
 Montreal, P.Q. (Suite 1521, Sun Life Bldg., Dominion Square)—Consul General: Dr. Frédéric J. Kaestli.
 Toronto, Ont. (159 Bay St.)—Consul: *J. Oertly.
 Vancouver, B.C. (402 West Pender St.)—Consul: *E. Baeschlin.
 Winnipeg, Man. (416 Main St.)—Acting Consul: E. A. Steiner.

TURKEY—Ottawa, Ont. (Room 612, Château Laurier Hotel)—Ambassador: His Excellency Muzaffer Goker.

UNION OF SOUTH AFRICA—Ottawa, Ont. (15 Sussex St.)—High Commissioner:
 Commercial Secretary: J. H. Brand.
 Toronto, Ont. (47 Yonge St.)—Honorary Trade Commissioner: A. H. Sainsbury.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS—Ottawa, Ont. (285 Charlotte St.)—Counsellor and Chargé d'Affaires a.i.: Nikolai D. Belokhovostikov.

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND—Ottawa, Ont. (Earncliffe)—High Commissioner: Sir Alexander Clutterbuck, K.C.M.G., M.C.; Deputy High Commissioner: G. E. B. Shannon; Air Force Adviser: Air Com. C. W. Busk, C.B., M.C., A.F.C.; Army Adviser: Brigadier E. C. Colville, D.S.O.; Naval Adviser: Capt. Sir Robert Stirling-Hamilton, Bart., R.N.; Secretary (Information): P. H. Bennett; Secretary (Commerce): A. R. Bruce.
 Montreal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill) (For Quebec)—Trade Commissioner: J. Paterson.
 (For the Maritime Provinces and Newfoundland)—Trade Commissioner: W. D. Lambie.
 Ottawa, Ont. (56 Sparks St.) (For Canada and Newfoundland)—Senior Trade Commissioner: R. K. Topson, O.B.E.

² In charge of Hungarian interests in Canada.

Toronto, Ont. (67 Yonge Street) (For Ontario)—Trade Commissioner: H. Oldham.
 Vancouver, B.C. (850 West Hastings St.) (For Alberta and British Columbia)—Trade Commissioner: P. S. Young.
 Winnipeg, Man. (703 Royal Bank Bldg.) (For Manitoba, Saskatchewan and North-West Ontario)—Trade Commissioner: W. G. Coventry.

UNITED NATIONS—Montreal, P.Q. (Dominion Square Bldg.)—President: Dr. Edward Warner.
 Montreal 25, P.Q.—Director General: Edward Phelan.

UNITED STATES OF AMERICA—Ottawa, Ont. (100 Wellington St.)—Ambassador: His Excellency the Hon. Lawrence A. Steinhardt; Minister: Julian F. Harrington; Military Attaché: Col. F. Ennis; Military Air Attaché: Col. Riley Jack C. Hodgson; Naval Attaché and Naval Attaché for Air: Capt. Benjamin S. Custer.

Calgary, Alta. (Toronto General Trusts Bldg.)—Consul: Charles E. B. Paynes.
 Edmonton, Alta. (313 Empire Bldg.)—Consul: Paul C. Seddicum.
 Halifax, N.S. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Consul General: Archibald E. Gray.

Hamilton, Ont. (42 James St. S.)—Vice-Consul: George Moffitt, jr.
 Montreal, P.Q. (1410 Stanley St.)—Consul General: H. Lawrence Groves.

Niagara Falls, Ont. (Newman Hall)—Consul: Arthur C. Williams.

Ottawa, Ont. (100 Wellington St.): Consuls: George C. Minor and Cyrus B. Follmer.

Quebec, P.Q. (65 St. Ann St.)—Consul: Walton C. Ferris.

Regina, Sask. (22-23 Canada Life Bldg.)—Vice-Consul: James R. Riddle.

Saint John, N.B. (56 Germain St.)—Vice-Consul: Lewis D. Brown.

Toronto, Ont. (302 Bay St.)—Consul General: H. Earl E. Russell.

Vancouver, B.C. (355 Burrard St.)—Consul General: Alfred W. Klieforth.

Victoria, B.C. (805 Government St.)—Consul: Paul W. Meyer.

Windsor, Ont. (Guarantee Trust Bldg.)—Vice-consul: C. C. Sundel.

Winnipeg, Man. (257 Smith St.)—Consul General: W. H. McKinney.

URUGUAY—Ottawa, Ont.—Minister: His Excellency C. Montero Bastamente.

Toronto, Ont. (3074 Bloor St. W.)—Consul: *José G. Villaverde.

Vancouver, B.C. (401 Marine Building)—Consul: *Roberto Korner.

VENEZUELA—Halifax, N.S. (111 Upper Water St.)—Vice-Consul: *H. R. Silver.

Montreal, P.Q. (1516 Pine Ave. W.)—Consul General for Canada: Marco Aurelio Rodriguez.

Toronto, Ont. (320 Bay St.)—Consul: *Hugh J. Plaxton.

Vancouver, B.C. (1001 Marine Bldg.)—Consul: *D. S. Donaghy.

YUGOSLAVIA—Ottawa, Ont. (259 Daly Avenue)—Minister: His Excellency Mato Jaksic.

SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA SECRETARY OF STATE

Secretary of State and Registrar General of Canada—The Honourable F. Gordon Bradley, K.C.

Private Secretary—

Under Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada—C. Stein, K.C.

Asst. Under Secretary of State, Advisory Counsel and Officer in charge of Companies Branch—W. P. J. O'Meara, K.C., B.A.
Superintendent of Translations, Bureau for Translations—A.-H. Beaubien.
Registrar of Canadian Citizenship—J. E. Duggan.

Chief Correspondence Branch—Ph. Thibault.
Registrar-Remission Branch—H. W. Doyle.

Accounts and Personnel Branch—D. J. Shuttleworth.
Canadian Citizenship Branch, Director—Frank Foulds.

Patent and Copyright Office

Commissioner of Patents—J. T. Mitchell.
Assistant Commissioner—A. Fortin.

Trade Marks Branch

Registrar of Trade Marks—J. P. McCaffrey.

Impressions et Papeterie Publique (Secrétariat d'État)

Imprimeur du Roi et Contrôleur de la Papeterie, Sous-Ministre—Edmond Cloutier.

Directeur des Services—Roméo Quéry.
Contrôleur des Achats Suppléant—J.-E. Desrosiers.
Surintendant des Impressions—John M. Mahoney.
Surintendant de la Papeterie—James W. Driscoll.
Surveillant des Publications—G. Lussier.

Public Printing and Stationery (Under the Secretary of State)

King's Printer and Controller of Stationery, Deputy Head—Edmond Cloutier.
Director of Services—Roméo Quéry.
Acting Comptroller of Purchase—J.-E. Desrosiers.
Superintendent of Printing—John M. Mahoney.
Superintendent of Stationery—James W. Driscoll.
Supervisor of Government Publications—G. Lussier.

Archives du Canada

William Kaye Lamb, M.A., Ph.D., archiviste.

DEPT. OF JUSTICE Ottawa

Minister of Justice and Attorney General of Canada—Hon. S. S. Garson.
Minister's Private Secretary—Miss Ruth Vogel.
Solicitor General of Canada—Hon. Joseph Jean, K.C.
Solicitor General's Private Secretary—B. Godbout.
Deputy Minister of Justice—F. P. Varcoe, C.M.G., K.C.
Assistant Deputy Ministers—W. R. Jackett, P. Fontaine.
Legal Officers—J. D. Affleck, Miss H. Bourque, J. Desrochers, E. A. Driedger, P. Fontaine, K.C., D. H., W. Henry, A. H. M. Laidlaw, A. J. MacLeod, D. W. Mundell, R. A. Olmsted, K.C., K. E. Eaton.

Office of the Commissioner of Penitentiaries
Commissioner—R. B. Gibson.
Deputy Commissioners—Joseph McCulley, Dr. L. P. Gendreau.
Senior Assistant Commissioner—G. L. Sauviant.
Assistant Commissioner—J. A. McLaughlin.
Purchasing Agent—S. J. Pearson.

Remission Service

Director—M. F. Gallagher, K.C.

Superintendent of Bankruptcy
T. D. MacDonald, K.C.

Combines Investigation Branch

Commissioner—F. A. McGregor.
Deputy Commissioners—A. S. Whiteley, I. M. MacKeigan.

Cour Suprême—Ottawa

Juge en chef—Le très honorable Thibaut Rinfret.
Juges puînés—Les honorables Patrick Kerwin, Robert Taschereau, I. C. Rand, R. L. Kellock, J. W. Estey et C. H. Locke.
Registraire—Paul Leduc, C.R.
Arrêtistes—A. Richard et F. des Rivières.
Bibliothécaires—C.-E. Gobeil, C.R., et D.-M. Ormond.

Commis au greffe—Geo. Audette.
La Cour suprême tient chaque année, en la cité d'Ottawa, trois sessions pour l'audition et la décision des appels. Ces sessions commencent le premier mardi de février, le quatrième mardi d'avril, le premier mardi d'octobre.

Supreme Court—Ottawa

Chief Justice—The Right Honourable Thibaut Rinfret.
Puisse Judges—The Hon. Patrick Kerwin, The Hon. Robert Taschereau, The Hon. I. C. Rand, The Hon. R. L. Kellock, The Hon. J. W. Estey and The Hon. C. H. Locke.

Registrar—Paul Leduc, K.C.
Law Editors—A. Richard and F. des Rivières.
Librarians—C. E. Gobeil, K.C., and D. M. Ormond.

Clerk of Process—Geo. Audette.
The Supreme Court, for the purpose of hearing and determining appeals, holds annually, at the city of Ottawa, three sessions commencing the first Tuesday in February, the fourth Tuesday in April, the first Tuesday in October.

Cour de l'Échiquier-Exchequer Court
L'honorable J. T. Thorson, président;
Hon. E. R. Angers, juge puîné; C. G. O'Connor, juge puîné; J. C. A. Cameron, juge puîné; H. R. L. Henry, C.R., registraire; R. M. Spankie, C.R., et G. Bel-leau, députés registraires et arrêtistes.

Noms des juges locaux en Amirauté de la Cour de l'Échiquier du Canada.

Names of local Judges in Admiralty of the Exchequer Court of Canada.

(La Cour de Vice-Amirauté sous le contrôle du gouvernement impérial a été abolie et sa juridiction a été transférée à la Cour de l'Échiquier du Canada, en vertu des statuts plus haut cités.)

(The court of Vice-Admiralty under the control of the Imperial Government was abolished and its jurisdiction transferred to the Exchequer Court of Canada in virtue of the above quoted statutes.)

Nova Scotia—L'honorable Wm. F. Carroll, Halifax.

New Brunswick—L'honorable W. Arthur I. Anglin, St. John.

P. E. Island—Harold L. Palmer, Charlottetown.

British Columbia—L'honorable Sidney A. Smith, Victoria, B.C.

Toronto—L'honorable F. H. Barlow, Toronto.

Québec—L'honorable Lucien Cannon.

DEPARTMENT OF LABOUR DÉPARTEMENT DU TRAVAIL

Minister of Labour—Hon. Humphrey Mitchell.

Parliamentary Assistant—Paul-Emile Côté.
Deputy Minister—A. MacNamara.

Private Secretary to the Minister—G. G. Greene.

Assistants to Deputy Minister:
International Labour Organization—P. Goulet.

Senior Administrator and Solicitor—A. H. Brown.

Annuities—C. R. McCord.

Industrial Relations—M. M. Maclean.

Privy Council Secretariat Liaison—R. Ranger.

Specialists:
Immigration and Farm Placements—W. W. Dawson.

Director of Research and Statistics—Geo. Haythorne.

Director of Information and Publicity—George Blackburn.

Director of Vocational Training—R. F. Thompson.

Director of Industrial Relations—M. M. Maclean.

Director of Administrative Services—P. R. Parent.

Labour Gazette Editor—H. J. Walker.

Labour Legislation Branch, Chief—G. M. Ingersoll.

Bureau of Technical Personnel:
Director—J. M. Dymond.

War-time Labour Relations Board (National):
Chairman—Hon. Mr. Justice G. B. O'Connor.

Vice-Chairman—A. H. Brown.

Chief Executive Officer—M. M. Maclean.

Regional Advisory Boards:
Chairman:

Maritimes—J. D. Grant (Acting).

Quebec—Hector Dupuis.

Ontario—G. W. Ritchie.

Prairies—H. P. Crabb.

Pacific—F. W. Smelts.

Vocational Training Advisory Council:
Chairman—Dr. F. G. McNally, Chancellor of the University of Alberta (Edmonton, Alta.).

Vocational Training Regional Directors
Nova Scotia: R. H. MacCuish, Industrial Bldg. Exhibition Grounds, Halifax, N.S.

New Brunswick: J. W. McNutt, P.O. Box 866, Fredericton, N.B.

Ontario: H. H. Kerr, Ryerson Technical Institute, 50 Gould St., Toronto 2.

Saskatchewan: W. A. Ross, Dept. of Education, Regina.

Alberta: J. H. Ross, Hudson's Bay Bldg., 217, 7th Ave. W., Calgary.

British Columbia: J. W. Inglis, 736 Granville Street, Vancouver.

Unemployment Insurance Commission:
Chief Commissioner—J.-G. Bisson, O.B.E.

Commissioner—C. A. L. Murchison.

Commissioner—R.-J. Tallon.

Secretary—E.-C. Desormeaux.

Chief Executive Officer—S. H. McLaren.

Chief, Operations Branch—E.-P. Laberge.

Insurance Division:
Chief Insurance Officer—R. G. Barclay.

Chief Auditor of Insurance Revenue—N. R. Maclean.

Chief Claims Reviewing Officer—H. S. Relph.

Umpire—Hon. Mr. Justice A. Savard.

Acting Registrar—G. LeChasseur.

Unemployment Insurance Advisory Committee:
Chairman—W. A. Mackintosh.

Associate Chairman—A. MacNamara.

Secretary—G. M. Ingersoll.

National Employment Division:
Chief Employment Officer—W. K. Rutherford.

Supervisor of Placement Operations—Special—H. C. Hudson.

Supervisor of Placement Operations—General—J. V. Argyle.

Executive and Professional Division—G. M. Morrison.

Veterans Placements Division—A. L. Tosland.
 Women's Division—Miss Ruth A. Hamilton.
 National Employment Committee:
 Chairman—Judge W. J. Lindal.
 Secretary—E. N. Mitchell.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE, OTTAWA, Ontario.

Minister—The Honourable Brooke Claxton, K.C.
 Deputy Minister—Mr. C. M. Drury, C.B.E., D.S.O., E.D.
 Associate Deputy Minister (R)—Mr. A. Ross, C.M.G.
 Associate Deputy Minister (M)—Col. Paul Mathieu, D.S.O., E.D.
 Parliamentary Assistant—Mr. J. A. Blanchette.

Headquarters, Eastern Quebec Area

Post Office Building, Upper town
 Phone 4-3511

Quartiers Généraux, Secteur de l'est du Québec

Bureau de Poste, Haute-Ville
 Tél. 4-3511

Commander—Commandant—Brig. Jean-V. Allard, CBE., DSO., ED., 4-3511; rés. 4, côte de la Citadelle, Tél. 3-5420.

G.S.O.—Major V. Leduc, MBE., 4-3511; rés. 63 St-Louis, Tél. 3-7614.

G.S.O.—Major J. L. G. Poulin, 3-6158; rés. 132½ Lockwell, Tél. 3-9806.

AA & QMG—Lt-Col. G.-O. Taschereau, DSO., 4-3511; rés. 57 St-Louis, Tél. 4-8782.

DAA & QMG—Major J. Grenier, 4-3511; rés. 87 St-Louis.

Staff Capt. "A"—Capt. Guy Robitaille, M.C., 4-3511; rés. 2 Ste-Catherine, Lauzon, Tél. 1139-r.

Staff Capt "Q"—Capt J. C. A. Garneau, 4-3511; rés. 231 Laurier, Tél. 2-4293.

Area Int. Offr.—Captain G. Surprenant, 4-3511; rés. Officers' Mess, La Citadelle.

Area Cadet Offr.—Captain S.-R. Comtois, 4-3511; rés. 65 St-Louis Street, apt 101, Tél. 3-5670.

Area Records Offr.—Lieut. S. R. Reardon, MBE., 4-3511; rés. 782, 20th St., Limoilou, Tél. 2-9012.

Area Engr. Offr.—Major R. A. King, St-Louis Barracks, 96 d'Auteuil, Tél. 3-7516; rés. 96 d'Auteuil, Tél. 3-6791.

Area Sigs. Offr.—Capt. L. de G. Poirier, 4-3511; rés. 265A Fraser, apt 3, Tél. 5-8244.

Area Sup. & Tnt. Offr.—Major R. de la B. Girouard, Connaught Barracks, 2 Citadel Hill, Tél. 4-3511; rés. 25 Ave. des Laurentides.

Area Or. Offr.—Major J. E. E. Serre, St-Malo, Tél. 2-8186; rés. 27 Laurier Ave., Tél. 4-6027.

Area Electrical and Mechanical Engr. Offr.—Major L.-A. Bourbonnais, RCEME, St-Malo, Tél. 2-8186; rés. 63a St-Louis, Tél. 2-1653.

Area Med. Offr.—Lt. Col. R. L. Kerr, Quebec Military Hospital, Laurier Avenue, Tél. 4-3511, local 9; rés. 2151 Bourbonnière, Sillery, Tél. 7-2328.

Area Dental Offr.—Capt. C. B. Crutchfield, 17 St-Louis, 4-3511; rés. Hutte 42, Covefields, Tél. 2-5473.

Area Provost Offr.—Lieut. J. R. Barre, 4-3511; rés. 197 Churchill-Roosevelt Blvd, Tél. 4-1039.

Area Paymaster—Major J.-T. Carrier, 4-3511; rés. 66 Carrier, Lévis, Tél. 1881k.

O.C. No. 3 Pers. Depot—Capt. L.-P. Lambert, Citadel, 3-0120; rés. 256 St-Laurent, Lévis, Tél. 1943-W.

Area Personnel Offr.—Capt. A.-R. Piché, Citadel, 2-5188; rés. 2001 Blvd Benoit XV, Tél. 2-3632.

Area Treasury Officer—M. C.-E. Angers, 4-3511; rés. 66 Fraser, Tél. 3-1533.

Civilian Personnel Advisor—Lt. Col. E.-J. Gignac, OBE., 4-3511; rés. 238 rue Fraser, Tél. 5-9103.

MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE

Ministre de l'Agriculture—Le Très Honorable James G. Gardiner.

Secrétaire particulier du Ministre—D. M. Allan.

Sous-ministre de l'Agriculture—J. G. Taggart.

Sous-ministre adjoint—Dr. J.-G. Bouchard.

Aide-administrateur—E.-F. Steele.

Directeur du Service de l'Information—S. R. N. Hodgins.

Chef de la trésorerie—P.-C. Stephenson.

Directeur du Service scientifique—K. W. Neatby.

Directeur adjoint du Service scientifique, Botanique et Phytopathologie—J. H. Craigie, (Dr.)

Entomologiste du Dominion—H. G. Crawford.

Pathologiste vétérinaire du Dominion—C. A. Mitchell.

Directeur du Service des fermes expérimentales—E.-S. Archibald, (Dr.)

Directeur adjoint du Service des fermes expérimentales—E.-S. Hopkins, (Dr.)

Directeur du Service de la production—R.-S. Hamer.

Directeur général vétérinaire—T. Childs, (Dr.)

Sous-directeur du Service de la production Bétail—A.-W. Peterson.

Sous-directeur du Service de la production, Produits végétaux—N. Young.

Directeur du Service des marchés—A.-M. Shaw.

Directeur adjoint du Service des marchés, Economie agricole—J.-F. Booth, (Dr.)

Directeur adjoint du Service des marchés, Produits laitiers—W.-C. Cameron.

Sous-directeur du Service des marchés, Fruits et légumes—R.-L. Wheeler.

Sous-directeur du Service des marchés, Animaux de ferme et leurs produits—L.-W. Pearsall.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Minister of Agriculture—Right Honourable James G. Gardiner.

Private Secretary of the Minister—D. M. Allan.

Deputy Minister of Agriculture—J. G. Taggart.

Assistant Deputy Minister—Dr. J.-G. Bouchard.

Executive Assistant—E. F. Steele.

Director of Information—S. R. N. Hodgins.

Chief Treasury Officer—P. C. Stephenson.

Director of Science Service—K. W. Neatby.

Associate Director of Science Service, Botany and Plant Pathology—J. H. Craigie, (Dr.)

Dominion Entomologist—H. G. Crawford.

Dom. Animal Pathologist—C. A. Mitchell.

Director of Experimental Farms Service—E. S. Archibald, (Dr.)

Associate Director, Experimental Farms Service—E. S. Hopkins, (Dr.)

Director of Production Service—R. S. Hamer.

Veterinary Director General—Dr. T. Childs.

Assistant Director of Production Service, Live Stock—A. W. Peterson.

Assistant Director Production Service, Plant Products—N. Young.

Director of Marketing Service—A. M. Shaw.

Associate Director of Marketing, Agricultural Economics—J. F. Booth, (Dr.)

Associate Director of Marketing Service, Dairy Products—W. C. Cameron.

Assistant Director of Marketing Service, Fruits and Vegetable Products—R. L. Wheeler.

Assistant Director of Marketing Service, Live Stock and Live Stock Products—L. W. Pearsall.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Hon. Colin Gibson, M.C., K.C., V.D., Minister of Mines and Resources.

H. L. Keenleyside, Ph.D., LL.D., M.A., B.A., F. R. Hist. S., Deputy Minister of Mines and Resources, Commissioner of the Northwest Territories.

C. W. Jackson, Director, Administration and Personnel Branch.

J. M. Wardle, C.B.E., B.Sc., M.E.I.C., Director, Special Projects, Canadian Commissioner of the International Boundary Commission.

W. B. Timm, C.B.E., B.Sc., Director, Mines, Forests and Scientific Services Branch.

G. S. Hume, O.B.E., Ph.D., B.A., Chief, Geological Survey of Canada.

F. J. Alcock, Ph.D., B.A., Chief Curator, National Museum of Canada.

C. S. Parsons, O.B.E., B.Sc., Chief, Bureau of Mines.

D. A. Macdonald, B.Sc.F., Dominion Forester.

C. S. Beals, D.Sc., Ph.D., M.A., B.A., F.R.S.C., Dominion Astronomer.

J. A. Pearce, Ph.D., M.A., B.A., F.R.S.C., Dominion Astrophysicist, Dominion Astrophysical Observatory, Victoria, B.C.

J. L. Rennie, B.A.Sc., D.L.S., D.T.S., Dominion Geodesist.

N. Marr, B.A.Sc., C.E., Controller and Chief Engineer, Dominion Water and Power Bureau.

W. H. Miller, B.Sc., Chief, Surveys and Mapping Bureau.

Chief, Geographical Bureau: Appointment Pending.

R. A. Gibson, I.S.O., Director, Lands and Development Services Branch, Deputy Commissioner of the Northwest Territories.

James Smart, O.B.E., Controller, National Parks Service.

H. F. Lewis, Ph.D., M.A., B.A., Chief, Wildlife Division.

G. E. B. Sinclair, B.Sc., D.L.S., Chief, Lands Division.

J. G. Wright, B.Sc., D.L.S., Chief, Arctic Division.

C. K. LeCapelain, M.B.E., M.E.I.C., R.P.-E., Chief, Yukon—Mackenzie Division.

Chief, Engineering and Construction Division: Appointment Pending.

D. M. MacKay, O.B.E., B.C.L.S., Director, Indian Affairs Branch.

B. F. Neary, M.B.E., B.A., M.I.D., Superintendent, Education Division.

D. J. Allan, LL.B., B.A., Superintendent, Reserves and Trusts Division.

W. J. F. Pratt, Agencies Service.

Welfare Service: Appointment Pending.

A. L. Jolliffe, I.S.O., Director, Immigration Branch.

C. E. S. Smith, B.S.A., Commissioner of Immigration (Canadian Service).

Laval Fortier, O.B.E., K.C., LL.L., B.A., Commissioner of Immigration (Overseas Service).

H. M. Grant, M.B.E., A/Atlantic District Superintendent, Halifax, N.S.
H. U. McCrum, Eastern District Superintendent, Ottawa.
W. J. Bambrick, A/Central District Superintendent, Ottawa.
R. N. Munroe, Western District Superintendent, Winnipeg.
W. Taylor, M.B.E., Pacific District Superintendent, Vancouver.

IMMIGRATION

Quebec

Jetée Louise—Louise Embankment
Telephone 2-7840

Inspector-in-Charge—N. C. Hébert, 95 Père Marquette St.
A/Senior Immigration Inspector—B. La-Pierre.
Inspectors—L. Leullier, J.-A. Lemieux, G. Tivendell, L. E. Dupont, P. H. Caron.
Accountant—W. F. Upton.
Stenographers—J. A. M. Landry, L. Fiset.
Senior Immigration Guard—J. E. Laforest.
Immigration Guards—E. Lacasse, W. Byrne, J. S. Tremblay, L. Gariépy, J. E. Michaud, J. L. Jacques, P. E. Patry, N. B. Phillips, C. Matte.
Engineer—J. Gingras.
Fireman—J. Nap. Doyer.

DEPARTMENT OF FINANCE

Ottawa

Minister—Honourable D. C. Abbott
Deputy Minister and Secretary of the Treasury Board—W. C. Clark
Assistant Deputy Ministers—K. W. Taylor, R. B. Bryce and A. K. Eaton
Solicitor to the Treasury—D. Mundell
Chief Dominion Bookkeeper—W. E. Hunter
Inspector General of Banks—C. F. El-derskin
Comptroller of the Treasury—B. G. McIntyre
Director of Estimates—Wm. Smellie
Director, International Economic Relations Division—J. J. Deutsch
Director, Economic Policy Division—M. W. Sharp
Tariff Commissioner—W. J. Callaghan
Chief, Superannuation and Retirement Funds Branch—G. L. Gullock
Executive Assistant, Department of Finance—G. E. Lowe

Auditor General's Office Ottawa

Auditor General—Watson Sellar, C.M.G., C.A.
Assistant Auditor General—Joseph Hopkinson, C.A.
Audit Supervisors—A. O. Adamson, C.A., W.H. Casselman, R.G. Hamlyn, B.R. King, F. L. Price, S. Rettie, M. I. Stevenson, C. A.

QUÉBEC

Division Allocations Familiales Family Allowances Branch

(51 Blvd des Capucins)

Trésorier Régional—Roland Nolet
Assistant—Gérard Rény

Department of Insurance Ottawa

Superintendent—R. W. Warwick
Assistant Superintendent—K. R. MacGregor
Chief Actuary—R. Humphrys
Chief Examiner—W. H. Gilliland
Senior Actuarial Examiner—C. R. Breerton
Senior Examiners of Companies—A. D. Jamieson, W. R. McDonald, J. R. E. Paterson, C. A. Ranson

Chief Administrative Officer—K. M. McIlraith
Examiners of Companies: A. G. Robertson, H. W. Stinson
Dominion Fire Commissioner—W. L. Clairmont

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Ministre—L'hon. Paul Martin.
Secrétaire parlementaire—Tom Reid.
Adjoint exécutif du Ministre—D. Wallace.
Secrétaire particulier du Ministre—D. G. Emerson.
Sous-ministre de la Santé nationale—Dr G. D. W. Cameron.
Sous-ministre du Bien-être social—Dr G. F. Davidson.
Adjointe exécutive—Mme D. B. Sinclair.

Services Administratifs

Secrétariat du Ministère—Secrétaire, Mlle O. J. Waters.
Information—Directeur, C. W. Gilchrist.
Contentieux—Conseiller juridique, R. E. Curran.
Avocat, L. C. Archambault.
Bibliothèque—Bibliothécaire, Mlle M. D. Morton.
Personnel—Chef, J. C. Rutledge.
Achats et approvisionnements—Chef suppléant, J. A. Hickson.
Recherches—Fonctionnaire en charge, J. W. Willard.
Traduction—Chef, G.-A. Sauvé.
Trésor—Trésorier en chef, T. F. Phillips.

Services de la Santé Nationale

Lutte contre la cécité—Chef, Dr J. H. Grove.
Hygiène maternelle et infantile—Chef, Dr E. Couture.
Santé des fonctionnaires fédéraux—Chef, Dr R. G. Ratz.
Médecine de l'aviation civile—Chef, Dr H. E. Wilson.
Hygiène dentaire—Chef, Dr H. K. Brown.
Conseil canadien d'hygiène publique—Secrétaire, T. J. Giles.
Épidémiologie—Chef, Dr A. F. W. Peart.
Aliments et drogues—Directeur, Dr C. A. Morrell. Directeur adjoint, A. Papineau-Couture.
Spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés—L. P. Teevens.
Inspection—R. D. Whitmore.
Laboratoires—Dr L. I. Pugsley.
Études sur l'assurance-santé—Directeur, Dr F. W. Jackson.
Services d'hygiène publique—Directeur, Dr H. A. Ansley. Directeur adjoint, Dr F. S. Parney.
Plans d'hôpitaux—Chef, H. G. Hughes.
Services de santé des Indiens—Directeur, Dr P. E. Moore. Directeurs adjoints, Dr W. L. Falconer, Dr H. A. Proctor, Dr O. Leroux.
Hygiène industrielle—Chef, Dr K. C. Charron.
Laboratoire d'hygiène industrielle—Chef, Dr K. Kay.
Laboratoire d'hygiène—Chef, J. Gibbard.
Hygiène mentale—Chef, Dr C. G. Stogdill.
Bureau des stupéfiants—Chef, K. C. Hossick.
Hygiène alimentaire—Chef, Dr L. B. Pett.
Génie sanitaire—Chef J. R. Menzies.
Quarantaine, Service médical de l'immigration et traitement des marins malades—Chef, Dr H. D. Reid.
Lutte antivénéérienne—Chef, Dr B. D. B. Layton.

Services du Bien-être Social

Allocations familiales—Directeur, R. B. Curry. Directeur adjoint, J. A. Blais.

Pensions de vieillesse—Directeur, J. W. MacFarlane.
Aptitude physique—Directrice suppléante, Dr Doris W. Plewes.

QUÉBEC

Allocations Familiales

(51 Boulevard des Capucins)

Bureau de l'administration

Directeur Régional—Lionel Lafrance.
Assistant—P.-A. Faguy.
Surveillant du Service du Bien-Être—L.-H. Senez.

Tribunal d'appel

(33 rue Buade)

Président—Hon. J.-N. Francœur.

Department of National Health and Welfare

Minister—Hon. Paul Martin.
Parliamentary Assistant—Tom Reid.
Executive Assistant to Minister—D. Wallace.
Private Secretary to Minister—D. G. Emerson.
Deputy Minister of National Health—Dr. G. D. W. Cameron.
Deputy Minister of Welfare—Dr. G. F. Davidson.
Executive Assistant—Mrs. D. B. Sinclair.

Administration Branch

Departmental Secretary's Division—Dept'l. Secretary, Miss O. J. Waters.
Information Services Division—Director, C. W. Gilchrist.
Legal Division—Legal Adviser, R. E. Curran. Solicitor, L. C. Archambault.
Library—Dept'l. Librarian, Miss M. D. Morton.
Personnel Division—Chief, J. C. Rutledge.
Purchasing & Supply Division—A/Chief, J. A. Hickson.
Research Division—Officer in charge, J. W. Willard.
Translation Office—G.-A. Sauvé.
Treasury Office—Chief Treasury Officer, T. F. Phillips.

Health Branch

Blindness Control Division—Chief, Dr. J. H. Grove.
Child and Maternal Health Division—Chief, Dr. E. Couture.
Civil Aviation Medicine, Division of—Chief, Dr. H. E. Wilson.
Civil Service Health Division—Chief, Dr. R. G. Ratz.
Dental Health Division—Chief, Dr. H. K. Brown.
Dominion Council of Health—Secretary, T. J. Giles.
Epidemiology Division—Chief, Dr. A. F. W. Peart.
Food and Drug Divisions—Director, Dr. C. A. Morrell—Asst. Director—A. Papineau-Couture. Proprietary or Patent Medicines—L. P. Teevens. Inspection Services—R. D. Whitmore. Laboratory Services—Dr. L. I. Pugsley.
Health Insurance Studies, Directorate of—Director, Dr. F. W. Jackson.
Health Services, Directorate of—Director Dr. H. A. Ansley. Asst. Dir., Dr. F. S. Parney.
Hospital Design Div.—Chief, H. G. Hughes.
Indian Health Services, Directorate of—Director, Dr. P. E. Moore. Asst. Directors, Dr. W. L. Falconer, Dr. H. A. Proctor, Dr. O. Leroux.
Industrial Health Division—Chief, Dr. K. C. Charron.
Industrial Health Laboratory—Chief, Dr. K. Kay.
Laboratory of Hygiene—Chief, J. Gibbard.

Mental Health Division—Chief, Dr. C. G. Stoddill
Narcotic Division—Chief, K. C. Hossick.
Nutrition Division—Chief, Dr. L. B. Pett.
Public Health Engineering Division—Chief, J. R. Menzies.
Quarantine, Immigration Medical and Sick Mariners Services, Division of,—Chief, Dr. H. D. Reid.
Venereal Disease Control Division—Chief, Dr. B. D. B. Layton.

Welfare Branch

Family Allowances Division—National Director, R. B. Curry. Asst. Dir., J. A. Blais.
Old Age Pensions Division—Director, J. W. MacFarlane.
Physical Fitness Division—Acting Director, Dr. Doris W. Plewes.

QUÉBEC

Family Allowances

(51 Blvd des Capucins)

Administration Office

Regional Director—Lionel Lafrance.

Assistant—P. A. Faguy.

Supervisor of Welfare Services—L. H. Senez.

Appeal Board

(3 Buade Street)

President—Hon. J. H. Francœur.

Inspection denrées alimentaires— Inspector of Food and Drugs

Inspecteur—Eugène Martin.

(129 Côte de la Montagne, Québec)

Service Médical de l'Immigration

Dispensaires des Marins malades au Port de Québec, Edifice de l'Immigration.

Hôpital du Parc Savard

Québec-Ouest

Service de la Quarantaine — Quarantine Services

Edifice de l'Immigration
(Jetée Louise)

Port de Québec

Dr. J. M. Couillard—Quarantine Officer in Charge—Officier en Charge, Quarantaine.

Dr. J.-R. Saint-Martin—Quarantine Officer—Officier de Quarantaine.

Dr. J.-A. Girard—Quarantine Officer—Officier de Quarantaine.

DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Minister—Hon. Alphonse Fournier, K.C.
Deputy Minister—Emmett P. Murphy, C.M.G., M.E.I.C.

Asst. Deputy Minister—W. P. Harrell

Secretary—J. M. Somerville

Chief Architect—C. G. Brault

Representative of Treasury—Hervé Prat-

te, chief treasury officer

Chief Engineer—Robert Blais

QUEBEC

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A.-R. Decary, D. Sc., M.E.I.C., C.P.E.Q.

Dominion Bureau of Statistics

Bureau des Statistiques du Dominion

Dominion Statistician—H. Marshall

Administrative Officer—C. Scott

Asst. Dominion Statistician—J. T. Marshall

Accountant—D. F. Ritchie

Agric. Statistics—C. V. Parker

Balance of International Payments Statistics—C. D. Blyth

Business Statistics—S. B. Smith

Canada Year Book—A. E. Millward

Census of Industry and Merchandising—

W. H. Losee

Census Statistics—Dr. O. A. Lemieux

Construction Statistics—F. I. Tanner

Judicial Statistics—R. Harvey

Information Services and Publicity—

J. E. MacKay

Education Statistics—Dr. J. E. Robbins

Employment Statistics—Miss M. E. K. Roughsedge

Foreign Trade Statistics—L. A. Kane

Public Finance Statistics—J. H. Lowther

Animal Products Statistics—W. H. Lan-

celey

Fisheries Statistics—B. B. Feather

Forestry Statistics—L.-J. Pouliot

Institutions Statistics—G. N. Barker

General Manufacturing Statistics—A. Cohen

Merchandising and Services Statistics—

C. H. McDonald

Mining, Metallurgical and Chemical Sta-

tistics—H. McLeod

Labour and Prices Statistics—H. F. Greenway

Prices Statistics—Vacant

Publications—F. H. McCoy

Social Analysis—A.-H. LeNeveu

Transportation and Public Utilities Sta-

tistics—G. S. Wrong

Unemployment Insurance—N. McKellar

Social Welfare Statistics—F. F. Harris

Vital Statistics—H.-G. Page

Public Health Statistics—Dr. Mary Ross

Director Research and Development Di-

vision—N. Keyfitz

National Income Unit—A. S. Abell

Special Surveys—A. B. McMorran

RELIGIEUX—RELIGIOUS

Archevêché de Québec

(Port Dauphin)

Son Exc. Illme et Révme Mgr Maurice Roy, Archevêque de Québec et Ordinaire des Armées canadiennes, D. Th. et D. Ph.

Son Exc. Mgr Charles-Omer Garant, Evêque titulaire de Zorolus, auxiliaire.

Mgr Georges-Etienne Grandbois, P.A., Vicaire général.

M. le chan. Chs Beaulieu, D. Th., L.E.S.

M. le chan. J.-V. Rochette, procureur économique de la mense archiepiscopale.

M. le chan. Edgar Chouinard, procureur diocésain.

M. le chan. Bruno Desrochers, B.Th., D.D.C., L.Ph., chancelier.

Mgr Paul Nicole, secrétaire et maître des cérémonies.

M. l'abbé Irénée Frenette, notaire.

M. l'abbé René Adam, L.Th., D.D.C., notaire.

M. l'abbé Jean-Marie Beauchemin, archi-

viste adjoint.

M. l'abbé Jean-Robert Hamel, notaire.

Officialité Métropolitaine

Official: M. le chan. J.-Alfred Chamberland, D.D.C.

Chancelier: M. le chan. Bruno Desrochers, B.Th., D.D.C., L.Ph.

Promoteur de la justice: T. R. M. le chanoine Edgar Chouinard.

Promoteur de la foi: Illme et Révme Mon-

seigneur Elias Roy, P.D.

Défenseur du lien: M. l'abbé Henri Grenier.

Juges synodaux: T. R. M. le chanoine J.-Alfred Chamberland.

T. R. M. le chanoine Cyrille Labrecque.

T. R. M. le chanoine Alphonse Fortin.

Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.

M. l'abbé Alphonse Gagnon.

M. l'abbé Florido Gagné.

M. l'abbé Louis-Emile Hudon.

M. l'abbé Noël Dion.

M. l'abbé Henri Grenier.

CHAPITRE MÉTROPOLITAIN

Première Dignité, Doyen: Illme et Révme Mgr Georges-Etienne Grandbois, P.A., V.G.

Deuxième Dignité, Archidiacre: Illme et Révme Monseigneur Ferdinand Vandry, pénitencier P.A., V.G., D.Th., D.Ph.

Troisième Dignité, Archiprêtre: Illme et Révme Monseigneur Eugène-Charles Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.

Chanoines: T. R. MM. les Chanoines:

Charles Beaulieu, D.Th., L.E.S., Procureur du Chapitre.

François Blanchet, D.Th.

Victor Rochette.

Joseph-Alfred Chamberland, P.D., L.Th., D.D.C., L.Ph.

Edgar Chouinard.

Oscar Genest.

Bruno Desrochers, B.Th., D.D.C., L.Ph.

Oscar Bergeron.

Paul Nicole C.S., Secrétaire du Chapitre.

Chanoines honoraires: Leurs EE. NN. SS.

Louis Marmottin, Archevêque de Reims.

Rodolphe-Octave Harscouet, Evêque de Chartres.

Les TT. RR. MM. les Chanoines:—

Eugène Beaulieu, P. D. (Evreux)

Mgr Wilfrid Lebon, P. D., D. Ph.

Joseph-Télesphore Lachance, D. Ph.

Cyrille Labrecque, L. Ph.

J.-Eugène Carrier, V. F.

Alphonse Fortin, D. Th., D. Ph.

Valère Roy.

Albert-A. Godbout, D. Th., L. Ph.

Léopold Roberge, L.Ph.

Elzéar Parent, P.O.

Auguste Lessard.

Ernest Dumais.

Odilon Guimont.

Philibert Grondin.

Maurice Laliberté.

Wilfrid Lemieux.

I.-Stanislas Théberge.

Raoul Tardif.

Rosaire Nadeau.

Églises Catholiques

Basilique N.-D. de Québec, entre les rues Buade et de la Fabrique.—Mgr Eugène-C. Laflamme, P.A., curé; Buade 16

Notre-Dame de la Garde de Québec. — (Rue Champlain) — Abbé M. Tessier, curé, rue Champlain 761

Notre-Dame de Grâce (rue Arago entre les rues Colbert et de Mazenod) — Abbé Jos. Falardeau, curé, de Mazenod 213

N.-D. de Jacques-Cartier (Coin des rues St-Joseph et Caron) — M. le chanoine J.-Alfred Chamberland, curé, St-Joseph 350